

روسیا و آوستریا به قارشی

۱۱۴۸-۱۱۵۲ سفری

(۴ و ۵ نجی صاییدن مابعد)

— ۵۷ —

امراء مصر دن اولوب مقدا ایران جانبنه مأمور مصر عسکری اوزرینه تعیین اولنان
... دام عزه ویدی اوجاق ضابطلرینه حکم که

بعون الله تعالى قریم مملکتی مضافتندن اولان اورقپو طرفنک وحوالیسنک دشمن
دیندن محافظه و محارسه سی و ملاعین دوزخ مکینک قهر و تدمیرلریچون اول طرفده اجناد
غزا اعتیادک توفیر و تکثیری ایله اعدای دین دولت عایه نك مملکت اسلامیه دن طرد
وتبعیدلری و کید مضر تلرندن عباداللهک تأمین و تخلصی اهم مهمام دین دولت علیه واقدم
لوازم سلطنت سنیه مدن اولوب و سز که مومی الیهم سز مباشر تعیین اولنان درگاه عالی قپوجی
باشلرندن و خاصه سلحشورلرندن افتخارالاماجد والا کارم ... دام مجده مباشرتیه الیوم
معیتکزده موجود اولان مصر عسکریه حالا طربزونه وصولکیز اعلان اولنوب و مصر
عسکری شجاعت و دلاورلک ایله موصوف و غیرت و حمیت ایله معروف و هربار واقع
اولان جنک و پیکارده شجاعت و مردانه لکری ثابت و ظاهر و آشکار اولمش معتمد علیه
و معتمد به قوللر مدن اولوب بوایام میمنت انجامده ملاعین مشرکیندن بعونه تعالى اخذ کین
و نصرت دین مبین ایله اراحه ضعفا و مسلمین ایچون اظهار غیرت و حمیت اسلامیه جمله موحدین
اوزرلرینه لازم دین اولدیغی بلاشبهه و مبین اولمغله سز که مومی الیهم سز اشبو امر شریف
واجب الامتثال وصولنده قطعا بر آن تاخیر و توقف و بووقتی سائر وقته قیاس ایلیوب اهور
دین مبینده اظهار غیرت و حمیت وقتی اولمغله الیوم یانکیزده موجود مصر عسکریه مباشر
مومی الیه معرفتیه حالا طربزونده حاضر و موجود اولان سفینه لره سوار و ان شاء الله تعالى
قره دکزدن قارشو قریم آطه سنه کنار و دستور مکرم مشیر مفخم نظام العالم حالادریا قپودانی
اولان وزیرم الحاج محمد پاشا ادام الله تعالى اجلاله نك رأی صوابدیدی ایله اول حوالیدن
اعدای دینک قهر و تدمیری ایله دفع شر و مضر تلرینه اهنام و امور غزادن بهره یاب اولمغه

بيك جان ايله اقدام واهتمام ايليه سز غزا نيتی ايله سفر بعيد اولان محلدن كلوب تعويق وقت ايله محله بولنامه غله امور غزادن بی نصیب اولمكز لازم كندو كندن ماعدا عساكر منصوره نك قلته باعث اولمغه تلون طبع هايونمه بادی اولمقندن بغایت احتراز ایلوسز حاصلی طربزوننده بروجمله مكث وبردلو عذر و بهانه ايله تأخیر وتوقف یوقدر هر نه حال ايله اولور ایسه اولسون البته والته بر ساعت مقدم مباشر مومی الیه معرفتیه معیتکزده اولان مصر عسکری ايله طربزونندن سفینه لره سوار و بر آن اول قره دكزدن قارشو قریم قپوسنه واروب واصل اولمغه اقدام و خواب و راحتى كندو كزه حرام ایدوب وان شالله تعالى اول طرفه وصول كزده بالجمله مصر عسکريله وزیر مشارالیهك رأى اصابت قرینلری اوزره حرکت ايله اعدای دینك قهر و تدمیرلری ايله دفع شر و مضر تلرینه سعی و قدرت و زیاده سیله اهتمام ودقت ایلیه سز شو یلمكه فرمانم اولدیغی اوزره معیتکزده اولان مصر عسکری ايله بر ساعت مقدم طربزون اسكه سندن سفینه لره سوار و بر آن اول صوب مأموره واروب ایرشمیوب بطائت و تكاسل كز ظهور ایدوب باذن الله تعالى تعويق وقته باعث و بادی اوله جق اولور سكز صكره بر درلو عذر وجوابكز اصفا اولنمیوب عقوبت شدید ايله معاتب اوله جفكزی مقرر و محقق بیلوب اكا كوره بو خصوصده زیاده بصیرت و انتباه اوزره حرکت و سلامت حال كز سزه لازم ایسه تعجیل علی التعجیل بر ساعت اول محل مأموره واروب وزیر مشارالیهك رأى رزینی ايله سبیل دین میبندده جمله كز مساعی مشكوره وجوده كتور مكه استحصال رضای هایونمه اقدام واهتمام و خلافتدن غایه الغایه احتراز واجتناب ایل كز بانده فرمان عالیشانم اولمشدر من او واسط ص ۱۱۴۹

- ۵۸ -

جناب امارت مأب ایالت نصاب سعادت اکتساب ذوالقدر الاثم والعمر الاثم علم افراز خطه شہامت یکه تاز عرصه جلادت پسندیده خاندان خانی کزیده ایلخانی استانه سعادت مزك خیر خواهی مظهر التفات الہی بالفعل قریم خانی اولان قپلان کرای خان دامت معالیہ تحیات عنبر نسیم که محض عنایت پادشاهی و فرط التفات شہنشاہیدن صادر و مبادر اولور مطالعه قلندقدن صكره معلومكز اوله که دشمن دین مبین دولت علیہ من اولان مسقو ملاعینی بوندن اقدام نقض عهد و پیمان و طاہور مقهوریله كلوب قریم مملکتی مضافاتندن اولان اور قپوسی و اولحو الیلره استیلا ایتمكه بعون الله تعالى اول طرفلرک ملاعین مسفوریندن

محافظه و محارسه سی و قهر و دمار لرلیه مملکت اسلامیة دن طرد و ابعاد لری و کید و مضر ترندن
 بلاد و عبادك تخلیصی اهم و اجبات دینیة و اقدم لوازمات سلطنت سنیة مزدن اولوب و سز
 دولت علیه ابدیوند مزك خیر خواه صادق الفوادی دودمان سعادت عنوانمك دوا مجوی
 صداقت نهادی اولدوغنكز اجلدن بو خصوصده جناب نعم انما ببلرندن غیرت و حمیت ایلہ خدمت
 و رضای هایونمزہ موافق حرکت مأمول طبع هایون صفامقرونمز اولوب بو وقت سائر اوقاته
 قیاس اولنمیوب جیوش آتش خروش جنکیزیان هر بار غزا و جهاد و دفع اعدای بدنهادہ
 اوقاتکذار اولان مجاهدیندن اولوب و حالا غیرت و حمیت ایلہ دشمن دیندن اخذ انتقام
 وقتی اولمقلہ اولطر فلرہ مستولی اولان ملاعین دوزخ مکینک بعون الله تعالی و قدرته قهر
 و تدمیر لری ایلہ دفع وجودلرین ازاله لرینه شدنطاق همت و رأی حسن اصابت پذیر لرلیه
 تخلیص مملکته دقت ایلخانیلری مبذول قلوب لایق شان و سعادت نشان و مقتضای
 اعتلامکانلری اوزرہ آثار حسنه و خدمات مستحسنة وجودہ کتورملری ملحوظ صفامظاهیر
 ملوکانه مز اولدوغنه بناء اشبو نامه هایون ملاطفت مقرونمز اصدار و خاصه سلحشور لرمدن
 قدوة الاما جد و الاعیان یوسف دام مجده ایلہ ارسال اولنمشدر انشا الله تعالی وصولنده ذات جلادت
 سہاتلرنده مرکوز و مرموز اولان و فور غیرت و حمیت و شمول شہامت و صداقت مقتضاسنجه
 بواصر لازم الاهتمامه جناب شجاعت مابلری اولطرفده سلاطین میرزایان رستم مصاف و اعیان
 غزات تاتار و سائر عساکر منصوره شجاعت اتصاف ایلہ قیام ایدوب آستانه سعادت آشیانہ مزدن
 حالا ترسانه عامرہ مز طرفندن یرار و بہادر و جنک و حربہ قادر منتخب و ممتاز و میدان معرکہده
 دربار و سرفراز بیک نفر کزیده و توانا لوندا و واردوی هایونمز طرفندن تعیین اولنان درکاه
 معلام یکچیچریلرندن اوج بیک نفر یکچیچری و بیک نفر جبہ جی و طوپچی من حیث المجموع
 درت بیک نفر یکچیچری و جبہ جی و طوپچی نفراتی وار نہ اسکله سندن سفینہ لر ایلہ و ایران طرفندن
 آستانه سعادتہ عودت ایدن درکاه معلام یکچیچری اوجاغنک قول کتخداسی دخی معیتندہ
 اولان او طہلو و یماقان نفراتیلہ و درکاه معلام جبہ جیلری اوجاغی کتخداسی یانندہ اولان
 اورتہ لک موجود اولان نفراتیلہ و درکاه معلام طوپچیلری اوجاغی کتخداسی دخی کذلک
 یانندہ اولان اورتہ لک طوپچی نفراتیلہ سینوب اسکله سندن جانب بچردن سفاین ایلہ قریم
 آطہ سنہ و اروپ ایریشوب و قول کتخداسی وارد قدن صکرہ یانندہ اولان او طہلو و یماقان
 نفراتی اولطرفدن تصحیح و بدرکاه ایلہ ایکی بیک نفرہ و جبہ جیلر کتخداسی دخی تصحیح
 و بدرکاه ایلہ نفراتی بشیوز نفرہ و طوپچیلر کتخداسی دخی تصحیح و بدرکاه ایلہ نفراتی

ایکیوز ایکی نفره تکمیل ایلمک ایچون خط هایون شو کتمقرونمز ایله معنون امر شریفمز
 صدور وانلردن ماعدایران طرفندن طربزون اسکله سنه کلان مصر عسکری دخی اسکله مزبورده دن
 سفاینه سوار وانلر دخی بر ساعت اول دستور مکرم مشیر مفخم نظام العالم قیودانم وزیر
 الحاج محمد پاشا ادام الله تعالی جلاله نك یانه واروب رأی صوابیدی اوزره حرکت
 ایلمر ایچون کذلک خط هایون شو کتمقرونمز ایله معنون امر شریفمز ایله تنبیه و تأکید وارسال
 ووزیر مشارالیه دخی بو خصوصلری طرف ایلیخانلریله اتفاق و اتحاد واعدای مشرکینک قهر و
 تدمیرلرنده بذل قدرت اولنسنی مشعر کذلک خط هایون مهابت مقرونمز ایله اکید وشدید
 باشقه امر شریفمز شرفیافته صدور اولوب و اقتضا ایدن طوب و مهمات وجبه خانه و طوپخانه
 وسائر عد وعتاد دخی آستانه سعادت مزده کمیلر و عجله اول طرفه کوندرملکه جناب
 نعم المابلری اقتضا ایدر ایسه وزیر مشارالیه ایله دخی خبرلشوب و یانه واروب موجود
 اولان طوائف عسکر منصوره دن و طوب و مهمات وجبه خانه و طوپخانه دن لزومی مقداری
 طرف باهر الشرفلرینه عسکر و طوب وسائر مهمات استصحاب و وزیر مشارالیه ایله اتفاق و حسن
 تدبیر و تدارک ایله بعونه سبحانه و تعالی دشمن دینک قهر و دمارلرینه و دفع مکاید و مضارلرینه
 و امکانی اولدینی حالد خاندانلرین سوزان و قتل و سبی ایله مملکتلرین دخی آلا و تالان
 مثللو خسارت ایتدرمکه و جانلرینه القای حیرت و دهشت و برو طرفلردن کف دست
 ضلالت پیوستلریله خائین و خاسرین سمت ادباره رجوع قهقری ایله رجعتلرینه اجاله کمیت
 مکنت و بتأید الله الملک المعین اعلاء اعلام دین قویم و تنکیل رایات کفر و ضلال ذمیم و نصرت دین مبین
 و تدمیر کفره مشرکین ایله اغوردین و دولت علیه مزه اسلاف سعادت اتصاف کزدن زیاده
 یمن اقتضای پادشاهانه مزی جلب اولور خدمات جلیله الاثار وجوده کتورمکه بذل همت
 و الانهت خانلری مأمولمزددر شویله بله سر تحریراً فی الیوم الثانی والعشرین من صفر سنه
 تسعه و اربعین ومائه و الف

قیودان پاشایه حکم که

سنکه وزیر مشارالیه سن بوندن اقدام نقص عهد و پیمان ایله قریم مملکتنه مستولی اولان
 مسکو کفره سی ملاعینک بعنایة الله الملک القهار قهر و دمار و دفع شر و مضارلریله اول حوالیدن
 طرد و ابعادلریچون بالجمله دونمای هایونم رجالیله سن کفه طرفه مأمور و امر تقویت ایچون

استانه سعادتمده ترسانه عامرهم طرفندن یرار و بهادر و جنک حربه قادر توانا یکیدلردن
ایکی بیگلرلوندات واردوی هایونم طرفندن درگاه معلام یکچریلرندن اوچ بیگلر نفر یکچری
و بیگلر نفر جبهه جی و طوپچی من حیث المجموع درت بیگلر نفر اولمق اوزره وارنه اسکله سندن
سفاین ایله و ایران طرفندن استانه سعادتم جانبنه عودت ایدن درگاه معلام یکچریلری
اوجاغنک قول کتخداسی معیتند اولان اوطهلو و یماقان نفراتیله درگاه و معلام جبهه جیلری
اوجاغی کتخداسی یاننده اولان اورتهلرک موجود بولنان جبهه جی نفراتیله درگاه معلام
طوپچیلری اوجاغی کتخداسی و کذلک یاننده اولان اورتهلرک موجود بولنان طوپچی نفراتیله
سینوب اسکله سندن جانب بچردن سفاین ایله طرفکه واروب ایریشوب و قول کتخداسی
واردقن صکره یاننده بولنان اوطهلو و یماقان یکچری نفراتی اولطرفده تصحیح و بدرگاه ایله
بیگلر نفره و جبهه جیلر کتخداسی نفراتی بشیوز نفره و طوپچیلر کتخداسی دخی ایکیوز اللی
نفره تکمیل ایملری چون خط هایون شو کتمقر و نمله معنون امر شریفم صادر و انلردن ماعدا ایران
طرفندن طربزون اسکله سنه کلان مصر عسکری دخی کذلک خط هایون شو کتمقر و نمله
مقدم و مبرم مباشر معرفتیه صادر اولان امر شریفمه اسکله مزبور دن سفاینه سوار و انلر
دخی سریعاً برکون اول و رساعت مقدم طرفکه وارمق اوزره هر برینه تنیه و تأکید و اقتضا
ایدن طوپ و مهمات و جبهه خانه و طوپخانه و سائر عد و عتاد و خاژدخی آستانه سعادتمدن کمیلره
تحمیل و سریعاً و عاجلاً طرفکه ارسال اولندوغنی مشعر مقدما سکا خطاباً مفصل و مشروح
صادر اولان امر شریفمه افهام اولندوغندن غیره الیوم اولطرفده عساکر نصرت مدارمک
توفیر و تکثیری و احتشاد و اجتماعی زیاده اهم و الزم اولدوغنه بناءً ترسانه عامرهمده دخی
مجدداً اوچ بیگلر نفر توفنک انداز قالیونجی نفراتنه و قره دکر سواحلنه سمت و قریب
اولان قضالردن دخی درگاه معلام قیوجی باشیلرندن عمردام مجده مباشرتیه و درگاه معلام
یکچریلری اوجاغنده طور ناجی باشی اولان علی زید مجده معرفتیه اوچ بیگلر نفر
درگاه معلام یکچریلری تصحیح و بدرگاه و برکون اول جمله سنی سینوب اسکله سندن
سفاینه تمشید و کندولریله معاً طرفکه وارمق اوزره مأمورلر قلوب و سن و زرای عظامک
امور دیده و نامدار و ارشدی و حسن تدبیر و شجاعت جهتلرندن انم و امجدی اولوب بعونه
سبحانه و تعالی اول اطراف و حوالیدن دشمن دینک قهر و دمارلری و دفع شر و مضارلریله
طرد و ابعادلرنده سندن غیرت و حمیت مأمول و منتظر اولوب و جناب امارت مآب ایالت نصاب
سعادت اکتساب بالفعل قریم خانی اولان قیلان کرای خان دامت معالیه نک طرف

باهر الشریف لیه دخی دائماً خبر لشوب و مقتضای وقت و حاله کوره حرکت و عون عنایت و اهب المرامه قوت قلب ایله برزده دامن غیرت و حمیت و مقتضای حسن تدبیر و اقتضای رأی اصابت پذیر ایله ملاعین دوزخ مکینک قهر و تدمیر لری و اول اطراف و حوالیدن طرد و ابعاد و دفع مضار لرینه زیاده سیله اهتمام و بوامر واجب الاقدام دولت علیه مک اجل امور علیه سندن اولمغله از درون کاین بنی اقدام و سندن مأمول و منتظر اولدینی اوزره بو خصوصده استجلاب رضای همایونمه سی مالا کلام ایلوب و وجه مشروح اوزره طرفه که جسته جسته ارکان و طوایف عسکری و ذخایر و مهمات و جبه خانه و طوپخانه بی دخی صنف و اجناس ایله صحتی اوزره و سایر احوال و آثاری دخی پیدر پی عجله و ممهوراً رکاب همایونمه عرض و اعلام ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر را ۱۱۴۹

- ۶۰ -

قیودان پاشایه حکم که

اوزی قلعه سی طرفنک بعونه تعالی دشمن دیندن محافظه و حمایه سی اهم مهم دولت علیه مدن اولوب و اول طرفنک دشمن دیندن محافظه سی دونمائی همایونم سفاینندن بر قاج قطعه سفینه به محتاج اولمغله سنکه وزیر مشارالیه سن امر شریفم وصولنده وجه مشروح اوزره اوزی طرفنک محافظه سی چون معیتکده اولان دونمائی همایونم سفاینندن لوندات و فورسه سی مکمل ایکی قطعه چکدری سفینه سی و لوندات و طاقی مکمل بش قطعه فرقه و بش قطعه قنجه باش دونمائی همایونم افرار و اوزی قلعه سی طرفنه تعیین و ارسال ایدوب بو خصوصده قطعاً بر درلو تأخیر و توقف و برکونه عذر و بهانه ایلوب بای حال فرمانم اولدینی اوزره ذکر اولنان چکدری و فرقه و قنجه باشلری برکون اول کوندرمکه اهتمام و دقت ایلیمه سن شویله که سالف الذکر اوزی قلعه سنک طرفنی بهر حال محافظه و محارسه به محتاج اولوب و بو خصوص بر درلو عذر و علت قبول ایدر مواددن اولیوب البته اولمقدار چکدری و فرقه و قنجه باشک اولجانبه کوندرلری زیاده مهم و مقتضی اولمغله امر شریفمه مغایر برکونه عذر و علت اولنیوب البته و البته امر شریفم واردینی ساعت تعجیل علی التعجیل ذکر اولنان چکدرلری و فرقه و قنجه باشلری فرمانم اولدینی وجه اوزره مکمل و فورسه سی و لوندات و طاقملریله دونمائی همایونم افرار و صوب مأموزه ارسال و بعونه تعالی اولحوالینک محافظه و محارسه سنده و سایر اقتضا ایدن خدمات علیه مده استیخدا اولنلری چون تعیین و ارسال ایلدیکک چکدریلرک

پاشا لرینه و فرقه و قنجه باشلرک رؤسا و ضابطاننه محکم تنبيه و تأکید ایلک بابنده فرمان
عالیشانم صادر اولمشدر فی اوائل ر ۱۱۴۹

- ۶۱ -

حالا کفه جانبنده اولان عسکر اسلامه باش بوغ تعیین اولنان وزیر محمدپاشایه حکم که
سنکه وزیر مشارالیه سن حالا قریم مملکتینده اور قپوسی اوزرینه مستولی اولان مسکو
ملاعینک بعونه تعالی و قدرته قهر و تدمیرلریله برکون اول اول طرفدن طرد و تبعیدلری اهم
واجبات دینه و اقدام لوازمات سلطنت سنیهمدن اولوب و سن کفه جانبنده اولان عسکر
نصرت انجامک اوزرلرینه باش بوغ نصب و تعیین قلندوغیکه بناء سنک برکون اول صوب
مأموره واروب موجود بولونماک زیاده سیله اهم و الزم اولمغله اشبو امر شریف واجب الامتثال
وصولنده قطعاً تأخر و توقف ایلیوب مأمور قلندوغک اوزره بولندوغک محله مکمل
و مرتب قپوک خلقی و کزیده و مستوفی ادملرکه قالقوب اسمعیل کچیدی و کلی اسکله لرندن
سفاینه و برکون اول و بر ساعت مقدم کفیه واروب ایریشوب اول طرفده اولان عساکر
نصرت انجامک اوزرلرینه باش بوغلغیکه قیام و جمله سنی معیتکه جمع و استصحاب و جناب
امارت مآب ایالت نصاب سعادت اکتساب بالفعل قریم خانی اولان قیلان کرای خان دامت
معالیه ایله دخی خبرلشوب اتفاق و اتحاد و کوکل برلکیله و بالجمله عسکر اسلام ایله ملاعین
مقهورینک اوزرلرینه واروب عون و عنایت بارییه استناداً قهر و تدمیرلریله اور قپوسندن
طرد و اخراج و ابعادلرند و سع و قدرت ایلیه سن ذکر اولنان ملاعین مشرکینک برکون
اول اول طرفدن طرد و تبعیدلریله قهر و تدمیرلری اهم مطالب پادشاهانه مدن اولمغله شویله که
اشبو امر شریفم و رودنده فرمانم اولدینی اوزره مکمل و مرتب قپوک خلقی و کزیده و مستوفی
ادملرکه برکون اول و بر ساعت مقدم صوب مأموریکه واروب ایرشیمیوب بطائت اوزره
حرکت و یوللرده ایاق سورویوب اول طرفده اولان عساکر منصوره مک انتظارلرینه و تعویق
وقت فرصت ایله دشمن دینک زیاده فرجه بولملرینه باعث و بادی اولمک احتمالی اولور ایسه
صکوره هیچ بروجمله جوابه قادر اوله میاجغکی مقرر و محقق بلوب اکاکوره زیاده بصیرت
و انتباه اوزره حرکت و برکون اول و بر ساعت مقدم مکمل و مرتب قپوک خلقی و کزیده
و مستوفی ادملرکه صوب مأموره واروب واصل اولمغله کرکی کبی اهتمام و دقت و حقیکده
مستجلب عواطف پادشاهانم اولور حرکات سعیده و خدمات پسندیده وجوده کتورمکه
بذل و سعی و قدرت ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اوائل ر ۱۱۴۹

- ۶۲ -

قیودان پاشا و قول کتخداسی و جبه جیلر کتخداسی و طوپچیلر کتخداسی و سائر
ضابطان عسکره حکم که

سنکه وزیر مشارالیه سن قریم طرفه مستولی اولان مسقوملاعینک بعونه تعالی قهر
ودمار و دفع شر و مضار لر یله اول حوالیلردن طرد و ابعاد لر یچون سن مأمور و امریکه تقویت
ایچون بوندن اقدام سکا خطاباً شرفبخش صدور اولان امر شریفمده تصریح اولندیغی
اوزره استانه سعادتده ترسانه طامره م طرفندن یرار و توانا و اردوی هایونم طرفندن
وارنه دن سفینه لر ایله عسکر و درگاه معلام یکیچریلری اوجاغنک قول کتخداسی دخی
معیتده اولان او طهلو و یماقان نفراتی و تصحیح و بدرکاهنه مأمور اولدیغی جبه جی نفرات یله و درگاه
معلام طوپچیلری اوجاغنک کتخداسی دخی کذلک یاننده موجود اولان اورته لک نفراتی
تصحیح و بدرکاهنه مأمور اولدیغی طوپچی نفراتی ایله طرفکه مأمور اولوب و برکون اول
معیتنه واروب موجود بولمیر یچون هر برینه تنبیه و تأکید مشتمل او امر شریفم صادر
اولمشیدی سن وزرای عظامک برار و کارگذاری و وکلای فخامک امور دیده و شجاعت
شعاری اولمکه بو خصوصده سندن صدق نیت و غیرت و حمیت و تدابیر حسنه ایله دشمن
دیندن اخذ انتقام ایله دین دولت علیه و عرض و ناموس سلطنت سنیهمه موافق حرکت
مأمول و منتظر طبع هایون صفامقرون پادشاهانهم اولغله ایتمدی بوبابده زیاده سیله غیرت
و حمیت ایدوب کک دونمای هایونم رجالی و کک معیتکه وجه مشروح اوزره مأمور اولان
سالف الذکر طوایف عسکری و ضابطانی بالجمله یانکه جمع و استصحاب و جناب امارت ماب
ایالت نصاب سعادت اکتساب حالا قریم خانی اولان قیلان کرای خان دامت معالیه ایله
دخی خبرلشوب کک خان مشارالیه ایله و کک معیتده اولان دونمای هایونم رجالی و سائر
طوائف عسکریه و ضابطان ایله اتحاد و اتفاق و کوکل برلکی ایله بعونه تعالی و قدرته دشمن
دین خذلان قرینک برکون اول و بر ساعت مقدم قهر و دمار لر یله اول حوالیلردن کلیت
اندفاعی ایله دفع غائله لرینه اهتمام و سندن مأمول اولدیغی اوزره خدمات پسندیده وجوده
کتوروب استحصال رضای هایونمه سعی و اقدام ایلیه سن و سز که درگاه معلام یکیچریلری
و جبه جی و طوپچی اوجاقلرینک کتخدالری و سائر ضابطان عسکر سزدخی بالجمله نفراتکیز
ایله وزیر مشارالیهک رأی صوابیدی اوزره حرکت مأمور اولمکیز ایله ایت کریمه

فضل الله المجاهدین علی القاعدین اجرا عظیماً مصداقنجه دنیا وعقباده اجر عظیم وعزورفعت
جسیم احرازی ایچون بو خصوصده دائماً اظهار حمیت دینیه و قیودانم وزیر مشارالیهک
امرینه امتثال ورأی صوابدیدینه موافقت ومتابعت ایله دشمن دیندن اخذ انتقامه بالجمله
نفراتکوز ایله بذل قدرت ایلوب بوغزای غراده مبذول اولان مساعی جمیله کز عندالله
مبرور ومشکور اوله جنی شک وشبهه دن مبرا اولدوغندن ماعدا وجوده کلان خدمات صادق کز
جناب خلافتماأم عندنده دخی مبرور ومشکور اولدیغنی محقق ومقرر بیلوب اکا کوره
اظهار غیرت وحمیت واتفاق واتحاد ومردانه حرکت ایله بر کون اول دشمن دین مبینک
قهر ودمارلری ایله اول حوالیدن دفع شر ومضارلرینه بذل وسعی وقدرت ایلیه سز
شویله که وزیر مشارالیهک رأی صوابدیدی اوزره بو خصوصده لازم کلان خدمات علیه مک
اداسنده تهاون وتقصیریکز وامر شریفه مغایر قصور وقتور بر حرکت نا مرضیه کز
ظهور ایدر ایسه حق کزده وزیر مشارالیهک شکر وشکایتی مشر ومؤثر اولمغله اکا کوره
هربریکز متیقظ وآگاه اولوب سبیل دین مبینده صدق درون ایله بذل قدرت واستجلاب
رضای پادشاهانم اولور خدمات جلیله وجوده کتورمکه غیرت واهتمام ودقت ایلیه سز
ودرگاه معلام قپوجی باشیلرندن اولوب ذکر اولنان درگاه معلام یکچیجری اوجاغی کتخداسی
و جبهه جی وطوپچی اوجاقلری کتخدالری اوزرلرینه مباشر تعیین اولنان افتخارالاماجد
والاکارم . . . دام مجده سن سندخی بو خصوصه زیاده سیله اهتمام ودقت ایدوب بلطفه الله
تعالی دشمن دینک اول حوالیدن دفع مضر تلریله قهر ودمارلری خصوصنده وزیر
مشارالیهک رأی صوابدیدی اوزره حرکت واظهار غیرت وحمیت ایله سبیل دین مبینده
بذل مجهود ایللرینه سندخی طرفکدن ترغیب وتحریرص ایلوب خلاف امر شریف وضع
وحرکتدن احتراز واجتناب ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه
فی اواسط را ۱۱۴۹

— ۶۳ —

سابقا ازاق دفتر داری اولان سلیمان زید مجدهیه حکم که

بحر سیاه جانبنده اولان عسا کر منصوره ایچون کرک مقدم کرک بو دفعه ارسال
اولنان دقیق وپکسماد وسائر مهمات جبهه خاه وطوپخانه سفایندن اخراج اواندقدمه وزن
وسفاین رؤسائیک یدلرنده اولان ارسالیلری ومهمات مزبور مک اوزرینه تعیین اولنان

مباشر لرينك يدرنده اولان مفردات دفترلری موجبنه اخذ و قبض ايدوب بر محفوظ محله وضع و حين اقتضاده صرف ايلك اوزره بر معتمد عايه كمسنه نصب و تعيين اولنق مقتضای حالدن اولمغله سنكه مومی اليه سن مستقيم اولمكه صادر اولان فرمان عالی اوزره محله واروب كرك مقدم و كرك صكره كوندريلان ذخاير و مهمات جبهه خاه و طوپخانه ان شاء الله تعالى مصححاً بالسلامه واروب واصل اولدقه تماماً اخذ و قبض و بر دانه سی ضایع و تلف اولنماق شرطيله حين اقتضاده توزيع و صرف اولنق ايچون بر محله وضع و مأموريتك ايچون ديوان هايونم طرفندن امر شريفم تحریری بابنده ركاب هايونم دفتر داری سعد الله زيد علوه اعلام ايتمكن موجبنه يازم شد در فی اواخری را ۱۱۴۹

— ۶۴ —

اناطولی والیسی وزیر علی پاشایه

مقو کفره سنك دولت علیه ابدیوندمله اولان نقض عهدینه بناء واقع اولان عصیانندن ناشی بوندن اقدام بغته استیلا و اختلاس ایلدوکی ازاق قلعه سنك بعون الله تعالى نزع و تخلصی و کفره مسفورهنك قهر و تدمیرلریچون اشبو سال میمنت اشتمالده تداركات قویه و عساكر نصرت مآثرمله مقدم حرکت و عزیمت اولنمسی محقق و مقرر اولمغله و الحالته هذه وقت سفر و حرکت قریب اولوب و سنكه وزیر مشار اليه سن سنك دخی بوندن مقدم اردوی هايون نصرت مقرونم طرفندن امر شریفمله مأمور اولدوغك وجه اوزره نوروز فیروزده واروب اردوی هايون ظفر مقرونمله بولونماك زیاده سیله اهم و الزم اولمغله تأکید و استعجال ایچون ركاب هايون میمنت مقرونم طرفندن دخی اشبو امر شریف واجب الامتثال اصدار و ارسال اولنم شد ایمدی ان شاء الله تعالى وصولنده قطعاً تأخر و توقف و قرار و ارام ایلیوب مقدماً مأمور اولدوغك وجه اوزره یرگدن حرکت و اصلاً بر یرده مكث و ارام ایلیوب و یوللرده ایاق سوریمیوب و اثنای راهده فقرادن منفعت و مجاناً بر نسنه المیوب عسکریکی کرکی کبی ضبط و طوغری یولدن قطع منازل و طی مراحل ایدرك کمال سرعت و شتاب ایله یورو یوب و بتوفیقه تعالى نوروز فیروزده اردوی هايون نصرت مقرونمده عساكر منصورمه ملحق و ملاقی اولمغه زیاده مسارعت ایدوب بو خصوصده اصلاً تأخیر و توقفدن و بطائت اوزره حرکتدن بغایت احتراز و اجتناب ایلیه سن شویلكه تهاون و تكاسلك حسبيله بر تونه حرکت تهاونك و یاخود یوللرده ایاق سورو یوب نوروز فیروزده واروب اردوی هايونمه ایرشمیه جك

اولور ايسهك قطعاً عذرو جوابك اصفا اولنمىوب مسئول ومعاتب اوله جغكى مقرر و محقق بيلوب
اكا كوره حركت وبركون اول وبر ساعت مقدم وارو بوقت مرقومده اردوى هايونمه
ملحق وملاقى اولمغه مسارعت ايلك بابنده فى اوائل زا ۱۱۴۹

— ۶۵ —

ركاب كاميا بدمن اردوى هايون نصرتمقروممه وارنجه يول اوزرنده واقع اولان قاضيلره
وكتخدایرلى ويكيچرى سردارلى وخواص و اوقاف ضابطلى واعيان ولايت وايش
ارلرینه حکم که

حالا اندرون هايونم خزينه سندن اخراج و خاصه سلاحشورلرمدن عثمان زيد مجده ايله
اردوى هايون ظفر نمومه ارسال اولنان بيك كيسه آچه نك محافظه سنده اهتمام تام اولنقى
اهم مهم لازم الاهتمامدن اولمغين سرکه مومى اليهم سر ذکر اولنان آچه هر قنغكزك تحت
قضاينه واروب داخل اولور ايسه محفوظ ومناسب محلله قوندروب وباشنه بکجیلر تعیین
وکیجه لرده وکوندوزلرده کرکی کی محافظه سنده اهتمام تام ایلوب وکيدر اولدقده دخی
تحملندن زیاده تام السلاح آدم لره یوللرده کما ینبغی محافظه ایدرک امنأ و سالمأ بربریکزم
ارسال ووجه مشروح اوزره بر قضادن بر قضایه سالمأ ایصال کیزی مشعر هر بریکز مومى الیه
عثمان زيد مجده نك یدینه حجت و یروب بو وجهله کمال امن و سلامت ايله محل مأموره ایصال
وارسالده بصیرت و انتباه اوزره حركت و بو امر واجب الاهتمامده زیاده دقت و تهاون
و تقصیردن و اهل و تکاسلدن غایة الغایه احتراز و اجتناب ایلکنز بابنده فرمان عالیشانم
یازلمشدر فى اوائل ل ۱۱۴۹

— ۶۶ —

آناطولی والیسی وزیر کنج علی پاشایه حکم که
مسقو دشمنی بواشاده طابور مقهوریله کبو طرفلرندن حرکت ایدوب اوزی و بندر
جانبلرینه سوء قصد نیت فاسدنده اولدینی صحیحاً خبر آلتوب اولحو الیلرده عساکر
اسلامك کثرت و فرت اوزره بولنوب بعون الله تعالى مقاتله و محارسه سنه قیام ایللری لازم
ولابد اولمغله سنجاغ شریف ايله وزیر اعظم و سردار اکریم بالجمله اوجا قلم خلقی و سائر درگاه
معلام قوللرم ايله اشبو بيك يوز اللى سنه سى ماه محرمك غره سى پنجشنبه كونی بابا طاغی

مشتاسندن چيقوب صحراي بابا طاغنه نصب اعلام و ضرب خيام و احتشام و عساكر اسلام
 ايله مستعيناً بالله تعالى در عقب حرکت ايدوب و ايسا قجیده دخی توقف ايتميوب قارشويه
 دشمن ديني استقبال و مقابله به عزيمت و سيله سيله متوکلاً على الله و مستمرأ عن روحانية
 رسول الله و دشمنك طاوريه کله جکی محله توجهله سعی موفور اوزره اولوب و سنکه وزير
 مشار اليه سن سکا بووقته دک بالدفعات تأکيد و استعجال اولوب جمله دن مقدم اردوی هايونم
 وصولکده مأمول طبع صفا مقرون پادشاهانم ايکن بووقته تأخيرك سبب استقرار اولغله
 ايمدی وصولنده بولندوغك محلدن سوق و استصحابنه مأمور اولدوغك اناطولی و دياربکر
 و سيواس اياالتلری عسکری و بلوک سپاه و سلحدارندن ماعدا اغورکده و صاغ و وصولکده
 بولنان طوايف عسکریه ايله ايکی قوناغی بر ایدرک و طوغری يولندن کله رک تعجيل
 على التعجيل بر آن اقدم و بر قدم مقدم اردوی هايونمه وصوله ابتدار ايتک ايچون تأکیداً
 و اقداماً و استعجالاً و اهتماماً اشبو امر شريفم اصدار و ... ايله اولمشدر وصولنده
 سنکه وزير مشار اليه سن امر شريفم سکا نه محله واصل اولور ايسه اصلا و قطعاً اکلنميوب
 بوجه محرر عساكر مرقوم ايله ايکی قوناغی بر ایدرک و کيجهي کوندوزه قسارق عجاله
 و مسارعة بر قدم اقدم و بر ساعت مقدم اردوی هايونمه وصول و لحوقه مبادرت و بوندن
 مقدمه استعجالی حاوی شرف صدور بولان امر شريفمده تنبيه اولنديغی اوزره روم ايلي
 جانبنده دخی قپوک خلقي ولوزماتکی و سائر سنک ايله بيله کلان عسکری بر خوشجه ضبط
 و ربط و بر فردک بر آچه سن و مفت و مجاناً يم ويمک آلدرميوب و يانکدن کسنه يي آيرميوب
 و رعایانک اكينلرين چکنتميوب اوغرا دیغک يرلرده رعایايه استمالت و يره رک و جمله سن
 حمايت و صيانت و هیأت مجموعه کزی حفظ و وقايت ایدرک طوغری يولدن سرعت و عجله
 ايله کلمکه اهتمام و دقت و بذل سعی و قدرت ايلیه سن بو وقت اوقات اخرايه قياس
 اولنمايوب غيرت قوشاغنی میانکه بند و حضور و راحتکی ترک ايدوب همان ايکی قوناغی بر
 ایدرک مستعجلاً بر ساعت اول وصوله شتاب و خلافتدن احتراز و اجتناب ايلک بابنده
 فرمان عاليشانم صادر اولمشدر في غره م ۱۱۵۰

کوستنجه قاضيسنه و قضاء مزبورده يکيچری سرداری و اعيان ولايته حکم که
 دستور اکرم مشير افخم نظام العالم ناظم مناظم الامم مکمل ناموس السلطنة العظمی

مرتب مراتب الخلافة الكبرى وزیر اعظم ستوده شیم محمد پاشا ادام الله تعالى اجلاله وضاعف بالتأيید اقتداره واجلاله نك طرفلرینه استانه سعادتمدن قره دكزدن سفینه ايله ذخیره اولمق اوزره ارسال اولنان سكر بىك كیل پرنج وایكى بىك وقیه قهوه وایكى بىك وقیه شكر مباشر تعیین اولنان ... معرفتیه بتوفیقه تعالى كوستنجه اسكه سنه وصولنده سزكه مومى الیهم سز اسكه مزبورده موجود اولان سفاین صندالریله ینه مباشر مومى الیهك معرفتی و جمله كزك معیت و اتفاقیله كوستنجهده بر مناسب و محفوظ محزنه نقل و كركی كبی حفظ و حراست ایدوب مقدار ذره بر نسنه سی ضایع و تلف اولماق اوزره كمال مرتبه محافظه و محارسه سنده اتفاق تام و اتحاد مالا كلام ایلیوب زنهار و زنهار بواصر لازم الیهتمده بر درلو تكاسل و تقصیردن و معاذ الله تعالى بر كونه ضرر و كزند احتمالندن هر بریكنز غایه الغایه احتراز ایلمكز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اوائل ب ۱۱۴۹

- ۶۸ -

اردهان محافظه سنده یکیچری ضابطی . . . زید مجدهیه حکم که بوندن اقدم ایران زمیندن قلاع محافظه لرندن اخراج اولنوب اولوقته اردهان و اخسرخه و اخلكلك محافظه لرنده الیوم موجود درگاه معلام یکیچریلرینك ذکر اولنان محللرده لزوملری اولملرینه بناءً حالا اردهان محافظه سنده اولان یدیوز اون درت نفر و باطوم و . . . قلعه لرینه نقل و محافظه لرنده قیام ایتدرملری فرمانم اولمغین . . . بلوكك . . . زید قدره مباشر تعیین و ارسال اولندی كركدرکه اردهاند اولان معلوم المقدار نفرات بر کون اول اخراج و چاوش مرقوم مباشرتیه وجه مشروح اوزره ذکر اولنان قلعه لره نقل و تسیر اولنوب خدمت محافظه لرنده قیام اولندقلرینی مشعر اعلام ایلیه سن دیو بالفعل درگاه معلام یکیچری اغاسی اولان عبده اغا دام علوه طرفندن مهرلو مکتوب ویرلمكه وجه مشروح اوزره عمل اولنمق بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردمكه فی اواخر م ۱۱۱۵

- ۶۹ -

حالا دریا قپودانی وزیر سلیمان پاشایه حکم که دشمن دینك دونماسی بواشاده ازاق دكزنده واقع ریاط بوغازینه کلدیكى قری اهالیسی طرفلرندن اردوی هایونمه اعلام و انها اولنمغله سنكه قپودانم وزیر مشار الیه سن سنك بو

سنه مبارکده مکمل دونمای هایونم سفاینی ایلہ بحر سیاه جانبدہ ماموریتکدن مقصود اصلی
 دائماً اولحو الیلرده آشت و کذار ایدوب دشمنک مکروکیدندن اولطرفلری حفظ و حراست
 و بلاد و عبادہ بٹ مآثر کمال امنیت اولدوغندن غیری کیفیات مرقومہ بو آنہدک سکا
 بالدفعات اوامر علیہم ایلہ دخی توصیه و تنبیہ اولنغله دشمنک بویله حرکتی مسموع اولدوغی
 اندہ سنک بولندیغک محلدن بلا توقف حرکت و بعونه تعالی اوزرلرینہ بادبان کشای
 عزیمت و شر و مضر تلرینک دفع و رفعنه مبادرت ایلک لازمه ذمت و واجبه عهده ذمتک
 اولمقدن ناشی دشمنک کیفیت حرکتی اخباری اثناسنده سنک دخی اوزرلرینہ سوق مطایای
 نهضتک اشعار اولنسی ملحوظ ایکن کلان کاغدلرده قطعاً سنک طرفکدن و کیفیت حرکات
 و سکنااتکدن بر نسنہ تحریر و نشویر اولنماق حسیله بوخصوص توالی قصور و تعامی
 وفتورکہ حمل ایلہ بغایت استغراب و استعجاب اولمشدر ایمدی اشیو امر شریفم ایلہ سکا هر نه
 محلدہ واصل اولور ایسه قطعاً توقف و آرام و امرار وقت و ایام ایتمکسزین مستعیناً بالله
 تعالی اولطرفلرہ نشر شرایع عزیمت و هر حالده اجرای مراسم حزم و حمیت و ابراز لوازم
 غیرت و شجاعت ایلہ دشمنک کید و مضرته دفع و ازالہ یه بذل مقدرت و اولطرفلرده
 کمال امنیت ایلہ حفظ و حراست مملکت و محافظه ناموس شان و سلطنت ابد مکنتمه
 صرف وسع و قدرت ایدوب حقندہ ملحوظ بر ضرر و خسارت ایرشمک لازم کلور
 ایسه محافظه و محارسه سی عهده که احالہ قلنان اموردن اولدینی اجلدن سؤال و جوابی بلا
 شبهه طرفنه راجع اوله جغنی و بوبابده اعذار واهیه غیر مسموع اولدوغنه بناءً انجام کار
 غایت وخیم ایدوکن بر خوشجه تفکر و ملاحظه ایدوب اکا کوره سپرده دوش اقتدارک
 قلنان دفع و رفع مضرت اعدا و ترفیه و تطمین ممالک و برایایه سعی اوفی و ذره قدر رخاوت
 و تقصیردن غایه الغایه اتقا ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر ص ۱۱۵۰

— ۷۰ —

بلوکات اربعه اغوات و کتخذالرینہ

دشمنک بواشاده آق صو طرفلرینہ کلدیکی روم ایلی والیسی اولوب بندرجانی سرعسکری
 اولان وزیرم عبدالله پاشا طرفندن اعلام و انها اولونوب اوزی قلعہ سنک توفیر و تکثیر
 عسکر ایلہ استحقاقی لازمه وقت و حالدن اولدیغنه بناءً سز که مومی الیه سز بالجمله
 نفراتکنز ایلہ محل اقامتکنز اولان آقکرماندن قالقوب مستعجلاً اوزی قلعہ سنہ واروب
 ادبیات فاکولته سی مجموعه سی ۵

امر محافظه ده و سائر واقع اولان خدمات علیه مده حالا اوزی محافظی وزیرم یحیی پاشانک
امر و رأینه اتباع و موافقت ایتک شریطیه اوزی قلعه سنه مأمور و تعیین قلعه مش سزدر
ایمدی اشبو امر شریفم ... ایله وصولنده سز که مومی الیه سز قطعاً مکث و ارام ایتک سزین بالجه
نفرا تکز ایله حرکت و سیر سریع ایله کیده رک بران اقدام و بر قدم مقدم اوزی به وصوله مسارعت
وامر محافظه ده و سائر واقع اولان خدمات علیه مده اوزی محافظی وزیر مشارالیه ت امر
ورأینه موافقت ایدرک خدمات مشکوره و مآثر مبروره وجوده کتور مکه صرف تاب
وطاقت ایدوب بطاقت و رخاوت مثللو حرکتدن غایه الغایه اتقا و مجانبهت ایتک سز باینده فرمان
عالیشانم صادر اولمشدر فی ارائل را ۱۱۵۰

- ۷۱ -

سکصونجی باشی سابق اولوب حالا سینوب جانبی سر عسکری وزیرم عبدالله پاشا ادام الله
تعالی اجلاله نک معیتنه مأمور الحاج عثمان زید مجدهیه حکم که
سر عسکر مشارالیهک یاننده جنود نصرت موعودک توفیر و تکثیری اهم مهمام دولت
علیه مدن اولوب درگاه معلام یکیکچریلری اوجاغی نفرا تی اوتهدن برو واقع اولان سفر نصرت
اثرده دین و دولت علیه مک معتمد به عسکرندن اولمغله ان شالله تعالی کرک اردوده موجود
و کرک اولحو الیلردن کلوب اصلنده یکیکچری و قول اوغللرندن اولنلری تصحیح و بدرگاه
ایدوب اردوی نصرت مقرونده اولان اورته لره تفریق و تقسیم ایلوب شویله که اسامیلری
چالق صحیح یکیکچریلردن و قول اوغللرندن اولنلری و پید پی کلنلری یکیکچری تحریر
واورطه لره توزیع و هر بر تصحیح و بدرگاه اولنان نفرا ت مأمور اولدقلری اورطه لری یاننده
لیل و نهار دین و دولت علیه خدمت لرنده مقیم اولملری چون ضابطلری معرفتیه تنبیه و هر بمقدار
نفر تصحیح و بدرگاه اولنوب اورطه لره ویرلمش ایه علی الاسامی دفترلرین در ستاد تمار سال
واعلام ایلک فرمانم اولمغین ... ارسال اولمشدر وصولنده سن که سکصونجی باشی سابق
الحاج عثمان زید مجده سن کر کدر که بندر جانبنده اولان اردوی نصرت مقرونده عسا کرک توفیر
و تکثیر قلنملری اهم مهمام لازم الاهیامدن اولدیغنه بناء کرک موجود و کرک طرف اخردن
کلان بلا اسامی یکیکچریلکلی صحیح اولنلری تصحیح و تام الشرح قول اوغللرین بدرگاه
ایدوب اولوجه لره عسکرک تکثیر قلنوب و مأمور اولدقلری اوطه لری یاننده واقع اولان
خدمات علیه مده بولملری چون جدوا هتام ایدرک تعیین و تحریر و بدرگاه اولنان نفرا تک عددی

مقدارینی دفتر و علی الاسامی دفتر لریله ارسال و بویخصوصه زیاده اهتمام ایللیوب خدمات مشکوره و مبروره وجوده کتورمکه هر وجهله تقید و هر اموریکی سر عسکر مشارالیهک رأینه مطابق ایدرک تکمیل بذل مقدور و سعی نامحصور ایلک مطلوب اولدوغنه بناء دامن غیرتی درمیان و رضای هایونم اوزره مساعی موفور ایللیه سن دیو بالفعل درگاه معلام یکچیچریلری آغاسی اولان عبدالله آغا دام علوه طرفندن مهرلو مکتوب ویرلمکین وجه مشروح اوزره عمل اولنق بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اوائل را ۱۱۵۰

— ۷۲ —

روم ایلینک صاغ قولی یمین و یساریله یکچیچری سرداری بیر اقلرینک نهایت بولدیغی محله واروب کلنجه یول اوزرنده واقع اولان قاضیلره و نایبلر و سردارلر و اوجاق اختیارلری و اعیان ولایت و ایش ارلری و و و قلعهلری دزدارلرینه حکم که بوسنه مبارکده بافرمان عالی اردوی هایونمه مأمور روم ایلینک و کرک اناطولینک اوچر قوللرندن بالجهله قضالرک یکچیچری سردارلرندن اولوب الیوم اردوی هایونمه وصول بوللردن ایرشمینلری اکثر اولمغله بووقته دکین هر بر قضانک سرداری محللرندن حرکت و کلک اوزره اولدقلرنده اشتباه اولمیوب و دشمن خاکسارک بعض محللرده تجمع و حرکتکندن خبر آلمغله قریباً اردوی هایونم قارشو جانبه عبور ایلک اوزره اولمغله جمله یه اعلان و اشاعت و حاضرو آماده بولنق ایچون کرکی کبی اهتمام اولندیغی بوندن بویله یول اوزرنده کلک اوزره اولان عساکرک دخی مسموع و معلوملری اولوب اکا کوره شتاب و سرعت برله برایکی کونه دکین اوجاقدن بودفعه مباشرلر تعیین و ارسال قلنملریله ان شالله تعالی هر قنغکسزک قضالریکسزه داخل اولمش بولنان سردار بیر اقلریله بالجهله یکچیچری نفراتلریله علی جناح الاستعجال برکون و بر ساعت مقدم کلوب اردوی هایونم حرکت ایلزدن مقدم ملحق و موجود اولنریچون کرکی کبی تنبیه و هر بریکز نصب نفس ایدوب عسکری طائفه سنک بلاتاً خیر کوندرملری ماده سنده و بوندن اقدام اردوی هایونمه کلوب تصحیح و بدرگاه اولنوب مأمور اولدقلری اورطهلری یانندن بلاذن ولایتلری طرفنه فرار آ عودت ایدنلری بولندقلری محله مقدم بودفعه تعیین اولنان مباشرلر و معرفت شرعله و جمله کسزک اهتمامیه تکرار اردوی هایونمه ارسال و اسلمیانلری اخذ و ذکر اولنان قلعهلره ارسال و محکم حبس و قلعه بند و حقلرنده شرعله لازم کلان اجرا اولنق ایچون اسم و رسملری و شهرتلریله اعلاملرین مباشرلر یدلرینه و یروب ارسال ایلکه اهتمامکز ایچون مباشرلره

تأکیداً سپارش اولندیغی اوزره عمل و هروجهله معاونت و مظاهرت و دین و دولت خدمتنده
 کوکل برلکیله بذل مقدور و خلافتنه وضع و حرکتدن غایت تحاشی و مجانبت ایلمک فرمانم
 اولمغین ... مباشر تعیین و ارسال اولندی سنکه مباشر مومی الیه سن سندن هروجهله
 خدمات لازمه عهده سندن کلمک مأمول اولمغله بر ساعت اول قالقوب مأمور اولدیغک اوزره
 روم ایلینک صاغ قوی یمین و یسارنده واقع قضالرده و اثنای راهده اردوی هایونمه کلمک
 اوزره بولدیغک سردار بیراقلرین بالجمله نفرا تلیله بلا تأخیر اخراج و تعجیل علی التعمیل
 کلوب برکون اول اردوی هایونم حرکت ایلمدن مقدم لواء فخر عالم صلی الله علیه و سلمک
 زیر سایه سنده موجود بولملیچون اکیداً تنبیه و ایصال لریچون و فرار آمودت ایدنلری راست
 کلدیکک محالرده مرور ایتدر میوب کیرو عودت ایتملریچون و اسلمیانیلری وضع قلعه
 اولملیچون اقتضاسی اوزره مقید اولوب بوبابده دامن غیرتی درمیان و خواب و راحتی ترک
 ایدوب برکون اقدام اتمام خدمت ایلمکه سعی موفور ایلیه سن اکر بخصوصده سنک دخی
 مقدار ذره تکاسل و اغماض عین ایلدیکک استماع اولنور ایسه عذر و جوابک اصفا اولنمیوب
 مسئول و معاتب اوله جغکده اشتباه اولمغله اکا کوره غیرت و بصیرت و انتباه اوزره عمل
 و حرکت ایلیه سن و سز که سفر هایونمه مأمور سردارلردن اولوب هنوز اثنای راهده بولنان
 سردارلرسز کر کدر که مباشر لر و رودنده بلا تأخیر بولندیغکز محالردن نفرا تکز ایله قالقوب
 و ایاق سور و میوب شویا که تعجیلاً برکون و بر ساعت اول اردوی هایونمه ملحق اولمک
 ایچون زیاده اهتمام و سعی و اقدام ایلیوب تأخیر و تعویق و بر فردی خلاف شرع شریف
 رنجیده ایلمکدن بغایت احتراز ایلیه سز و سز که دزدارلرسز طرفیکزه قلعه بند اولملی مقتضی
 اولوب کوندریلانلری دزدارلری اولدیغکز قلعه ده محکم حبس و قلعه بند ایلیوب بر فردی
 بلا امر عالی اطلاق ایلمکدن زیاده تحاشی و مجانبت ایلیه سز دیو افتخار الامرای والا کابر
 بالفعل درگاه معلام یکچیچری آغاسی اولان عبدالله آغادام علوه طرفندن مهرلو مکتوب
 ویرلمکه موجب نهجه عمل اولنق ایچون یازلمشدر فی اوائل ۱۱۵۰

کلیس و ازورنیق سنجاقلری متصرفی اولوب بوسنه عسکرینک باش بوغی اولان ابوبکر
 پاشایه و بوسنه ایالتنک الویه آلائی بکیلرینه و سائر نفرات و ضابطاننه و بالجمله نفرا ته حکم که
 غایه شیران غزا و جهاد و پیشه هزاران و غا اعتیاد اولان بوسنه دلاورلری اوتهدن برو

بولندقلری حروب و قتالده مقدمه فوز و فلاح اولان تقدیم مراسم ثبات و متانتہ رعایت
 ودشمنہ قارشوسپرکش سینه اوله رق مردانه ودلیرانه حرکت ایله نیجه یوز آقلقلرینه موفق
 وهر بولندقلری سفردده اب شمشیر عدو تدمیر ایله اعدای لئام چشیده زهراب قهر و هزیمت
 اوله کلدوکی محقق اولوب انلرک برغزاده بولنملری خیر وبرکت عد اولندوغنه بناء دولت
 علیه مک هر حالده اعتماد واعتداده سزاوار عسا کر شجاعت شعارندن اولوب وسز که میرمیران
 وسائر مومی الیهم سز سزدخی تبرکاً و تینماً بوسفر میمنت اثر ایچون بوسنه دن چقالدن برو
 بغداد ولایتی ایچنه تعیین اولنان مشتاده هیأت مجموعه واطوار محموده کنز ایله پابرجای مرکز
 اقامت و بعده حالبندر جانبی سرعسکری و معیتنده دخی تکمیل ناموس سلطنت سنیه
 و استیجلا ب رضای ملوکانه مه موافق غیورانه طور و جنبش شجیعانه رفتار و روش ایله
 سرعسکر مشارالیهک امر و راینه متابعت و خصوصاً بو دفعه حسب الاقتضا مأمور و تعیین
 قلند یغکز اوزی قلعہ سی محافظه سنه کمال صدق ونیت و نهایت خلوص طویت ایله سرعت
 عزیمت ایتمکز ایله سزدن مأمول اولان لوازم عبودیتی اجرا و حقوق نان و نعمت شاهانه مک
 شکرینی ادا و ایفا ایلش سزدر برخوردار اوله سز حقکزده مورد جویبار عطوفت و مجرای
 زلال بر و مکرمت شاهانه سیلان ایدوب تکمیل لوازم سفریه و اتمام ادوات حربیه کنز ایچون
 اقتضا ایدن ایکیشر آیلق علوفه و بر مقدار احسان هایونم عن نقد اردوی هایونم خزینه سندن
 اخراج و طرفکزه ارسال و تعیینات روزمره لریکز دخی ویرمک اوزره مالیه طرفدن
 امر شریفم اصدار و هر خصوصکزه کاینبنی مساعدۀ علیه م ارزان قلنمه سی درکار اولوب وقارشی
 یقه سنده اقامت اوزره اولان اناطولی والیسی وزیرم کنج علی پاشا ایکی بیک نفر دن متجاوز
 قیوسی خلقندن بشقه درت نفر قیولری خلقی مکمل پاشا رواون بیک نفر دن متجاوز درگاه
 معلام یکمچریلری وقتی وافر طوپ دشمن آشوب و ادوات قتال و حروب ایله قالقوب معجلاً
 بندره و عقیبنده قرمان والیسی وزیرم ممش پاشا و در عقب سنجاغ شریف ایله صدر اعظم
 و سردار اکرم بالجمله او جا قلم خلقی و دائرة علیه م رجالیه بربرینی متعاقباً اولطرفه ورود
 و وصوله شتاب و دشمندن اخذ انتقامیه دفع کید و مضر تلرینه تحریک رکاب ایتملریله کوریم
 سزی سز دخی اغور دین و دولت علیه مده باش و جانه بقیوب کرک امر محافظه ده و کرک
 مدافعه دشمن وسائر اقتضا ایدن خدمات هایونمده حالا اوزی محافظی وزیرم یحیی پاشانک
 رأی رزین اصابت قرینه موافقت ایله ثبت صحائف روزکار اوله جق مآثر پسندیده ابرازینه
 بذل اقتدار ایلکز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار ... ایله ارسال اولنمشدر

ایمدی وصولنده سز که میرمیران و سائر مومی الیهم سز سزی و سز که بیله اوزی محافظه سنده
اولان بالجمله عباد اللهی حضرت الله عظیم الشانه امانت ایلدم دعای خیرم سز که بیله در
هر حاله قوی القلب و جری الخاطر اولوب کوکل برلکی و باش بوغکنز میرمیران مومی الیهک
معیتله امر محافظه و مدافعه دشمن و سائر اقتضا ایدن خدمات علیه مده اوزی محافظی
وزیر مشار الیهک امر و رأینه اتباع و موافقت ایدرک سزدن مأمول اولدینی اوزره اغور دین
و دولت علیه مده جانسپارلق مراسمه من اجرا و تکمیل ناموس سلطنت سنیه و استیجاب
رضای علیه مه سعی مستوفی ایدوب هر بریکز اجور داریندن حصه مند سهم او فر اولمغله مذکور
السنة انام اولجق مساعی حمیت اظهارینه نثار نقدینه مکنت و صرف تاب و طاقت ایلکنز
بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اوائل را ۱۱۵۰

— ۷۴ —

اوزی ایالتنه متصرف اولوب حالا اوزی محافظه سنده اولان وزیرم یحیی پاشا و میرمیران
کرامدن حالا اوزیده اولان ایلحصان سنجاغی متصرفی محمد و پرزرین سنجاغی متصرفی
حسین و اوزی متصرفی مصطفی و اسکوب سنجاغی متصرفی سلیمان و امرای دریادن عمر
و سلیمان دام اقبالهم و حالا سکصونجی باشی اولوب اوزیده اولان درگاه عالی یکیکچری ضابطی
الحاج محمدزید مجده و اوزی نایی و اوزیده مشایخ عظام وائمه و خطبا و سائر علمای علمهم
و طربزون آلائی بکیسی ابراهیم و سلسیره الای بکیسی محمد و قرق کلیسا سنجاغی آلائی
بکیسی موسی و نیکبولی سنجاغی الای بکیسی یوسف و چرمن سنجاغی الای بکیسی علی
و ویزه سنجاغی الای بکیسی ابراهیم و یکیکچری و جبهجی و طوپچی ویرلوقولی و سائر طوائف
عسکریه ضابطانه و بالجمله یکیکچری و زعما و ارباب تیمار و جبهجی و طوپچی نفراتی ویرلوقولی
و سائر اصناف عسکریه و قلعه مزبورده ساکن اعیان ولایت و عموماً افراد ناسه حکم که

سنکه وزیر مشارالیه و سز که میرمیران کرام و سکصونجی باشی و الای بکیلر و سائر
مومی الیهم سز بو دفعه اردوی هایونمه کوندردیککنز محضر و قائمه کنز کلوب و اصل اولوب
خلاصه مفهومی ملرنده دشمن دین طاوور مقهوریله آق صونک باغچهلو و آق مسجد نام محللارینک
قارشو جانبیه نزول و بر قاج کون صکره عسا کر منحوسنک نصفی مقداری آق صویک
برویقه سنه عبور و قصورینی دخی جسته جسته کچرمک اوزره اولدینی یقیناً مشهود و معلوم
ایدوکی تحریر و انها و سوء مقصدی طوغری اوزی طرفنه اولدینی لوایح حالدن منفهم

اولمق حسبيله بحرآ و برآ معجلاً امداد و اعانتكيزه سعی او فر اولمسن استمداء ایلش سز حالا قارتال یقه سنده مكث اوزره اولان اناطولی والیسی وزیرم کنج علی پاشا ایکی بیک نفر دن متجاوز مکمل مستوفی قیوسی خلقندن ماعدا میرمیران کرامک اوچ درت نفر قپولری خلقی مکمل پاشالر و نفرا تلری و فیر و پاک و منتخب درگاه معلام یکیچریلری اورته لرندن ... عدد اورته لر ایله اشبوماه ربیع الاولک بشنچی پنچشنبه کونی قارتال دن حرکت و بر یرده اکلنمیوب بندره اندن دخی اوزی یه امداد و تقویت و یرمک و انک عقببنده دخی حالا قرمان والیسی وزیرم محمد پاشا کذلک اوچ بیک نفر قپولری خلقی مکمل و مرتب پاشالر وقتی وافر یکیچری نفرا تیله نهضت و در عقب سنجاغ شریف ایله وزیر اعظم و سردار اکرم دخی عموماً او جا قلم خلقی و دائرة علیهم رجالی و بالجه کدکولر و سائر پیاده و سواری اجناد و فیره غیرت معتاد و عساکر کثیره انجم عداد ایله تحریک رکاب عزیمت و مستعینا بالله تعالی همان طوغری اول طرفلره بسط خیام سطوت و دفع مکائد اعدای لئامه جزم و نیت ایدوب و بونلردن غیری کاغدلرینک و رودی عقیببنده بیک بشیوز نفر مقداری یکیچری نفرا تی دخی اردوی هایونمدن افراز و کندولرینه کفایت مقدارندن ازید اوزیده اولان عباد الله اعانت اولمق وجهیله مستوفی ذخائر ایله سفاینه تحمیل و انلردخی مستعجلاً اوزی یه ارسال و تسیر اولنوب و عون و عنایت باری ایله دشمنک دفع مضر تلری امرینه و جوهله جد و جهدده دقیقه فوت اولنما مغله همان سز دخی عنایت باری یه استناد ایله هر حاله قوی القلب و جری الخاطر اولوب اظهار دلیری و غیرت ایدرک امر بمافظه یه قیام و کوکل برلکی ایله مدافعه اعدایه اقدام ایلکیز فرمانم وجهله کزدن ابراز غیرت و شجاعت مأمول هایونم اولمغه اعلاماً و افهاماً اشبو امر شریفم اصدارو ... ایله ارسال اولنمشدر ایمدی جمله کزی الله ذوالجلاله امانت ایلدم دعای خیرم سزکله بیله در بوبابده تقدیم مهام اتفاق و اتحاد و تشخیز حسام انتقام ایله اعدام و ازاله لرینه اهتمام اوزره اولدقلرین تذکر و تفهم و بربری کیزه تعلیم و تفهم ایدرک مردانه طور و جنبش و غیورانه اوضاع و روش ایله امر محافظه یه قیام و مباشرت و مدافعه دشمنه مبادرت و دائماً لوازم حزم و احتیاطه رعایت و دارینده تحصیل نیکنام و استعجاب دطای اجابت تأثیر ملوکانه مه صرف تاب و طاقت ایلیه سز و سزکه اوزیده اولان میرمیران کرام و سکصونچی باشی والویه الای بکیلری مومی الیهم سز کوریم سزی غیرت و حمیت و جلادت و شجاعت اظهار ایله تمام دین و دولت علایه خدمت ایدرجک وقت اولمغه قطعاً همت و غیرت کیزه فتور و امور و خصوص کیزه رخاوت و قصور کتور میوب امر محافظه و سائر

واقع اولان خدمات علیه مدد کوکل برلکی ایله وزیر مشارالیهک رأی وامرینه اتباع ومدافعه
دشمنه مردانه ابتدار واتحاد قلوب میمنت شعار ایله بحفاظه قلعه یه بذل اقتدار ورضاءاللهه
ورضای شاهانه مه مظهرودنیا و آخرتده اجور بی حسابله مأجور اولمغه سعی بیشمار ایلمکیز
بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر
اواسطرا ۱۱۵۰

— ۷۵ —

بوجاق سرعسکری عظمتکرای سلطان و بوجاق میرزالری و اختیارلری ونوغایلو
سلطان محمد میرزا و نوغایلو میرزالری و اختیارلری ویر بسان میرزالری واوران اوغلی
ورمیده اوغلی میرزالرینه حکم که

سنکه بوجاق سرعسکری عظمتکرای سلطان زیدعلوه سن سن سلاطین جنکیزیه نک
شجاعت و بسالت ورویت وجلادت ایله موصوف و اغور دین دولت علیه مدد خدمات
صدق واستقامت وکوهر آثار رشد حمیت مقتضاسنجه سندن محافظه ناموس سلطنت ابد
مکنت و قهر و تدمیر اعدای بدطینتده مردانه رفتار و دلیرانه روش و اطوار ایله مآثر
سعیده وخدمات حمیت اظهاری جایکیر صفا سمیر ملوکانه م اولدیغندن قطع نظر اوته دن برو
سنک مثللو شجعان اروغه جنکیزیه اقدامیله دشمن دین صدهزار پامال سنور قهر و دمار
وسیراب آب شمشیر آتشبار اوله کلدیکی مضبوط جریده اخبار واثار اولوب وسز که طائفه
تانارک سلطنت سنیهمه کمال اظهار عبودیت ایله خلوص پرور و صداقت کسترلرندن اولان
مومی الیه بوجاق ونوغایلو ویر بسان واوران اوغلی ورمیده اوغلی میرزالرسز سزدن
وسزک طائفه کزدن بو آنه دک نیجه نیجه خدمات مبروره وجوده کلمکه دولت علیه مک
نزه هر حالده اعتمادی اولوب و قریم خانلری طرفلرندن اوزرلریکزه نصب اولنان
سرعسکرلریکز جانب هایونمدن دخی مقبول و معتمد اولمق و تمشیت امورنده سعی او فر
اولنق جاری اولان قواعد قدیمه دن اولدیغی اجلدن حالا قریم خانی فتحکرای خان دامت
معالیه طرفلرندن بوجاق سرعسکری نصب و تعیین اولنان مومی الیه عظمتکرای سلطان
زید علوه نک دخی سرعسکرلکی طرف شاهانه مدن عرض و مقبول و نظر ملوکانه م ایله
منظور و مشمول اولمغه سلطان مومی الیهی اوزرلریکزه سرعسکر بیلوب مراسم اتفاق
واتحاده رعایت وسوزندن ورأی واسرندن خارج حرکتیه جسارت ایدنلری منع و تحذیره
مبادرت ایلمکیز سزدن مأمول ومنتظر اولوب وبوکونه اتحاد درون و اتفاق قلوب میمنت

مقرون ایله مدافعه و قهر و تنکیل دشمن بدطینته قصد و عزیمت اولندیغی ایاملرده باری
ایله شاهد فوز و ظفر جلوه ریز منصه ظهور اوله کلدیکی دخی قضایای مسلمه دن
اولمغه سزلردن ملحوظ خاطر صفا مظاهرم اولان لوازم یکجهتی مراسم ادا و رضاء
الله و رضای شاهانه مه موافق حرکات مشکوره وجوده کتورمه سخی اوفر ایدرک کوکل
برلکی ایله بودفعه اظهار نخوت و غرور واق صو کچیدندن برو طرفه عبور ایدن دشمن
پیمان شکنک اطرافندن آیرلیوب طابور منحوسی هر نه طرفه حرکت ایدر ایسه سز دخی
هاله مثالی احاطه و قهر و تنکیل و تضییق و تذلیل لرینه عنان حتی احاله ایدوب بلطفه تعالی
هر بریکز سبقت ایدن خدمت لریکز مقابلی مظهر الطاف شاهانه اوله جفکزی واعدای
لثامک ازاله و اعدام و دفع کید و مضار لریچون نهر طونه نک قارشو یقه سنده مکث اوزره
اولان آناتولی والیسی وزیرم کنج عثمان پاشا اون بش بیک نفر مقداری پیاده و سوار
کزیده و نامدار رجال حرب و قتال ایله معجلاً بندره تسیر و ایصال و عقینندن سنجاغ
شریف ایله وزیر اعظم و سردار اکرم دخی معیتلرنده اولان وزرا و میر میران کرام و بالجمله
اوجا قلم خلقی و دائره دولت علیه م رجالی و سائر پیاده و سوار عسا کر انجم شمار و مستوفی
ادوات جنک و پیکار ایله حرکت و دشمنک اوزرینه سوق مطایای سطوت و عزیمت
ایلدکارین ملاحظه و تدبیر ایدوب احیاء دین مبین و ابقاء شریعت سید المرسلین ایچون
بوغزای غراده هر بریکز غیرت قوشاغن میان حمیتکزه بندو عون و عنایت عزیز ذوانتقامه
قلبکزی ربط ایله غیورانه حرکت و دشمنک کید و مضرتنه سز دخی بذل مقدرت ایلکز
فرمانم و جمله کزدن غیرت و حمیت اظهاری مطلوب هایونم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار
و ... ایله ارسال اولمشدر ایمی و وصولنده جمله کزی و حدانیت باری یه امانت ایلدم
خاصه جناب خلافت مآبک دعاسی و بالجمله موحدینک دعای خیر لری سزکله و سائر عسا کر
اسلام ایله بله در کوریم سزی بووقت تمام دین دولت علیه مه خلوص اوزره خدمت
ایده جک و دشمندن انتقام آله جق اوقاتدن اولمغه حالا سر عسکریکز اولان سلطان مومی
الیهک هر حاله امر و رأینه اطاعت و سوزندن خارج حرکت تصدی ایدن لری منع و زجره
دقت و جمله کز کوکل برلکی ایله حرکت ایدرک دشمنک طابور مقهوری هر نه سمت عازم اولور
ایسه اطرافندن منفک اولیوب قهر و تدمیر و تضییق و تحقیر لرینه اقدام و اعلاء کلمه الله علیا
واقامت فریضه جهاد و غزایه اهتمام ایدوب سزدن مأمول هایونم اولان شجاعت و مردانه لکی
اظهار ایله خدمتکز مبرور و سعیکز مشکور اولمغه و الطاف و عنایت خدیوانه و دعای خیر

سریع التأثير خسروانه مه مظهر اولمغله ثبت صحائف روزگار اولاجق نیکنام تحصیل ایلمکه سعی
بیشمار ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر را ۱۱۵۰

- ۷۶ -

اناطولی والیسی وزیر جلادت سمیر کنج علی پاشایه و معیتنه مأمور میر میران کرام
و ایالت و الویه الای بکیلی و سائر ضابطان و رؤسای عساکره و بالجمله افراد جنود
و غیرت معتاده حکم که

نقض عهد و پیمان ایدن مسقو کفره سی طاہور مقهوریلہ اوزی طرفنه کلوب اوزی
قلعه سنی محاصره و ایچنده اولان عبادالہی تضییقه مبادرت ایلدوکن اوزی محافظی وزیرم
یحیی پاشا بو دفعه اردوی ہایونمہ اعلام ایدوب لکن دشمنک حالا اوزی آلتندہ اولان
قرالتیلری اگرچہ بروجه تخمین یتیش بیکہ بالغ اولور اولمز مقولہ سی اولوب انجق ایچلرینہ بر
طرفدن خستہ لک اصابتی و بر طرفدن دخی ذخایرک قلتی سببیله بہر یوم قتی وافرہ ہلاک
اولمقدہ ایدوکی و نہراً آمد شد ایدہ جک سفاین اولماقدن ناشی اردلرندن کلہ جک ذخیرہ یی
بوجاق نوغایلو عسکرینک قطع ایدہ جکلری و حتی اوزیدہ اولان عساکر غیرت شعار
مسفورلری استقبال و قتی وافرینی اخذ و استیصال ایلدکلری مشار الیہک تحریری و اخذ
اولنان بعض دللرک تقریرلرندن یقیناً معلوم اولوب وسنکہ وزیر غیرت مصیرم مشار الیہ سن
سنک اوتہدن بروحمیت و شجاعتک مشہورالسنتہ انام و معلوم خاص و عام اولدیغندن فضلہ
مأمور تعیین قلندیغنک قلاع محافظہ لرندہ سنوح و ظہور ایدن ثبات و غیرت و متانت
و حمیتک ثبت صحائف روزگار اولوب و دائر افواہ صغار و کبار اولوب سندن بویله وقتہ
دین مبین دولت ابد مکینم یولندہ مردانہ و دلیرانہ حرکت ایلہ دشمندن اخذ انتقامہ جزم
ونیت ملحوظ ملوکانہم اولمغله کورہیم سنی تمام دین و دولت علیہمہ خدمت ایدہ جک وقت
اولوب سنوح ایدن خدمتک ضایع اولمہ جغندن ماعدا قیامتہ دک صغیر و کبیرک لسانلرندہ
ذکر بالخیر ایلہ یادوتدکار اولہ جغک آشکار اولوب دشمنک بویله ضیق محلہ کلمسی استیصال
وجہلہ قہر و تدمیرلرین مستلزم اولمسی الطاف الہیہدن مسئول و ملتئم و سنک بو حلالہ
عساکر کثیرہ ایلہ اوزرلرینہ واروب اطرافلرین تضییق و تدمیرلرینہ اقدام ایلہ تفریق
جمعیت تمزیق کوش نخوتلرین موجب اولہ جنی موبہ خدادن ملتئم و مستعدا اولدیغی
اجلدن دیکر امر شریفمدہ بیان اولنان وجہلہ بندر سرعسکری وزیرم عبداللہ پاشانک

رأى و معرفتيله بندرده معيتكزه تعيين قلنه جق مير ميران كرام و سپاه و ساجدار
 ترقيلولرى و سائر عساكر اسلامدن ماعدا بوطرفدن عجاله الوقت روم ايلي و اناتولى
 اياالترينك بالجملة زعما و ارباب تيمارلى دخی يانكه مأموراوولوب و بوندن بوبله دخی پيدري
 بوطرفدن امريكه تقويت و سكا امداد و اعانت اولوب و بحر آ دخی دريا قپودانى وزيرم قپودان
 پاشا اكر قريمدن دشمن غائلهسى دفع اولمش ايسه عموماً دونماي هايونم سفائى ايله اوزى
 اوكنه ايريشوب دريائى محافظه و قاليونجى يلكنلرندن دخی قلعهك امدادينه عساكر اذخال
 ايتمى و اكر هنوز قريمدن دشمن غائلهسى برطرف اولماش ايسه برايكى قاليون و مقدار
 كفايه مكمل فرقه تعيين ايلسيچون باشقه امر شريفمله توصيه و تنبيه اولنوب هر حالده تداركات
 قويه و لوازمات كشيده به مباشرت و عساكر اسلامه امداد و اعانت اولنمغله سندخى ذاتكده
 اولان جوهر شجاعت و حميت مقتضاسنجه كمر غيرتى ميانكه بندودرونكى عنايت بارى به ربط
 ايدوب بروجه محرر بندر سرعسكرى طرفندن يانكه تعيين قلنان ميرميران كرام و سائر
 استديكك سوارى عساكر غيرت ارتسامى و بوطرفدن ارسال اولنان سالف الذكر روم ايلي
 و اناتولى اياالترينك زعما و ارباب تيمارلرين يانكه استصحاب و بندردن مقدار كفايه شاهى
 طوپلر و ادوات طوپ و جبهه خانه دخی آلوب متوكلاً على الله و مستمرّاً عن روحانية رسول الله
 دشمن دين اوزرينه توجه و عزيمت و حالا بوجاق سرعسكرى عظمتكراى سلطان زيد علوه
 ايله خبرلشوب دشمنك مناسب اولان محلدن اردن آلوب ذخيره لرين قطع و مستعيناً بالله
 تضيق و تنكيل و قهر و تذليل لرينه مبادرت و اظهار صولت و جلادت ايله اعلاء كلمه الله عليا
 و حمايت ناموس شريعت غرايه بذل مقدرت سندن مطلوب هايونم اولمغين اشبو امر شريفم
 اصدار و ... ايله ارسال اولنمشدر ايمدى وصولنده سنى و معيتككه بيله اولان ميرميران كرام
 و سائر بالجملة عساكر اسلامى جناب حقه امانت ايلدم خاصة جناب خلافتك و عامه عباد
 مؤمنينك دعائى خيرلى عساكر اسلامه بله در كورهم سنى تمام اظهار غيرت و حميت
 و دين ميينه و دولت ابد قرينه خدمت ايدم چك و قتلر اولمغله معيتككه مأمور ميرميران كرام و سائر
 عساكر ظفر ارتسام و شاهى طوپلر و ادوات طوپ و جبهه خانه ايله مستعيناً بالله تعالى قلقوب
 دشمنك اوزرينه توجه و عزيمت هر حالده قانون حزم و احتياطه رعايت و بوجاق سرعسكرى
 سلطان مومى اليه ايله خبرلشورك بريره كلوب و ممكن اولور ايسه وصولكزى اوزى محافظى
 وزير مشاراليه و اوزيده محصور اولان سائر امت محمد افاده و افهام و بوطرفدن اوزى به
 كيدن ذخاير و عساكرى قلعه به ايصال ايدرك بوجاق و نوغايلو ميرزالرى و سائر عسكر ايله

بالاتفاق دشمنك مناسب اولان محلدن ذخیره لرینك قطعنه وتضایق وتدمیر وتنکیل وتحقیر لرینه بذل مقدرت وسندن مأمول هایون وملحوظ خاطر صفامقرونم اولان حمیت وشجاعتی ابراز ایله رضاء الله ورضای هایونمه موافق وابقاء دین مبین وتکمیل ناموس سلطنت ابد قرینه لایق فراموش اولمیه جق مرتبه مساعی مشكوره وخدمات مبروره وجوده کتور مکه صرف تاب وطاقت ایلیه سن وسز که مشارالیهك معیتله اقامت فریضه غزا وجهاده مأمور جیوش اسلام وجنود دیانت ارتسامسز جمله کز کوکل برلکی ایله دشمندن اخذ انتقامه اقدام ووزیر مشارالیهك امرورائینه اتباع ایدرك جانسپارلق مراسمن اجرا وغیرت مردانه لوازم ایفایه اهتمام ایلیه سز وجوده کلان خدمتلیکمز اضعاغ مضاعف مکافات ومجازات اولنه جغندن باشقه دارینده مظهر الطاف بی نهایه وقرین عنایت بی غایه اوله جغکزده بلا ریب اولمغله هر بریکز مردانه وغیورانه حرکت وخدمت مقبوله وجوده کتور مکه بذل وسعی وغیرت ایلمکمز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواسط ر ۱۱۵۰

—۷۷—

دریا قیودانی وزیر سلیمان پاشایه حکم که

نقض وپیمان ایدن مسقو کفره سی طابور منحوسیه اوزی طرفنه کلوب اوزی قلعه سنی محاصره وایچنده اولان عبادالهی تضییقه مبادرت ایلدوکی اعلام اولنوب لیکن دشمنك اوزی آلتنده اولان سپاهی عسکری تخمیناً اگرچه یتش بیکه بالغ اولور اولماز مقوله سی اولوب آنجق ایچلرینه بر طرفدن خسته لق ودیکر طرفدن دخی ذخائر قلاتی سببیه بهر یوم قتی وافر ی هلاک اولمقده ایدوکی ونهراً آمد شدایده جک سفاین اولماقندن ناشی اردندن کله جک ذخیره بی بوجاق نوغایلو عسا کرینك قطع ایده جکری وحقی اوزیده اولان عسا کر غیرت شعار مسفورلری استقبال وقتی وافر ی اخذ واستیصال ایلدکری کلان کاغدلردن واخذ اولنان دللرک تقریرلرندن یقیناً معلوم اولمغله بعون الله تعالی وقدرته برأ عمومأ عسا کر اسلام اوزرلرینه وارلق اوزره عزیمت وجزم ونیت اولنوب انجق بحرأ دخی محافظه سی اهم والزم وامداد واعاتی واجباب دینیه دن اولمغله سنکه قیودانم وزیر شجاعت سمیر مشارالیه سن ذاتکده اولان غیرت وحیمت مقتضاسنجه سندن بویله وقتده دین ودولت علیه مه لایق وتکمیل ناموس سلطنت سنیه مه موافق خدمات پسندیده ملحوظ ومنتظر اولمقندن ناشی اگر قریمده دشمن غائله سی دفع اولمش ایسه عموماً دونمای هایونمی آلوب

اوزی اوکنه ایریشوب دریای محافظه ایلدیکندن ماعدا حالا اوزی محافظی وزیر یحیی پاشا
ایله خبرلشوب قالیونجی یکتلرندن دخی قلعه ک امدادینه عسکر ادخال واکر هنوز قریمده
دشمن غائله سی برطرف اولماش ایسه مناسی هر نه وجهله ایسه بر ایکی قالیونجی و مقدار کفایه
مکمل فرقه تعیینی ایله می اولور و الحاصل بو وقتلرده تمام دین و دولت علیه مه ازل
وجان اظهار غیرت و حمیت ایلیه جک زمانلر اولمغله سندن مأمول اولدینی وجهله اعمال
ادوات حزم و تدبیر ایدرک قلعۀ مرقومه ده محصور اولان مسلمینه امداد ایله دشمندن
اخذ و انتقامه بذل و جهد و حمیت ایلک فرمانم وسندن هر حالده حسن تدبیر ایله ابراز
غیرت و جلالت مطلوب هایونم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و... ارسال اولمشدر
ایمدی و وصولنده سننکه وزیر مشارالیه سن بر منوان محرر قریم طرفنده دشمن
غائله سی بر طرف اولمش ایسه عموماً دوتمای هایونمی آلوب اوزی یه ایریشوب
دریای محافظه ایلدیکندن صکره وزیر مشارالیه ایله خبرلشوب قالیونجی کیلرندن قلعه ده
محصور اولان عباداللهه امداد واکر قریمده دشمن غائله سی واریسه مقتضای رأی اصابت
قرینک اوزره مناسی هر نوجهله ایسه بر ایکی قالیون و قدر کفایه مکمل فرقه ایله می اونور
نوجهله اولور ایسه قلعۀ مرقومه ده محصور اولان غزات موحدینه امداد و تقویت و یرمه
کمال تقید و اهتمام ایلیه سن حاصلی بو وقتلرده سندن غیورانه و دلیرانه حرکت ایله بحرأ امداد
و اعانت مطلوب و حالا اناطولی والیسی وزیرم کنج علی پاشا ایله قتی وافر میرمیران کرام
وایالت والویه عسکرندن ماعدابید جیوش و ادوات طوپ و جبه خانه ایله دشمنک اردین
آلوب بوجاق سر عسکری ایله خبرلشهرک عموماً بوجاق و نوغایلو عسا کری ایله ذخیره لرین
قطع و تضییق و تنکیللرینه سعی و دقت ایلک اوزره مأمور اولوب عون و عنایت ذوالمنان ایله
هر طرفدن طابور منحوس اوزرینه هجوم و اقتحام اولنه رق بویله مضیق محله کلمکه جرأت
ایدن دشمن دین استیصال وجهیه طعمه شمشیر غزا اوله جقلری لطف و عنایت ذوالجلال دن التجا
و امید اولمغله سندخی بوبابده ترک خواب و راحت ایدرک اقتضای نوجهله ایسه اعمال و تدقیق افکار
و تعمیق انظار ایله اوزی محافظی وزیر مشارالیه ایله خبرلشهرک قلعۀ مزبور دیه بحرأ امداد
و تقویت بخش قلوب عباده بذل اجتهاد و ذاتکده مرکوز اولان جوهر جلالت و بسالتکی
ابراز ایله ثبت صحائف روزکار اوله جق آثار سعیده و مساعی مبروره وجوده کتور مکنتار
نقدینه اقتدار ایلوب نائل اجور دنیا و عقبی و مظهر دمای خیرا جابت انتمایه ایشارسی لایحی
و صرف و سع اوفی ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر
فی واسطه را ۱۱۵۰

- ۷۸ -

ودین محافظی وزیر محمد پاشایه ده وودینده درگاه معلام یکیچری ضابطی طور ناجی باشی...
 زید مجده یه ویری قوی اغاری و ضابطری زید قدر همه حکم که
 سنکه وزیر مشارالیه سن بو ائشاده رکاب کامیاب خسروانه مه ادمکه مکتوبک کلوب
 خلاصه مفهومنده بقضاء الله تعالی نیش قلعه سنک دست دشمن بدکاره گرفتار اولدوغن
 اشعار و ذاتکده مرکوز اولان صداقت و شجاعت مقتضاسنجه خدمت محافظه ده اولان
 مومی الیم ایله اتفاق و اتحاد ایدرک و دین قلعه سنک حفظ و حراستی امرنده بذل وسع و اقتدار
 اوزره اولدقریکزی اعلام و اخبار ایلدیکه بناء هر بریکز دعای خیر ملوکانه مه مظهر
 اولمش سزدر بر خوردار اولوب حفظ و امان الهیده دایم و بر قرار اوله سز نان و نعمتم
 سزله حلان اولسون هنوز قلعه مذ کوره نک عسا کر و مهمات ایله تقویت و استحکامنه
 اهتمام اهم مهامدن اولغله بوندن اقدام اوامر شریفه مله قلعه مذ کوره نک محافظه سیچون تعیین
 و ترتیب اولنان طوایف عسکرینه دن ماعدا بودفعه دخی تیزالان استانه سعادتدن بیک نفر
 سپاه و بیک سلحدار سردنکچدی لری تحریر و امکداران دولت علیه دن و درگاه معلام قیوجی
 باشیلرندن سابقا سپاهیلر اغاسی طویله جی حسین دام مجده سپاه سردنکچدی لری و سابقا
 سلحدار اغاسی اولوب حالا میر علم اولان سلیمان دام مجده دخی سلحدار سردنکچدی
 اوزرلرینه اغانصب و تعیین و مقدا نیش قلعه سنه تعیین اولنان دستور مکرم مشیر مفخم نظام العالم
 وزیرم غازی احمد پاشا ادام الله تعالی اجلاله دخی مکمل قیوسی خلقی ایله و دین قلعه سنه
 تحویل و برکون اول واروب قلعه مزبوریه دخول ایلک اوزره امر شریفه مأمور و اوزرینه
 خاصه سلحشور لرمدن قدوة الاما جد والاعیان قیودان سلیمان زید مجده مباشر تعیین قلوب
 وجهله سنک بر قدم اقدام صوب مأمور لرینه سوق و تسیر لر یچون مقدم و مبرم مباشر لر کوندر یلوب
 و سریعاً ایصال لری خصوصنه پی در پی شتاب و استعجال اولغله بعون الله تعالی قریباً وصول لری
 نمایان اولدیغندن ماعدا بوندن صکره دخی جسته جسته قلعه مذ کوره یه عسا کر و مهمات ایله
 سائر اقتضا ایدن وجهله اعاشه اولنوب بر درلو قصور اولغیه جنی و هر خصوصه مساعده
 هایون خدیوانه م بیدریغ اولسی مقرر و محقق اولغله ایمدی سنکه وزیر مشارالیه و سز که
 مومی الیم سز همته کزه فتور کتور میوب جمله کز کمال اتفاق و اتحاد اوزره قلعه مذ کوره نک
 حفظ و حراستیه اعداء دینک دفع و دفعی خصوصاً صرند و صرف وسی و مجال ایتکه استحصال
 رضاء الله و رضاء هایونمه مسارعت ایدوب مسامحه و تقصیر و امور محافظه ده تهاون و تأخیردن

غایة الغایه احتراز و مجانبت و خدمت لازمه كزده هر بریکز جان و باش ایله بذل و سع و قدرت ایلمکز باینده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه فی اواسط ر ۱۱۵۰

بعون الله تعالى قلعة مرقومه نك حفظ و حراستنده و دشمن دین خذلان قرینك دفع شر و مكیدتنده دلیرانه و عاقلانه حرکت و جمله ایله اتحاد و اتفاق و كوكل برلكی و حسن وفاق ایله بذل و سع و قدرت و تحصیل رضای علیه مه مسارعت و بوندن بویله دخی دعای خیر سریع التأثير پادشاهانه مه مظهر اولمغه مبادرت ایلیه سن جمله كزی الله امانت ایلدم

— ۷۹ —

سابقا وزیر اعظم اولوب حالا بوسنه والیسی اولان وزیر علی پاشایه حکم که طرفکدن رکاب هایون میمنت مقرونمه وارد اولان مکتوبك و قائمك پیشگاه سریر سلطنت سمیرملوكانه مه عرض اولنوب مفهوم مسرت رسوملرنده بوندن اقدام نمچه ملاعینی وانلره تابع سائر کفره دن یتیش بیکه قریب کفار دوزخ قرار کلوب سدسید اسلامیه دن اولان بوسنه ایالتی حدودنده واقع استرویچه عتیق و جسر کبیر و جنین و بوزی قلعه سنی وانلردن ماعدا متعدد طاوور مقهورلریله بنالوقه قلعه سنی محاصره و شهرینی ضبط ایتملریله بوسنه ده موجود و ضرب و حربه قادر اولنلردن عسکر تجهیز و قپوک خلقی ایله عجالة بر ایکی کون ایچنده تراونکدن حرکت و بوندن اقدام محصور اولان جسر کبیر طرفنه عطف عنان عزیمت و تیزالیدن عسکر ایله دلی باشکی نصب و ایالت مزبور نك چاوشلر کتخداسی علی پاشازاده عثمانی جمله نك اوزرلرینه باش بوغ تعیین و ذکر اولنان استرویچه عتیق و جسر کبیر قلعه لری اوزرینه ارسال و حرب و قتاله مباشرت اولندقدده کفار دوزخ قرارك سرعسکری و نیجه جنرالی و قپودانان و ضابطانی و سائر عسکرینك اکثری طعمه شمشیر ابدار و بقیة السیوف اولنلری منهزماً و مدمراً بیم جان ایله کندی حدودلرینه فرار ایدوب و ذکر اولنان بنالوقه قلعه سنك دخی استخلاص و امت محمد امداد و اعانتی جمله دن اهم و الزم اولمغه معیتکده اولان عساكر نصرت شعار ایله بنالوقه جانبنه توجه و عزیمت و جنین و بوزی قلعه لری علی حاله محصور ایکن جین قلعه سنی محاصره ایدن جنرال بدفعالی استرویچه و جسر کبیر قلعه لری وقعه سندن خبردار اولدقلرندن قلوب قاسیه لرینه خوف و خشیت مستولی اولدیغندن انلردخی دارالبوارلرینه طوغرو کپرو چکلوب و بتوفیقه الله تعالى بنالوقه قلعه سی قریبه وارلدقدده قلعه مزبور نك جسرینی دشمن دین ضبط ایتمش بولمغله محل مزبورده طوب و جبه خانه و سائر آلات ایله مملو و دائراً مدار چرخ فلککرا ایله مضبوط و محروس طاوور مقهورلری مقابله سینه و صول و پا برجای صبر و مشول اولندقدده لعین بییدینك قطنه سی طاوور

مقهورلرندن خروج و عساكر اسلامه هجوم و غازيان و دلاوران ايله مقابله ايلد كده غزات اسلامك حمله شيرانه لرينه بروجمله تاب آور مقاومت اوله ميوب ابتدای امرده قتي وافر دللر و كله آلدن صكره ملاعين بيدین سمت ادباره فرار و طابور مقهورلرينه كریزان و عونكاری حضرت باری و حمیت اسلامیه مقتضاسنجه مرادنه جنبش و حرکت و اظهار جلالت و بسالت ايله طابور مقهورلری اوزرلرينه و اریلوب اشعال ناثره حرب و قتاله مباشرت اولندقدن (وان جندنا لهم الغالبون) مصداقنجه جناب ملهم الغیب مزید فضل لاریبندن قلوب جنود مؤمنینه اعطاء شجاعت و سكینت و سیننه مشرکینه انزال رعب و هراس و القاء خوف و یأس ایتمه تكرار طابور مقهورلرندن اریلوب غزات اسلامه مقابله یه كلان اوچ جنرال ايله بی نهایه ضابطان و پیاده لرینك کزیده لريله اوچ عدد طابورین فرد و جمعیتلرین تفریق و شمللرین تشتیت و تمزیق و معاً کتوردکلری بش عدد طوپ و درت عدد خیمه ها و نن ترك و برلرین سبقت و تعقیب ایدرك این المفركویان سمت ادباره فرار و کریزان و یاپدقلری کوپریلری قطع اولندوغن مشاهده ایلدکلرنده کندولرین نهر و یرباسه القا و بربری اوزرینه مغروقا هلاك و بقیة السیوف اولان کفره بی غزات اسلام تعقیب ایدرك و دیل و كله آله رق ممالك اسلامیه دن طرد و ابعاد و منصوراً و مظفرأ عودت ایدوب و قلعه مرقومه و سائر قلاع درونلرنده اولان امت محمد دخی بووجهله خلاص اولدوغن تبشیر و سائر کیفیاتی دخی تحریر و نشویر ایتمش سن الحمد لله ثم الحمد لله ذلك فضل الله تؤتی من یشاء والله ذو الفضل العظیم بونوید سعید صدور عامه مؤمنینه مسرت رسان و خاصه جناب خلافتما بجه باعث حظوظ و انشراح جنان اولمغله برخوردار اوله سن خدمتك عن حضور فائض النور پادشاهانه مده مشكور و سعیک مبرور اولوب سن و بوغزای غرا و جهادده سعی و اجتهاد ایدن غزات ظفرسمات رضای یمن شاهانه و دعای خیراجابت اثر پادشاهانه مه مظهر اولمش سزدر نان و نمك خدیوانهم جمله کنزه حلال و ایکی جهانده یوز کز آق و براق و هموار کفره مشرکین اوزرلرینه قلیجکز کسکین و براق اولسون و فیما بعد دخی نیجه بوکونه غزاء غرا ايله لایق دین مبین و موافق ناموس سلطنت ابد قرینم اولور مآثر جمیله مأمول طبع صفا مقرونم اولمغله حالیا حقکرده افتاب عالمتاب مکارم پادشاهانه م پرتو افکن و بخار زخار عواطف علیه خدیوانهم متلاطم و موجه زن اولوب خاصه خلع فاخره ملوکانه مدن سکا سمور فائض السروره قاپلو برثوب خلعت مورث البهجت سلطانی و اسباق فاتحه الا کشف خسروانه مدن برقبضه صمصام ظفر ارتسام خاقانی و بش بیك آلتون رأی صوابدید که مرافقت و امریکه متابعت ايله

بوغزای غراده مساعی جیهاسی وجوده کلان ضابطان و سائر غزات مسلمین ایچون دخی
یکرمی ثوب خلعت فاخره وایکیوز عددسیم چلنک عنایت واحسانم اولوب تبلیغی خدمتیه
ارسال اولمشدر لدیالوصول مراسم تعظیم واجلال ایله استقبال وسکا عنایت واحسانم
اولان خلعت فاخره وکسوه زاهره می تلشیم واکتسا و زیب دوش وشمشیر ظفر تاثیر
ملوکانه می کمر حیت پروریکه زیور و مومی الیم ایچون ارسال اولنان خلع فاخره بی دخی
هربرینه سزالرینه کوره علی مراتبهم ... (بوامرک آشایسنده کی صحیفه موجود دکدر) .

— ۸۰ —

روم ایلینک اورتی قولنده واقع اولان موالی عظام وقضات ونواب وعلما وصلاحا
وائمه وخطبا وملتسالمیر وکتبخدا یرلری ویکچیچی سردارلری و سائر ضابطان واعیان
واشراف زید مجدهم و آت و طوته و ضرب و حربه قادر پیاده وسواری بالجه اهل اسلام
زید قدرهمه حکم که

بو اثناده مسقو کفره سی بر طرفدن اوزی قلعه سی و بر طرفدن دخی قریم آطه سی
اوزرلرینه هجوم و نمچه لو دخی مسقولویه اعانت یوللو بغته ظهور ایله نقض عهده جسارت
وحدود اسلامیه اطاله پای خسارت ایدوب امنیت مرتفع اولوق حالتلری رونما اولمغله
منتهای سرحد اسلامیه اولان نیش وودین قلعه لر یله بوسنه جانب لرینک ونهر طونه سوا حلقده
واقع محافظه سی لازم کلان محللرک کید وکزند دشمندن حفظ و حراستی ایله عباداللاهک
امنیت ورفاهیتلری اقدام اموردن اولوب وسنجاغ شریف ایله بالجه عساکر اسلام قارتال
صحراسنده ونیجه سی بندرده اعلاء کلمه دین مبین ایچون طاش یصدنوب طوپراق دوشنوب
خلوص نیت وفقاء طویت ایله فی سبیل الله غزا وجهاد ایله مشغولر اولوب بویله وقتلرده
غزا وجهاد عامه عباد مؤمنین اوزرلرینه فرض عین اولدوغندن باشقه فضل الله الجاهدین
على القاعدین اجرا عظیماً تحتنه التجا وبالنفس احراز فضائل غزائیت صادق سیله ابقاء دین
مبین و احیاء سنت سنیه فخر المرسلین ایچون مال و جاء ایله بذل قدرت ایدنلر تحصیل
رضای رب العزت واستجلاب ثوبات دنیا و آخرت ایلدکلی آیت بامر قرآنی و احادیث
زاهره نبویه ایله کون کبی ظاهر و آشکار و المؤمن للمؤمن کالبنیان بشر بعضهم بعضاً
طبقنجه تنظیف مناهی اسلام و تطهیر مشارع شریعت سیدالانامده صرف مکنت جمله
مؤمنین اوزرلرینه واجبه ذمت اولدوغنی باهر و بیدار اولوب بو خلایده دشمن دین
الکفر ملة واحده مصداقنجه برلرندن استفسار واستمداد ایتدکلی صورتده انصار دین
ادبیات فاکولته سی مجموعه سی — ۶

و عباد موحدین دخی المؤمنین اخوالمؤمن مفادنجه بربرلریله تعاقد و تساند ایدرک دفع شرو
 مضر تلرینه مبادرت و دین مبین یولنده قاتلواالمشرکین کافه یقاتلونکم کافه نظم کریمی
 اوزره هر بری جانسیارلق مراسمنه رعایت ایللری عهد نبویدن بووقت میمنت اقترانه
 کلنجه جاری اولان غیرت دینیه دن اولوب تمام حمیت اسلامییه و غیرت دینیه ابرازیله عموماً
 اهل اسلامک دین مبین یار دیم و اعانت ایده جکلی وقت اولمغله سز که مومی الیهم سز
 هر بریکز قضالریکزده اولان شجیع و کارگذار اعیانلردن برر یا ایکیشر نفر اعیان جمله
 اوزرینه باش نصب و تعیین اولنوب قضا کزده اولان آت و طوته و حرب و ضربه قادر
 سواری و پیاده بالجمله اهل اسلامی عموماً بو غزا ایچون اولرندن ویرلرندن اخراج و ذکر
 اولنان اعیانلرک معیتلریله منتهای سرحد اسلامییه اولان نیش وودین قلعه لرینه و بوسنه
 طرفلرینه و نهر طونه سواحلنده سمت و مناسب اولان سرحدلره ایصال و سز که تعیین
 اولنان اعیانلر و معیتلریله کیدن رجال حرب و قتال مومی الیهم سز بروجه محرر هیات
 مجموعه کز ایله تعیین اولنان سرحدات اسلامییه واروب انده اولان اهل اسلام ایله تجمع
 و احتشاد و بالاتفاق محافظه مملکته قیام ایلک: بابنده اردوی هایونمدن جمله نک کیده جکلی
 محللرک ترب و تعیین و تخصیص و تثبیتی حاوی اوامر علیه م اگر چه اصدار و ارسال اولنمش
 آنجق بوخصوص دین مبین خدمتی اولدیغندن باشقه بووقت اوقات اخرایه قیاس اولنه جق
 ازماندن اولیوب اجرای مراسم غیرت دینیه ایله عامه عباد مؤمنینک جان و کولدن فی سبیل الله
 غزا نیتی ایله محافظه ناموس مطهریه اهتمام ایده جکلی اوقاتدن اولمغین تا کیداً و اهتماماً
 واستعجالاً و اقداماً رکاب هایون غیرت مشحونم طرفندن مخصوصاً اشبو امر شریف
 دیانت ردیفم اصدار و ... ایله ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده سز که هر بر قضانک
 قاضی و علما و صلحا و ائمه و خطبای سز بویله و قتده اغور دین و مبینده مال و جان ایله
 بذل مقدرت ایتمه نک فضائلنی تکرار بتکرار جمله یه وعظ و تذکیر و صغیر و کبیر امر جهاده
 تحریض و ترغیب ایدرک بروجه محرر نامدار وایش گذار اعیانلردن برر و ایکیشر نفر کمنه لرک
 معیتلریله قضالریکزده آت و طوته و حرب و ضربه قادر پیاده و سواری بالجمله اهل اسلامی
 اولرندن ویرلرندن اخراج و عجاله و مسارعه بر قدم اقدم مأمور اولدقلری محافظه لره تسیر
 و ارسال و سز که اخراج اولنان رجال حرب و قتال مومی الیهم سز دخی فی سبیل الله غزا
 و جهاده عزیمت صادق سبیل بر قدم مقدم یرلریکزدن چیقوب اعیانلر معیتلریله اردوی
 هایونمدن مأمور و تعیین قلندیغکز محللره واروب امر محافظه و سائر واقع اولان خدمات

دین و دولت علیه مه کوکل بر لکی ایله اقدام وسز که تعیین اولنسان اعیانلرسز سز که بیه
 فی سبیل الله غزایه چیقان اهل اسلامی یانکزه استصحاب و بر ساعت مقدم عجاله و مسارعه
 صوب مأموره دخوله شتاب و آنده اولان عباد مؤمنین ایله تجمع و تحشد ایدوب بالاتفاق
 محافظه مملکته و حین اقتضاده مدافعه دشمنه سعی و اکباب ایلیه سز خیر الناظرین اولان
 حضرت الله عظیم الشان حبیب اکرمی حرمتنه عسا کر اسلامک معین و ظهیری اولوب
 اعدای لثامی مقهور و مدمر و جنود موحدینی منصور و مظفر ایلیه آمین کورهیم سزی
 اغور دین و دولت علیه مده ظهوره کلان خدمتلیکز ضایع اولیوب دنیا و آخرت مکافاتی
 مشاهده ایده جککیز محقق و مقرر اولغله هر بریکز غیرت دین مبین ایچون صرف ما حصل
 مکنت و رضاء الله و رضای هایونمه مظهر اولغله سعی و دقت ولکن سز که اعیان ولایتسز
 بو وسیله ایله بر فرددن بر آچه و بر حبه آلتدیغی و حمایه و غدره تصدی اولندیغی مسموع
 اولور ایسه بویله وقتده بو مثللو حرکت دین مبینه خیانت و اهانت اولمقدن ناشی بلا امان
 جزا کز ترتیب اولنور اکر صداقت و استقامت اوزره مالاً و بدنأ دین مبینه خدمت
 ایدرسکز سنوح ایدن زحمت و مشقتکز فراموش اولیوب هر بریکزه حال و شاننه کوره
 اکرام و احترام اولنوب آکا کوره کیفیتلی ملاحظه ایدرک ازدل و جان خدمت ایلمکه
 هر بریکز بذل تاب و توان ایلمکز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر ۱۱۵۰
 استعجال اولمشدر .

فی ۱۲ ر ۱۱۵۰

- ۸۱ -

صوفیه ده تحزب ایده جک عسا کر ایله محافظه مملکته مأمور روم ایلی والیسی وزیر
 احمد پاشایه و معیتنده اولان وزرای عظام و میر میران کرام و صوفیه منلاسنه و مفتیسنه
 و یکیچری ضابطاننه و سائر اوجاقلر ضابطاننه و علما و صلحا و ائمه و خطبا سنه و پیاده و سوار
 اصناف عسکریه ضابطان و رؤسا سنه و عموماً افراد عسکریه و اهالیسنه حکم که
 سنکه وزیر مشار الیه سن اردوی هایونمه ارسال ایلدیکک قائمه ک صوفیه قاضیسنک
 عرضی و اهالیسنک محضری و اصل و مفهومیلرینه و مطلوبات و ملتسماتکزه بالجمله علم شاهانه
 محیط و شامل اولمشدر فی نفس الاسر تحریراتکز اوزره بوخلالده اولطرفه عسا کرومهمات
 و ذخایر و ادواتک کثرت و وفرت اوزره وجودی مرتبه و جوبه منتهی ایدوکی واضح و بدیدار
 اولدوغنه بناء عسا کر و ذخایر و مهمات و ادوات ترتیب و تجهیزینه کرک رکاب هایون و کرک
 اردوی ظفر مقرون طرفلرندن مباشرت و قیام اولغله معیتکده بولنق اوزره ادرنه دن

صوفیه وارانجه روم ایلینک اورتہ قولنده واقع سادات کرام و متقاعدین ذی قدرت و سایر
 اته طوتہ قادر ایش ارلری واسکوب و کوستندیل سنجاقلرندہ واقع اون اوچ عدد قضا لک
 اعیانلری باش بوغ اولمق اوزرہ ذکر اولنان قضا لک دخی ضرب و حربہ قادر ایش ارلری
 وکذلک روم ایلینک اورتہ وصول قوللرندن بہر بیراغی یوز یکرمیشہ نفر اولمق اوزرہ
 کیتملری فرمان اولنان قرق عدد یکچیری بیراقلری وخصکی اغامعرفتیلہ ادرنہ حوالہ سندن
 مجدداً تحریر اولنان ایکی بیک نفر بوستانی نفرک وادرنہ والیسی وزیرم علی پاشا مکمل
 و مستوفی قیوسی خلقی ولونداتی ایلہ معجلاً صوفیہ ایرشمک اوزرہ وزارتت الغا و سابقا
 موصل بکک بکیسی آرسلان محمد پاشا و سابقا چرمن سنجاغی متصرفی سید محمد پاشا
 دخی مکمل و مرتب قیولری خلقی ایلہ و بوندن اقدام ادرنہ ضایع اولوب آستانہ سعادت مدن
 ترتیب اولنان اون عدد اورتہ نک چورباچیلری نصب و جاموس حسن زید مجده اوزرلرینہ
 باش بوغ نصب و اثنای راہدہ نفراتی تصحیح ایدرک صوفیہ واروب ایرشمک و بشیوز
 قرق بش نفر طوپچی نفراتی واورتہ لرندہ دخی اوچ عدد طوپچی اورتہ سی تعیین وادرنہ دن
 اون بش عدد طوپ ایلہ اوچ قطعہ هاون ارسال اولنمق و سلو پاشا زاده طاهر پاشا اوچ
 بیک نفر و خداوندکار سنجاغی متسلمی ولی زید مجده بیک نفر میری لوندا ت تحریر و عجلہ
 صوفیہ وارمق اوزرہ بو ذکر اولنان عسا کر وادوات بالجلہ رکاب هایونم طرفندن ترتیب
 و ہر برنی یرلرندن تحریک و علی جناح الاستعجال صوفیہ تسییر ایچون اقتضاسنہ کورہ کیمنہ
 قیوجی باشی و کیمنہ بوستانی و او جاق خاصکیلری تعیین و خطوط هایون ایلہ معنون مؤکد
 و مشدد اوامر شریفہ ایلہ طرف طرف نشر و ارسال اولندیغندن باشقہ معیتکدہ دفتر دار و کیلی
 نصب اولنان عبدالفتاح زید مجده یہ اقتضا ایدن مصارفی صرف ایچون شمکیلک قرق بش
 بیک غروش و یریلوب و آستانہ سعادت طرفندن شاطر حسن زید مجده مباشرتیلہ یوز
 الی بیک کیل حنطہ و شعر مبايعہ سی فرمان اولوب و بوندن غیری اردوی هایونمدن دخی
 اول حوالیہ سمت و مناسب اولان قضا لک ضرب و حربہ قادر پیادہ و سواریمی اخراج
 و عجلہ صوفیہ ارسال اولنمق و روم ایلی الویہ سندن بندردہ اولان کوستندیل و اوخری
 ویانیہ واسکوب و اسکندریہ و ایلبصان و دوقہ کین و پرزرین و آلاجه حصار و ولچترین و دولینہ
 نام اون عدد سنجاقلرک زعما و ارباب تیماری دخی بر آن اول صوفیہ وارمق اوزرہ تعیین
 و تسییر اولنوب بو عسا کرک مجموعی صوفیہ سنک یانکدہ تجمع و امر محافظہ و مدافعہ
 دشمن و سائر اقتضا ایدن خدماتدہ سنک امر و رأیکلہ عمل و حرکتہ مأمورلر اولوب

وبعناية الله تعالى بوندن بوياه دخی اولطرفلره عسا کر و ذخایر ایله تقویت و متانت ویرلمسی
امرینه کرک رکاب هایون طرفندن و کرک اردوی هایون جانبندن فوق الحد جد و جهد
اولنده قصور اولیوب لکن روم ایلی ایالتی وسیع الاطراف بر ایالت اولوب بالجله الویه
وقضالری عسا کر اسلام ایله مالا مال اوغمله اوتهدن برو روم ایلی والیسی بولنانلر مراد
ایتدکلی حینده قتی وافر عسا کر حمیت مآثری بیورلدیلرله حوزة حکومتلرندن جمع وایام
یسیره ده یانلرینه جلب و جذب ایده کلدکلی مجربات اموردن اولوب و سندنخی روم ایلی
والیسی بولنماک تقریبی ایله حوزة ایالتکدن و اطراف و حوالیلرندن بیورلدیلرک ایله دخی
جلب و جمع عسا کر باطفه تعالی امر یسیر اولمغله معیتکه تعیین و ترتیب اولنان اجناس
عسکر یه دن بشقه سنه دخی بر طرفدن بیورلدیلرک ایله عسکر جمع و جلبنه اهتمام و بر طرفدن
جسته جسته یانکه وارانلر ایله احتشاد و اجتماع ایدوب وزرای عظام ایله مراسم اتفاق
و اتحاد رعایت و تحزب ایدن عسا کرک هیئت مجموعهلرین تشتتدن صیانت ایدرک بعناية الله
المعین صوفیه نک و اطراف و حوالیلرینک و سائر اوسمتلرده محافظه سی مقتضی محملارک محافظه سنه
قیام و مدافعة دشمن بدطینته دامن در میان اقدام و تأمین و تطمین بلاد و عباده مردانه
ودلیرانه اهتمام ایلک فرمانم و سندن مطلوب هایونم اولمغین اشبو امر شریفم امر و اراده
ایله ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده سنکه وزیر مشار و سزکه معیته تجمع ایده جک
وزرای عظام و میرمیران کرام و سائر ضابطان و رؤساء عسکر اسلام و بالجله افراد عسکر یه
واهایء مومی الیهم سز جمله کزی درگاه کبریاه و دیعه و امانت ایلدم دعای خیرم عسا کر
اسلام ایله بیله در بوجه محرر عسا کر و ذخایر و مهمات و ادوات ایله اولطرفلرک متانت
و استحکامنه سعی و اقدام اولندیغی معلومکیز اولدقده قطعا غیرت و حمیتکزه قصور و فتور
کتور میوب هر حالده قوی القلب و جری الخاطر اولوب مردانه و غیورانه حرکت برله محافظه
مملکت و مدافعة اعدای بدطینته قیام و مباشرت و هر خصوصده روم ایلی والیسی وزیر
مشار الیهک رأی و امرینه متابعت و کوکل برلکی مسلکینه سلوکه رعایت ایدرک ابقاء دین
مبین و احیای سنت فخر المرسلین ایچون فی سبیل الله غزا و جهاد نیت صادقه سیله پابرجای
مرکز صبر و متانت و دامن در میان غیرت و صمیمیت اولوب امور دین مبین و دولت ابد
قریندن ظهوره کلان خدمتلیکیز بر درلو ضایع اولیوب مکافات مشاهده ایده جککیز مقرر
اولمغله هر بریکیز غیرت قوشاغنی برقاج یردن میان حمیتکزه بندایدوب غیرت و حمیت ابراز یله
خدمات مشکوره وجوده کتورمه که صرف تاب و طاقت و رضاء الله و رضای هایونمه مظهر

اولمغه نثار نقدینه وسع و قدرت ایلکیز بابنده فرمان عالیشان صادر اولمشدر دیو یازلمشدر
فی اوائل حا ۱۱۵۰
اشبو امر محله کیتیمیوب شق اولمشدر

— ۸۲ —

عمده سلاطین پیشینان اسوه خواقین ایلخانیان المختص بمزید عنایه ملک الاعلی سابقا
قریم خانی فتحکری خان دامت معالیه

سر خاندان جنکیزیه نك رشد ورؤیت ايله معروف خیرخواه و صداقت کش و متیقظ
و عاقبت اندیشلرندن اولدیغکیز معلوم هایون اولدیغندن بشقه ذاتکزده اولان جوهر استقامت
و حمیت مقتضاسنجه بو سنه مبارکده قریم آطه سنه اطاله پای استیلا ایدن ملاعین دوزخ
مکینک قهر و تدمیر و تنکیل و تحقیرلری خصوصنده جلوه کر ساحه ظهور اولان حسن
سعی و اهتمامکیز دخی بردرلو فراموش اولنمیوب مظهر دعای خیر شاهانه من اولمش سزدر
لکن الحاله هذه قریم خانلغی بوخلالده بحسب الاقتضا عواطف علیه خسروانه مزدن خان
اسبق جناب امارت مآب ایالت نصاب سعادت اکتساب منکلی کرای دامت معالیه توجیه
و تقلید اولنوب و سزک دخی هر حالده راحت و رذاهیتکیز سمیر ضمیر شاهانه من اولمغله
کندیگزده مخصوص اولان اتباعکیزله قالقوب معززاً و محترماً روم ایلنده واقع علاقه کیز
اولان ویزه کلوب انده اقامت و دوام عمر و دولتم ادعیه سنه مداومت ایلکیز شرفبخش
صدور اولان خط شریف شوکت ردیفمن موجبسنجه مراد هایونمزا اولمغین اشبو امر شریفم
اصدار و ايله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده مراد هایونمزا اولدیغی اوزره
کندیگزده مخصوص اولان اتباعکیز ايله قالقوب بوجه محرر معززاً و مکرماً علاقه کیز اولان
ویزه کلوب فراغ بال و رفاه حال ايله آنده اقامت و دوام عمر و دولت و قوام فر و شوکت
ادعیه سنه مداومت و مواظت ایلیه سز شویله بیله سز .
فی اوائل جا ۱۱۵۰

— ۸۳ —

انقره سنجاغی متصرفی اولوب اقکرمانده اولان عسا کر باش بوغی عمر پاشایه اقکرمان
قاضیسنه و دفتر دارینه حکم که

دونمای هایونم جانبدن بودفعه اقکرمانه کلان یکر می محافظه فرقه لر ايله مقدما اوزی
محافظه سی خدمتنده اولوب بعده اقکرمانه کلان والیوم سنه بوغازنده اولان فرقه لر دن
مکمل طاقیله بش قطعه سی وینه مقدما اوزی محافظه سنده اولان قانجه باشلردن دخی بر قطعه سی
ینه اقکرمان محافظه سنده ابقا اولنوب ماعداسنک عجله اساجچی یه کلری مهم و مقتضی
اولمغله ذکر اولنان فرقه لر ايله اوچ قطعه قانجه باشلرک ایچلرنده ایشه یاراماز تکنه لر وار

ایسه افراز و تکه‌لری قره‌یه چکلمک واکر جمله سنت تکه‌لری عمله صالح و نفرات طاقلری مکمل ایسه اقبکرمانده قاله جقلردن ماعداد جمله سی اساجقی به کلمک واکر تکه‌لری عمله صالح اولنلرینک بعض متوفی و فراریلری سببیه نفرات طاقلری ناقص ایسه سزکه میرمیران و مولانا و دفتردار مومی‌الیه سز معرفتکیز و خصوصاً باش بوغلری اولان انطالیه‌لی عثمان قپودان معرفتیه حسب‌الضروره بعض تکه‌لر نفراتیه اولمقوله نفراتی ناقص اولنلرک طاقلری تکمیل اولنوب نفراتدن خالی تکه‌لر قالدور ایسه طوپلری و مهمات لازمه سی تحریر و دفتر اولنه‌رق محافظه و مناسب محللرده قره‌یه چکیلوب بقیه قالدان تکه‌لرک بوجه‌له طاقلری لازمه سی تکمیل و تنظیم اولد قد نصکره اقبکرمانده قلنلردن ماعداسی سرعت و شتاب ایله اساجقی به ارسال اولنق فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولنشدیر ایمدی وصولنده سزکه میرمیران و سائر مومی‌الیه سز فرمانم اولدیغی اوزره ذکر اولنان فرقه‌لرایله اوچ قطعه قانجه باشلرک ایچلرنده ایشه یاراماز تکه‌لر وارایسه افراز و تکه‌لری قره‌یه چکیلوب واکر جمله سنک تکه‌لری عمله صالح و نفرات طاقلری مکمل ایسه اقبکرمانده قلا جقلردن ماعداسی اساجقی به کلوب واکر تکه‌لری عمله صالح اولنلرینک نفراتلردن بعض متوفی و فراریلری سببیه بعض طاقلری ناقص ایسه معرفتکیز و باش بوغلری مومی‌الیه انطالیه‌لی عثمان قپودان معرفتیه حسب‌الضروره بعض تکه‌لر و نفراتیه اولمقوله نفراتی ناقص اولنلرک طاقلری تکمیل اولنوب نفراتدن خالی تکه‌لر قالدور ایسه طوپلری و مهمات لازمه سی تحریر و دفتر اولنه‌رق و محفوظاً و مناسب محللرده قره‌یه چکیلوب بقیه قالدان تکه‌لرک بوجه‌له طاقلری لازمه سی تکمیل و تنظیم اولند قد نصکره اقبکرمانده قلنلردن ماعداسی سرعت و شتاب ایله بران اول اساجقی به ارسال و تسیر ایلوب خلافتدن اتقا و مجانبت ایلکیز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر

— ۸۴ —

قارلی ایلی سنجاغی متصرفی اولوب کلی محافظه‌سنه مأمور یوسف پاشا زاده حسن دام‌اقباله و کفه نایی و درگاه عالی کدکلرلردن مقدماً مباشر تعیین اولنان کدکلرلردن بو دفعه مأمور قلنان ... و کلی ناظری و یکیچری سرداری واسکله امیننه حکم که قریم اطه‌سنده ذخایرک قلتی اولمقدن ناشی اهل‌یسنک التماسلریله کلی و اسماعیل اسکله‌لرنده حنطه ایله مملو سفینه‌لردن قریم و اناتولی خرجی تعبیر اولنور بغدادی ایله یوکلر بولنان سفاین یوکاریه آطه مرقومه طرفنه کوندریلوب سفر داخلی اوزره اقتضا ایدن مهماتی اشترا

ایدنلردن آلق شرطیه فروخت اولنسیچون سنکه مباشر مومی الیه احمد زید مجدد سن سنک
 مباشرکله بوندن مقدم مفصل و مشروح شرف صدور بولان امر شریفله کلی اسکله سینه
 واردیغکده اسکله مأموری و سکر قطعه سفاین بوانوب دردی یوکلای و دردی بوش اولوب
 لکن کفه جانبده مأمور اورتلر و بیراقلرک تحمیل و ارسالی ایچون اوجاق طرفندن سفینه
 تدارکنه تعیین اولنان مباشر چاوش دخی انده بولنق حسیدیه سفاین مرقومه دن بوش اولان
 درت قطعه سی اوجاق مباشرینه معرفت شرعه تسلیم اولندقدن صوکره حوله سی اولان
 درت قطعه سنی دخی صادر اولان امر شریفه بناءً قریمه ارسال ایلمک اوزره ایکن یینه
 اوجاق طرفندن سفینه تدارکنه مأمور سایمان چاوش ایله اغاچوقه داری مارالند کر درت قطعه
 یوکلای سفاینک دخی رئیسلی اخیذ و حبس و محبوساً اردوی هایونم جانبده کتوردکلی
 سزکه میرمیران و نائب مومی الیهما سز بشقه بشقه اعلام ایتمک سز ایله ذکر اولنان درت قطعه
 سفینه لردن هربری تحریر اولندوغی اوزره تماماً حوله سنی الوب قالمغه استعداد کلش ایسه
 هر برینک حوله سی نمقدار کیله دن تحریر و دفتر اولندقدن صکره مباشران مومی الیهما ایله
 معاً حوله لری اولان ذخایری طوغری قریمه کوندروب انده اولان عبادالاهه فروخت
 ایلدکلرینی مشعر قریم طرفندن اعلام و حجت شرعیه کتورمک شرطیه سفاین مذ کوره یی
 مباشر مومی الیهما ایله معاً بران اول قریم طرفنه ارسال ا کر حوله لری ناقص ایلمک مجرد
 خدمات هایونده متاعب و اعراض قصدیه یوکاریمز تمامدر دیوار تکاب خلاف ایتمش لر ایسه
 سفینه لری اسکله یه ربط و کیفیتی علی وجه الصحه اعلام اولنق فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم
 اصدار و بو دفعه کوندریلان مباشر مومی الیه ایله ارسال و تسیر دخی معاً او جانبده ایصال
 اولنشلردر و صوانده سزکه میرمیران و مأمور و ناظر و یکیچری ضابطی و اسکله امینی
 مومی الیهما سز مباشر مومی الیهما ایله جمله کر قاقوب سالف الذ کر سفینه لری اوزرلرینه
 واروب فی الحقیقه هربری تماماً حوله سنی الوب قالمغه استعداد کلش ایسه درونلرند اولان
 حنطه نك کندو مقداری تحریر و دفتر اولندقدن صکره شروط مرقومه اوزره تماماً نقل
 و فروخت ایلدکلرینی متضمن حجت شرعیه و اعلام کتورمک شرطیه مباشران مومی الیهما
 معاً سفاین مرقومه یی قریم طرفنه تسیر و ارسال و ا کر حوله لری ناقص ایسه سفینه لری
 اسکله ده ربط و رئیسلی ضبط ایدوب کیفیتی علی وجه الصحه اعلام ایلیه سز و سزکه مباشران
 مومی الیهما سز سزدن صداقت و استقامت ایله خدمت مأمول اولمقدن ناشی بو خصوصه
 مخصوص مباشر تعیین اولنمک زله بر منوال مشروح سفاین مرقومه نك یوکلری تمام ایسه

بر سفينه يه كند يکزر و برر سفينه يه معتمد ادملر يکزر كيروب ان شاء الله تعالى طوغري قريمه واروب تحميل اولنان حظه يي سعي واقعي اوزره اقتضا ايدن بهاسي اشترا ايدنلردن عن نقد النطق وجهله تماماً و کاملاً ائده فروخت ايتدروب قريمه بالتام وصولي مشعر حجت شرعيه و اعلام ايله عودت و رجعت واکر يوکاري ناقص ايسه کيفيتي سزدخي اعلام و بعدنه کونه امر شريفم وارد اولور ايسه مقتضاسيله حرکت اهتيا ايله سز شويله که بوبابده طمع خامه تبعيت ايله مغاير امر عالي يديکزدن مقدار ذره وضع ناملايم ظهور ايدرايسه عذرو علتکزه باقلميوب محکم حقکزدن کانه جکني محقق بيلوب اکا کوره مزيد بصيرت اوزره حرکت و خلافتدن غايه الغايه تحاشي و مجانبت اولنق بابنده فرمان عاليشان يازمشدر في اواخر جا ۱۱۵۰

— ۸۵ —

بوجاق سر عسکري عظمتکراي سلطان و بوجاق ميرزالري و اختيارلري و نوغايو سلطان محمد ميرزا و نوغايو ميرزالري و اختيارلري و ير بضان ميرزالري و اوران اوغلي و روميده اوغلي ميرزالرينه حکم که سنکه بوجاق سر عسکري عظمتکراي سلطان زيد مجده سن سن سلاطين جنکيزيه نك شجاعت و بسالت و وريت و جلادت ايله موصوف و اغور دين دولت عليه مده خدمات ممدوحه ابرازينه لياقت ايله معروف حميت شعار و غيرت دثارلرندن اولديغك مسموع و معلوم اولديغنه بناء جبلت پا کيزه طينتكده نخر و مضمراولان جوهر صدق و استقامت و کوهر آثار رشد و حميت مقتضاسنجه سندن محافظه ناموس سلطنت ابد مکننت و قهر و تدمير اعدان بدطينته مردانه رفتار و دليرانه روش و اطوار ايله مآثر سعيد و خدمات حميت اظهاري جا يکير صفا سمير ملوکانه اولديغندن قطع نظر اوتهدن برو سنك مثللو شجعان اروغه جنکيزيه اقداميله دشمن دين صدهزار پامال سنور و قهر و دمار و سيراب شمشير آتشبار اوله کلايکي مضبوط جريده اخبار و آثار اولوب و سز که طائفه تاتارک اوغلي ميرزالريس سزدن و سزک طائفه کزدن بو آنه دک نيجه نيجه خدمات مبروره وجوده کلکله دولت عليه مک سزه هر حاله اعتمادي اولوب و قريم خانلري طرفلرندن اوزرلرينه نصب اولنان سر عسکرلر يکزر جانب هايونمدن دخی مقبول و معتمد اولق و تمشيت امورنده سعي او مز اولنق جاري اولان قواعد قديمه دن اولديغي اجلدن حالا قريم خاني فتحکراي خان دامت معاليه طرفلرندن بوجاق سر عسکري نصب و تعيين اولنان مومي اليه عظمتکراي سلطان زيد علوه نك دخی سر عسکرلکي طرف شاهانه مدن مرضي و مقبول و نظر ملوکانه ايله منظور و مشمول اولغله سلطان مومي اليه اوزرلر يکزه

سر عسکر بیلوب مراسم اتفاق و اتحاد رعایت و سوزندن ورأی و امرندن خارج حرکت
جسارت ایدنلری منع و تحذیره مبادرت ایلدکز سزدن مأمول و منتظر اولوب و بو گونه اتحاد
درون و اتفاق قلوب میمنت مقرون ايله موافق و قهر و تنکیل دشمن بد طینته قصد و عزیمت اولندی
ایاملرده یاری باری ايله شاهد فوز و ظفر جلوه دینی منع ظهور اوله کلدیکی دخی قضایای
مسلمه دن اولمغله سزدن ملحوظ خاطر صفا مظاهر اولان لوازم یکجهتی مراسم اجرا
ورضاء الله و رضای شاهانه موافق حرکات مشکوره وجوده کتورمه سعی اوفر ایدرک
کوکل برلکی ايله بودفعه اظهار نخوت و غرور واقصو کچیدندن برو طرفه عبور ایدن
دشمن پیمان شکنک اطرافندن ایرلیوب طابور منجوسی هر نه طرفه حرکت ایدرایسه سزدن
اطرافنی هاله مثالی احاطه و قهر و تنکیل و تضییق و تذلیل لرینه عنان حمیتی اماله ایدوب بلطفه
تعالی هر بریکز سبقت ایدن خدمت لریکز مقابلی مظهر الطاف شاهانه اوله جغکزی و اعدای
لئامک ازاله و اعدام دفع و کید و مضار لر یچون نهر طونه نک قارشو یقه سنده مکث اوزره اولان
اناطولی والیسی وزیر کنج علی پاشا اون بش بیک نفر مقداری پیاده و سوار کزیده
و نامدار رجال حرب و قتال ايله معجلاً بندره تسیر و ایصال و عقینندن سنجاغ شریف
ایله وزیر اعظم و سردار اکرم دخی معیتلرنده اولان وزرا و میر میران کرام و بالجمله اوجا قلم
خلق و دائرة دولت علیه رجالی و سائر پیاده و سوار عساکر انجم شمار و مستوفی ادوات
جنک و پیکار ايله حرکت و دشمنک اوزرینه سوق مطایای سطوت و عزیمت ایلدکلرینی ملاحظه
و تدبیر ایدوب احیای دین مبین و ابقاء شریعت سید المرسلین ایچون بوغزای غراده هر بریکز
غیرت قوشاغنی میان حمیتکزه بند و عون و عنایت عزیزدن انتقام قلبکزی ربط ايله
غیورانه حرکت و دشمنک کید و مضرتنه سزدخی بذل مقدرت ایلدکز فرمانم و جمله کزدن
غیرت و حمیت اظهاری مطلوب هایونم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و ... ايله ارسال
اولمشدر ایمدی وصولنده جمله کزی وحدانیت بارییه امانت ایلدم خاصه جناب
خلاق بکم و عامه بالجمله و وحدینک دعای خیرلری سزکله و سائر عساکر اسلام ايله بیله در
کورهیم سزی بو وقت تمام دین و دولت علیه خلوص اوزره خدمت ایدم جنک و دشمنندن
انتقام النهج اوقاتدن اولمغله حالا سر عسکر یکز اولان سلطان مومی الیهک هر حالده امر
ورأینه اطاعت و سوزندن خارج حرکت تصدی ایدنلری منع و زجره دقت و جمله کز کوکل
برلکی ايله حرکت ایدرک دشمنک طابور مقهوری هر نه سمت عازم اولور ایسه اطرافندن
منفک اولمیوب قهر و تدمیر و تضییق و تحقیر لرینه اقدام و اعلاء کلمه الله علیا و اقامت فریضه

جهاد و غزایه اهتمام ایدوب سزدن مأمول هایونم اولان شجاعت و مردانه ایکی اختیار ایله خدمتکنز مبرور و سعیکنز مشکور اولمغه والطف و عنایت خدیوانه و دعای خیر سریع التأثير خسروانه مه مظهر اولمغه ثبت صحیفه روزکار اوله جق نیکنام تحصیل ایلمکه سعی بیشمار ایلمکنز باینده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردمکه فی اوائل را ۱۱۵۰

- ۸۶ -

درگاه معلام طوپ عربجیلری اوجاغندن التنجی بلوکک چور باجیسی اولان الحاج حسین چور باجیه حکم که

بوندن اقدم ازاق قلعه سندن چقوب حالا طمان قلعه سی محافظه سنده اولان طوپ عربجه جیلری نفراتنک موجود و ناموجودی یوقلنوب علی الاسامی دفتر و بوطرفه اعلام اولنق مهم و مقتضی اولمغه سنکه مومی الیه سن سندن صداقت و استقامت مأمول اولندوغندن ناشی خدمت مذکوره یه تعیین اولنمکه اوجاق طرفندن قدوة الامثال والاقران زید قدره مباشر تعیین و ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده کر کدرکه تأخیر و توقف ایتیوب قالقوب برکون و برآن اقدم سرعت و شتاب ایله طمان قلعه سینه واروب مقدما ازاق قلعه سندن چیقان طوپ عربجه جیلری نفراتی مباشر مومی الیه معرفتیه علی الاسامی یوقلنوب موجود و ناموجودلری مفردات و صحتی اوزره دفتر و دفتری مباشر مومی الیه ایله بوطرفه ارسال و کندک طمان قلعه سی محافظه سنده اولان نفرات مذکوره اوزرینه اوجاق طرفندن ضابط تعیین اولنمکه نفراتنک ضبط و ربطیه و خدمات علیه مک اداسنک اتمامیه تقید و اهتمام ایلایوب خلافندن بغایت احتراز و اجتناب ایلایه سن دیو درگاه معلام طوپ عربجه جیلری باشی ابراهیم زید مجده طرفندن مهرلو مکتوب ویرلمکه وجه مشروح اوزره عمل اولنق باینده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی واسطه را ۱۱۵۰

- ۸۷ -

حالا سکبان باشی اولان محمد دام مجده یه حکم که بوسنه مبارکده واقع سفرهایونم ایچون اردوی نصرت مقرونمه مامور اوطه لوو کرک روم ایلی و اناتولی جانبیرندن سردارلر بیر اقلریله کلوب تصحیح و بدرگاه اولنلرک و صاحب الاسامی یکیچری اولنلر مأمور اولدقلری اورطه لری یاننده قیام ایلملری لازم و لابد ایکن دشمن دینک حرکتی سببی ایله برقاج کونه دک علم فخر عالم صلی الله تعالی علیه وسلمک زیر سایه سعادت احتواسنده جمع و حاضر و اماده و عساکر ظفر انجام ایله اساجی صحرا سندن حرکت برله قارشو یقه یه کچیه جکی متحقق ایکن ایچلرندن بعضلری کتتامک داعیه سیله

هوالرینه تابع یرامازلر ایله کیرویه عودت و فرار اوزره اولدقلری اجلدن اولمقوله فراری یرامازلرک عقبلرنجه ادملر ارسال و اولدقلری محله اخذ و لازم اجرا و نادم اولوب تکرار اردوی هایونمه عودت التماس ایدنلری عودت ایتدیرلماک اوزره انا فانا اهتمام تام اولوب لکن بومقوله فراری و یرامازلردن جسسته جسسته و بردن ایکی دن برآ و بحرآ برتقریب ایله استانهیه مرور ایدن استفسار اولندقلرنده بزله اذن و یرلدی اوله کلدک سفر یوقدر دیو هزار دروغ و حیه ایله کندولرن ضابط یدندن تخلص ایچون قید ایلدکلی مسموع اولغله سنکه سکبان باشی مومی الیه سن استانه سعادتمده سفردن فرار و بلا اذن عودت ایدوب کشت و کذار ایدنلر طرف طرف تفحص و بنفسه قول ایله کشت و کذار ایلدوکک واسواق و بازارلرده زیاده تجسس ایدرک سفره مأمور ایکن فرارآ وارمش اولنلر اخذ و تکرار اردوی هایونمه ارسال ایچون اهتمام و دقت ایدوب اکید و شدید تنبیه ایلدکن صکره اصغا ایتیموب کیتیمیانلری اخذ اولندقلده حقلرندن کانمک لازم و اجرا اولنق فرمانم اولغین ... ارسال اولمشدر انشاء الله تعالی وصولنده وجه مشروح اوزره عمل و حرکت و طرفیکدن تنبیهی لازم کلان ضابطانه تنبیه و هربری بوامور لازمده سعی و اهتمام ایلر ایچون تقید و لکن خلاف شرع شریف و موجه مأمور اولمیان دردمندلری غدر ورنجیده اولنیموب خلافندن اتقا و مجانبت اولنه دیو بالفعل درگاه معلام یکیمچریلری اغاسی اولان عبده اغا دام علوه طرفندن مهرلو مکتوب و یرلمکله وجه مشروح اوزره عمل اولنق باینده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردمکه فی واسط ذ ۱۱۵۰

— ۸۸ —

روم ایلی والیسی اولوب بندر جانی سرعسکری جلادت کسیر وزیر عبده پاشایه و اناتولی والیسی وزیر دایر حمیت سمیر کنج علی پاشایه و بندرده اولان میرمیران کرام و او جاقلر ضابطانه و سائر بالجه افراد عسکریه و ضابطان ورؤسانه و اجناد ظفر پیکره حکم که دشمن دین طابور مقهور یله بواشاده اوزی قلعه سی پیشگاهنه کلوب محاصره سنه جسارت ایلدوکن حالا اوزی محافظی وزیر یحی پاشا اردوی هایونمه اعلام و انها ایدوب لکن ملاعین خاسرینک پیاده و سواری و سپاه لشکر منحوسی تخمین صاف ایله یتش بیکدن بالغ اولور اولماز اولدیغندن بشقه برطرفدن ایچلرینه خسته لک اصابتی و برطرفدن دخی ذخایرک قلی سببیه بهر یوم قتی وافر ملاعین هلاک اولمقده ایدوکی و نهرآ امدشدایدن جنک سفاینی دخی اولماقدن ناشی اردلرندن کله جک ذخایرک بوجاق عسکری اهتمامیه قطع

اوله جنی وحتی اوزی محافظه سنده اولان اجناد غیرت اعتیاد ملاعین خاسرینی استقبالی وبعونه
 تعالی نیجه سنی اخذ واستیصال ایلدکرینی اوزی محافظی مشارالیهک تحریری و اخذ اولنان
 دلارک تقریریه رسیده رتبه یقین اولمغه ملاعین مسفورینک بوکونه عتو واستکباری
 بعنایه الملک القهار استیصال وجهله قهر و دمارلرینی موجب وودفعه بلطفه تعالی
 نهر پروت ووقعه سندن ازید مظهر قهر وهزیمت وقرین شناعت وفضاحت اولملرینی
 مستوجب اولسی درگاه جناب کردکاردن مسئول و متضرع اولوب بوبابده
 عامه جیوش موحدین حضرت عزیزدی انتقامه توکل وروحانیت جناب رسول التلینه
 توسل ایدوب اعلاء کلمه الله علیا واقامت فریضه جهاد وغزا ایچون خلوص نیت وصفای
 طویت ایله تشمیرساق واهتمام وتشخیز حسام انتقام اتملریله روم ایلی وانا طولی ایالتلرینک
 زعما وارباب تیمارلرندن مقدمه بندر جانبدنه سوق و تسیر اولنوب عقبلرندن درگاه معلام
 یکیچریلری اوجاغی دخی اشبو ماه ربیع الاولک اون بشنجی احدکونی نهر طونه بی قارشو طرفه
 عبور ودرعقب وزیراعظم و سردار اکرم دخی سائر اوجا قلم رجالی و بالجهه عسکر اسلام ایله
 طونه بی کچوب اولطرفله سایه انداز تقویت و مستعینا بالله تعالی دشمندن کرکی کبی اخذ
 انتقامه نیت اتملریله بویله وقتده تمام انتهاز فرصت و دین دولت علیه مه خدمت ایده جک
 اوقاتدن اولمغه انا طولی والیسی وزیر مشارالیهک بوخلالده عسا کر کثیره و مقدار کفایه طوب
 وادوات وجبه خانه استعمالی ایله دشمن دینک اردین الوب بوجاق سرعسکری عظمت کرای
 سلطان زید علوه ایله بالاتفاق بوجاق ونوغایلو تاتارلریله ملاعین مسفورینی تضییق وتشکیل
 وتدمیر وتذلیل ایلمی الطاف الهیه دن ملتجا اولدیغندن مشارالیه بوخصوص بشقه امر
 شریفم ایله توصیه وسپارش اولنوب وعقیبنده پیدرپی کلیتو اعانت وامرینه تقویت اوله جغندن
 فضله سابق البیان روم ایلی وانا طولی ایالتلری عسکری دخی وزیر مشارالیهک معیتنه تعیین
 قلنملریله اردلرنجه سرعت وعزیمتلیچون مقدم و مسرع مباشرلر تسیر وارسال اولنوب
 وسنکه سرعسکر حمیت کسترم مشارالیه من حالا بندرده اولان میرمیران کرام وسپاه
 وسلحدار ترقیلولری وسائر اصناف عسکریه مشارالیهک دیلدوکی سواری عسا کر اسلامی
 وزیر مشارالیهک معیتنه تعیین ومقدار کفایه شاهی طوپلر وادوات طوب وجبه خانه ایله بران
 اقدام مشارالیهی جانب مزوره ارسال وتسییر ایلمک فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم
 اصدار و... ایله ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده سنکه سرعسکر مشارالیه من فرمانم
 اولدینگی وجهله مشارالیهک معیتنده بندرده اولان میرمیران کرامی وسائر سواری اجناد

ظفر ارتسامی تعیین و مقدار کفایه شاه‌ی طوپلر و ادوات طوپ و جبه‌خانه ایله جانب مزبور
سوق و تسیر و سنکه اناطولی والیسی وزیر شجاعت مصیر مشارالیه سن دیگر امر شریف‌مده
توصیه و عهده حمیت‌کنزه احاله اولندینی اوزره متوکلاً علی الله و مستمراً عن روحانیه
رسول الله کفار خاکسارک اوزرینه واروب اردلرینی الوب و جاق عسکری سلطان مومی‌ایله
ایله اتفاق و بوجاق و نوغای میرزالری و سائر عسکرلر ایله اتحاد ایدرک عدوی مکارک
قهر و تدمیر و تنکیل و تحقیرلرینه مبادرت و سزدن مأمول هایونم اولدوغی اوزره غیرت و حمیت
ایله دین و دولت عامه‌مه خدمت ایلیه‌سز و سزکه بندرده اولان میرمیران کرام و سائر عسکر
اسلام‌سز سر عسکر مشارالیهک تعیین و تنبیهی اوزره اناطولی والیسی وزیر مشارالیهک
معیتله کیدوب اتمام مصلحتهدک امر و راینه متابعت و هر بریکز اظهار غیرت ایدرک دشمنک
دفع شر و مضرینه مبادرت ایلیه‌سز سنوح ایدن خدمت‌کنز بر درلو ضایع اولیوب مکافات
اولانه‌جنی محقق اولمغله کوره‌یم سزی دین مبین و دولت ابد قریم اغورنده جان سپارلق
مراسمنه رعایت و غیرت و حمیت ایله مساعیء مشکوره وجوده کتورمکه بذل تاب و طاقت
ایلمکز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه فی‌اواسط و ۱۱۵۰

— ۸۹ —

دریا قپودانی وزیر سلیمان پاشایه حکم که

نقض عهد و پیمان ایدن مسقو کفره‌سی طابور منحوسیه اوزی طرفنه کلوب اوزی
قلعه‌سنی محاصره و ایچنده اولان عبادالهی تضییقه مبادرت ایلدوکی اعلام اولنوب لیکن
دشمنک اوزی التنده اولان سپاهی عسکری تخمیناً اگرچه یتش بیکه بالغ اولور اولماز
مقوله‌سی اولوب انجق ایچلرینه برطرفدن خسته‌لک اصابت و برطرفدن دخی ذخایر قلاتی
سببی ایله بهر یوم قتی و افری هلاک اولمقده ایدوکی و نهراً امدشد ایدم‌جک سفاین اولماقدن
ناشی اردلرندن کله‌جک ذخیره‌یی بوجاق و نوغایلو عسکرینک قطع ایدم‌جکاری و حتی اوزیده
اولان عساکر غیرت‌شعار مسفورلری استقبال و حتی وافرین اخذ و استیصال ایلدکاری کلان
کاغدلردن و اخذ اولنان دللرک تقریرلرندن یقیناً معلوم اولمغله بعون الله تعالی و قدرته عموم
عساکر اسلام ایله اوزرلرینه وارلق اوزره عزیزمت و جزم نیت اولنوب انجق بحرراً دخی
محافظه‌سی اهم و الزم و امداد و اعانتی واجبات دینیه‌دن اولمغله سنکه قپودانم وزیر شجاعت
سمیر مشارالیه‌سن ذاتکده اولان غیرت و حمیت مقتضاسنجه سندن بویله و قتده دین و دولت
علیه‌مه لایق و تکمیل ناموس سلطنت سنییه‌مه موافق خدمات پسندیده ماحوظ و منتظر
اولمقدن ناشی قریمده دشمن غائله‌سی دفع اولمش ایسه عموماً دونمای هایونمی آلوب اوزی

اوکنه ایریشوب دریایی محافظه ایلدیککدن ماعدا حالا اوزی محافطی وزیر یحیی پاشا ایله خبرلشوب قالیونجی یکتلرندن دخی قلعه نك امدادینه عسکر ادخالی واکر هنوز قریمده دشمن غائله سی برطرف اولماش ایسه مناسبی هر نوجهله ایسه بویکی قالیون و مقدار کفایه مکمل فرقه تعیینی ایله می اولور و الحاصل بو وقتلرده تمام دین و دولت علیه مه ازدل و جان اظهار غیرت و حمیت ایلیه جک زمانلر اولمغله سندن مأمول اولندیغی وجهله اعمال ادوات جزم و تدبیر ایدرک قلعۀ مرقومه ده محصور اولان مسلمینه امداد ایله دشمندن اخذ انتقامه بذل جهد و حمیت ایلک فرمانم وسندن هر حالده حسن تدبیر ایله ابراز غیرت و جلادت مطلوب هایونم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و... ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سنکه وزیر مشارالیه سن برمنوال محرر قریم طرفنده دشمن غائله سی برطرف اولماش ایسه عموماً دونمای هایونمی آلوب اوزی یه ایریشوب دریایی محافظه ایلدیککدن صکره وزیر مشارالیه ایله خبرلشوب قالیونجی یکتلرندن قلعه ده محصور اولان عبادالاهه امداد واکر قریمده دشمن غائله سی وارا ایسه مقتضای رأی اصابت قرینک اوزره مناسبی هر نوجهله ایسه برایکی قالیون و قدر کفایه مکمل فرقه لر ایله می اولور نوجهله اولور ایسه قلعۀ مرقومه ده محصور اولان غزات موحدینه امداد و تقویت و یرمه کمال تقید و اهتمام ایلیه سن حاصلی بو وقتلرده سندن غیورانه و دلیرانه حرکت ایله بحرآ امداد و اعانت مطلوب و حالا اناطولی والیسی وزیرم کنج علی پاشا تیزالدن قتی وافر میرمیران کرام و ایالات والویه عسکرندن ماعدا بیحد جیوش و ادوات طوب و جبه خانه ایله دشمنک اردین آلوب بوجاق ایله خبرلشهرک عموماً بوجاق و نوغایلو عساکری ایله ذخیره لرین قطع و تفتیش و تسکیللرینه سعی و دقت ایلک اوزره مأمور اولوب عون و عنایت ذوالمعین ایله هر طرفدن طابور منحوسی اوزرینه هجوم و اقتحام اولنه رق بویله ضیق محله کلکه جرأت ایدن دشمن دین استیصال و جهیله طعمۀ شمشیر غزات اوله جقلری لطف و عنایت ذوالجلال دن التجا و امید اولمغله سندخی بو بایده ترک خواب و راحت ایدرک اقتضا نوجهله ایسه اعمال تدقیق افکار و تعمیق انظار ایله اوزی محافطی وزیر مشارالیه ایله خبرلشهرک قلعۀ مزبوریه بحرآ امداد و تقویت بخش قلوب عباده بذل اجتهاد و ذاتکده مرکوز اولان جوهر جلادت و بسالتکی ابراز ایله ثبت صحائف روز کار اوله جق اثار سعیده و مساعیء مبروره وجوده کتورمه نثار نقدینه اقتدار ایلوب نائل اجور دنیا و عقبی و مظهر دعای خیر اجابت انتمامه ایشار سعی و صرف و سع اوفی ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر . فی اواسطه را ۱۱۵۰

— ۹۰ —

خوتین محافظی وزیرم قولچاق الیاس پاشایه حکم که

بوخلالده احتیاطاً بغداد مملکتی حدودلرینک محافظه سی اقتضایا ایتمکدن ناشی الا
 بغداد ویوده سی لیغور ویوده محافظه مملکت ایچون چادرلره چقوب عسکرینی ترتیبیه وامر
 محافظه یه مشغول اولمسیچون ویوده مومی الیهه بشقه امر شریفمله تنبیه اولنوب لیکن
 اطرافدن بعض عسکر ترتیب و تعینی ایله ویوده مومی الیهه امرینه تقویت ویرمک لازمه
 وقت و حالدن اولدیغنه بناءً حالا بندر سر عسکری معیتنده اولان اوخری سنجاغی
 متصرفی محمود پاشا دامت معالیه بی قپوسی خلغنندن ماعدا میرمیران مومی الیهه یاننده اولان
 بشیوز نفر میری پیاده لوندات ایله معجلاً بغداده ارسال ایلمسی ایچون سر عسکر مشار الیهه
 بشقه امر شریفمله توصیه و تنبیه اولمغله سنکه وزیر مشار الیه سن سنده خوتین یرلواغلرندن
 صاری احمد زید مجده بی اوچیوز نفر پاك كزیده مسلح تفنك اندازلیغیه عسکر یله بغداد
 محافظه سیچون ترتیب و تعین و میرمیران مومی الیه ویوده مرقوم ایله بالاتفاق حرکت ایدهرک
 امر محافظه ایله قیام ایلملریچون بران اقدام بغدادنه ارسال و تسیر ایلک فرمانم اولمغین اشبو
 امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سنکه وزیر مشار الیه سن
 فرمانم اولدینی اوزره مومی الیه صاری احمد زید مجده بی بروجیه محرر اوچیوز نفر کزیده
 و پاك مسلح تفنك اندازلیغیه عسکر یله بغداد محافظه سیچون ترتیب و تعین و میرمیران
 مومی الیه ویوده مرقوم ایله بالاتفاق حرکت ایدهرک امر محافظه یه قیام ایلملری توصیه و تنبیه
 و ثبات و متانت ایله ظهوره کلان خدمتلی ضایع اولمیه جغنی دخی تعلیم و تلقین ایدوب
 بر آن اقدام و بر قدم و قدم سریعاً و عاجلاً بغدادنه ارسال و ایصال ایلک بابنده فرمان
 عالیشانم صادر اولمشدر فی اواسط را ۱۱۵۰

— ۹۱ —

ولایت بغدادنک بویارلری و خطمان و سردار و سایر بللو باشلورینه حکم که

بغداد مملکتی رعایاسنک صحابت و صیانتی ایله حفظ و حراشی واجبیه اموردن اولوب
 و خصوصاً بوخلالده احتیاط و امر محافظه یه دقت و اهتمام اهم و الزم اولمقدن ناشی حالا
 بغداد ویوده سی لیغور ویوده چادرلره چیقوب عسکرینی ترتیب و احضار و امر محافظه یه
 ابتدار ایلمسیچون ویوده مومی الیهه امر شریفمله تنبیه و تقویت ایچون بندر سر عسکری
 معیتنده اولان امیرالامراء الکرام اوخری سنجاغی متصرفی محمود پاشا دامت معالیه بی
 قپوسی خلغنندن ماعدا یاننده اولان بشیوز نفر میری پیاده لوندات ایله و خوتین محافظی

دخی خوتینده یرواغالرندن قدوةالاماجد والاعیان صاری احمد زید مجده بی اوچیوز نفر
 کزیده وپاکلیغه عسکر یله بغدادنه ارسال وویوده مومی الیه ایله بالاتفاق امر محافظه یه اشتغال
 ایلمر یچون او امر شریفه شرفصدور بولمغه سز که ولایت بغدادنک بو یارلری و خطمان
 و سردار و سایر بللو باشلور سز اوتهدن برواقامت و انقیاد ایله سایه حمایه پادشاهانه مده
 محمی اولان دوات علیه مک خلوصکار عباد صداقت شعارلرندن اولدیغکنز معلوم اولوب
 سزدن بوندن بویله دخی صدق نیت و خلوص طویت ایله دولت علیه مه اظهار عبودیت
 مأمول ومنتظر و سنو حایدن اخلاص و اختصاصکنز سببیه مظهر الطاف علیه م اوله جغکنز
 مقرر اولمغه مقتضای صداقت و استقامتکنز اوزره ویوده مومی الیه امر محافظه و سایر
 اقتضا ایدن خصوصاً صرده امر و رأینه متابعت و بغدادن رعایاسنک ترفیه و تطمینلرینه بذل مقدرت
 و هر حاله سعیکنز مبرور و خدمتکنز مشکور اولمغه دقت ایلمکنز فرمانم اولمغین اشبو امر
 شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده دولت علیه مه اولان عبودیت
 و خلوص نیتکنز مقتضای سنجه ترفیه و تطمینلرینه فراغ بال و رفاه حالرینه بذل مقدرت و سبقت
 ایدن عبودیت و خدمتکنز ضایع اولیوب ظل خسروانه مده محمی اوله جغکنز مجزوم اولمغه
 هر حاله خدمات پسندیده وجوده کتیرمه صرف تاب و طاقت ایلمکنز باینده فرمان عالیشانم
 صادر اولمشدر بیوردمه فی واسطرا ۱۱۵۰

— ۹۲ —

بغدان ویوده سی لیغور ویوده یه حکم که

بوخلالده قانون حزم و احتیاطه رعایت واجب و متحتم اولمقدن ناشی احتیاطاً مملکت
 بغدادنک محافظه سی اهم و الزم اولمغه حالا بندر سرعسکری وزیرم عبدالله پاشا معیتنده
 اولان میرمیران کرامک شجیع و نامدارلرندن اوخری سنجاغی متصرفی محمود پاشا دامت
 معالیه بی قیوسی خلقندن ماعدایاننده اولان بشیوز نفر میری پیاده لوندات ایله و خوتین محافظی قوچاق
 الیاس پاشا دخی خوتین اغالرندن صاری احمد زید مجده بی اوچیوز نفر پاک و کزیده لیغه عسکر یله بغدادن
 مملکتنه ارسال و ایصال ایلمر یچون مشارالیه مایه بشقه بشقه امر شریفه توصیه و تنبیه و سنکه
 ویوده مومی الیه سن سنکه بالاتفاق امر محافظه یه قیام ایلمر یچون میرمیران مومی الیه مأموریتنی
 متضمن بشقه امر شریفه تأکید اولنوب و سن اوتهدن برو دولت علیه مک پرورده نعم
 و مظهر لطف و کرمی اولمکه خلوص نیت و صفای طویت ایله سلطنت سنیه مک خدمه سندن
 اولوب بوانه دک سندن عاقلانه و متیقظانه ظهور ایدن روش و اطوار و ضبط و ربط مملکتده
 متبصرانه وضع و رفتار معلوم و مشهود اولدیغنه بناءً بوندن بویله دخی کمال صدق و اخلاص
 ادبیات مجموعه سی — ۷

ونهایت استقامت و اختصاص ایله ازدل و جان خدمات مبروره و مساعی مشكوره ابرازینه
 بذل تاب و توان ملحوظ و منتظر اولمغله بو ائناده احتیاطاً حوزه حكومتك اولان بغداد
 مملكتك حدودینی محافظه ایچون چادرلره چیقوب عسکریکی ترتیب و محافظهیه مأمور
 مومی الیها ایله تقدیم مراسم اتحاد و اعمال حزم و احتیاط ایله امر محافظهیه سعی و دقت
 و دائماً اطراف و اکنافه حواله چشم کوش و بصیرت و بعده نوجهله فرمانم اولور ایسه آکا
 کوره حرکت ایلک فرمانم و سندن هر حالده صداقت و استقامت مطلوب هایونم اولمغین
 اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده سنکه ویوده مومی الیه
 سن بوجه محرر احتیاطاً حوزه حكومتك اولان بغداد مملکتی حدودینی محافظه ایچون
 چادرلره چیقوب عسکریکی کرکی کی ترتیب و محافظهیه مأمور مومی الیها دخی کلدکلرنده
 بالاتفاق کوکل برلکی ایله امر محافظهیه بذل اجتهاد و دائماً لوازم حزم و احتیاطی معتاد
 و اطراف و جوانبه حواله چشم و کوش ایدرك متیظانه حرکت و دشمن طرفندن جلب
 اولنان اخباری پیدرپی اردوی هایونمه اعلام و اشعار و اشارت و بوندن صکره نوجهله فرمان
 هایونم صادر اولور ایسه آکا کوره عمل و حرکت ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر
 اولمشدر فی اواسط را ۱۱۵۰

- ۹۳ -

اساجقی قاضیسنه و یکچیری ضابطی اولان طور ناجی باشی علییه و متولییه حکم که
 اساجقی قصبه سی ممرالناس و معبر براسکله عظیمه اولمغله و بوسنه مبارکده واقع
 اولان سفر هایونم تقریبیه مرور و عبور ناسدن خالی اولمدوغنه بناء اردوی هایونمه هنوز
 ایریشمیان عسکری طائفه سندن اولنلری کلدکلری حینده بلاموجب تأخیر و توقیف ایتدر لمکسزین
 اردوی هایونم جانبنه ارسال و فرار اعودت ایلوب یدلرند سندرلی اولمیان اشخاص مقوله سنی دخی
 اخذ و حبس و قلعه بند ایدوب دخی قصبه مزبورده واقع انبارلری لیل و نهار حفظ و حراست و مقیم
 و مسافر ظهور ایلان ارادل و اشقیای ضبط و ربطه تقید تام و سعی و اهتمام ایلک اوزره اوجاق طرفندن
 دخی برمتعین ضابط نصب اولنمی مقتضی اولمغله بوندن مقدمه طور ناجی باشی مومی الیه علی
 زید مجده یکچیری ضابطی نصب و قیام ایتدر لمکه انجق ذکر اولنان خصوصلرده و سائر
 مهم و مقتضی اولان خدمات لازمه ده حکام و متولی مومی الیه معرفت و اتفاقیله رؤیت
 و معاونت اولنق امر صواب اولدیغنه بناء طور ناجی باشی مومی الیه ضابطلکی اموری ده

لازمه ذمتی اولان امور و خصوصاً دره بیوجه مانع اولیوب عسکری طائفه سنک مرورلری و فراریلرک اخذ و حبسی و قلعه بند اولملری و سائر درون قصبه ده مقیم و مسافر ظهور ایلیان اراذل و اشقیانک ضبط و ربطی و اسوده لکی مومی الیهک عهده اهما منه تفویض و سزک دخی معاونت و مظاهرت ایلمک زایله دین و دولت علیه مه لایق خدمات و عباد اللهک دائماً کمال امن و راحت لریله قصبه مزبور نک نظامی و زیاده حفظ و حراستی مطلوب هایونم اولمغین سنکه اساجی قصبه سنده یکچیری ضابطی و طور ناجی باشی مومی الیه سن سندن صداقت اوزره خدمات لازمه عهده سندن کلمک مأمول اولوب و مأمور اولدیغک ضابطلک امرینه تمشیت و یرمک ملحوظ اولمغله قصبه مزبور نک اختیار و امکدار یکچیری لری و اهالی سائر سی سنی ضابط بیلوب سوز کدن طشره و رأیکدن خارج وضع و حرکت ایتمیوب مطیع و منقاد اولوب و سندن جمله امور کی شرع شریف و قانون قدیمه و امرهایونمه مطابق ایلمکده سر مو انحراف ایلیوب معیتکه تعیین اولنان اوده لو نفرات ایله لیل و نهار قصبه مر قومه نک حفظ و حراستنده و سکانک راحت لرنده و عسکری طایفه سنک پیدر پی ارسال لرنده و فراریلرک اخذ و قلعه بند لری امرنده سائر واقع اولان امور و خصوصاً لرینک جمله سنده بذل مقدور و سعی نامحصور ایلیوب خلاف شرع شریف و مغایر امر منیف بر فرده دخی جور و اذا ایتمیوب و ایتدر میوب خلافندن اتقا و مجانبت ایلیه سن دیو افتخار الامراء والا کابر بالفعل درگاه معلام یکچیری لری اغاسی اولان عبدالله اغا دام علوه طرفندن مهر لو مکتوب و یرملکه وجه مشروح اوزره عمل اولنق بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی او اسطرا ۱۱۵۰

— ۹۴ —

ابرائیل قاضیسنه و ابرائیل ناظر و کیلری و علما و صلحا وائمه و خطبائنه و عسکری ضابطاننه و افراد عسکریه و بالجمله اعیان و اهالیسنه حکم که بو اثناده نمچه لونک صورتا مسقو کفره سنه اعانت یوللو قرب و حدوده بر نفر جنرال ایله بر مقدار آدم لر کلدی دیو ابرائیل اهالیسنندن بعضیلرینک قلیبرینه نوا و حشت و دهشت مستولی اولمقدن ناشی بعض کونه اراجیف و اکاذیب اشاعتیه تجار و اهالیسنندن بعضیلری سمت اخره پریشان اولمق صد دنده اولدق لری یقیناً معلوم هایونم اولمغله بتوفیق الله تعالی سنجاق شریف ایله بالجمله عسا کراسلام حالاً قرتال صحرا سنده و نچه سی بندرده ضرب خیام و عون عنایت باریله دشمنندن اخذ انتقامه اقدام وان شالله تعالی قریباً طومار اوهیه و اقتضا ایدر ایسه اولطر فلره توجیه لجام اولنق اوزره اولوب و اولطر فلرک تزالدن مستوفی ادوات

جنگ و پیکار و عساكر غيرت شعار ايله تقويت و تحکيمنه تدارك كورلمسى امر مقرر اولدوغندن باشقه افلاق ويوده سى كندو عسكرى ترتيب ايدوب بوكره شده اقامت ايلسى ويوده مومى اليه تنبيه و ميرميران كرامت شجيع و نامدارلرندن علائيه و بكشهرى سنجاقلىرى متصرفى ابراهيم پاشا دامت معاليه دخى مكمل و مستوفى قپومى خلقندن ماعدا بو دفعه بوسنه ليلردن تحرير اولنان بشيوز نفر ميرى سوارى عسكر ايله بوكره شده محافظه ايچون ارسال و تسير اولنوب و نهر طونه سواحلنده محافظه سى لازم كلان قضالر ايچون روم ايلي جانبنده اولان قضالرك اعياىلرى قضالرنده اته و طوته و ضرب و حرب به قادر پياده و سوارى ايله تجهيز و ترتيب اولنوب بحمد الله تعالى اطراف و اكناف مالا مال عساكر اسلام ايله عملو اولدوغندن قطع نظر بالجمله عساكر اسلام قرب حدودده و سرك جوار كزده اولوب دشمندن اخذ انتقام و اماده طوررلر ايكن بوكونه اراجيف باطله يه اعتماد ايله دغدغه خشيت خلاف مرضى حركت اولمغين سزكه مومى اليهم سز اشبو امر شريفم مضمون منيفى اوزره قصبه مزبور نك سكان و اهالى و تجار و رعاياسنه اعلام و اشاعت و قلبلرينه عارض اولان دغدغه و حشت و دهشتى وعد و وعيدى مشتمل كلمات نصيحت آميز ايله دفع و رفعه دقت و او مقوله لردن بر فرد من بعد اولرندن و يرلرندن حركت ايتيوب و امين و سالم اولرنده و يرلرنده اقامت و استقرارلرينه تسليت بخش اوله رق بذل مقدرت و جمله كز قوى القلب و جري الخاطر اولوب غيورانه حركت ايدمرك بوكونه اراجيف و اكاذيبه تبعيت ايله افساد و اختلال بلاد و عباديه باعث اولنلرك بالاتفاق زجر و منع و ممنوع اولميانلرى اخذ و محكم حبس و عبرة السائرين سياسته جلب و قتل اولنلرى ايچون كيفيتلرين اردوى هايونمه عرض و اعلام و كوكل برلكى و غيرت و حميت اظهارى ايله سياق و احد اوزره قيام ايدوب زنهار و زنهار بر احدك آخر محله كتمسنة و بومثللو دغدغه و يره جك اولنلره و اراجيف اشاعتنه اصلا و قطعا رخصت و جواز كوستر ميوب من كل الوجوه كمال امن و رفاهيت ايله احاد ناسك يرلرنده و يوردلرنده تمكّن و استقرارلرينه صرف تاب و طاقت و خلافتدن غايت الغايه حذر و مجانبت ايلكز بابنده فرمان عاليشانم صادر اولمشدر فى اواخر ۱۱۵۰

حالا سكبان باشى محمد دام مجديه حكم كه

حالا مسقو كفره سنك طرف اسلاميانه سؤ قصد فكر فاسديله واقع اولان عصيان

وطغیانندن ناشی اشبو سنه مبارکه ماه ربیع الاول یسنک اوتجی کونی طابور منجوسی سرحد
اسلامیه دن اوزی قلعه سنی محاصره ایدوب دره دن قلعه یه انداخته ایلدوکی خونباره لری
بعض خانه لرینه دوشوب واقع اولان آتش بعنایه الله تعالی جبهه خانه سنه اصابت ایتمکه
اول اثناده دشمن خاکسارک هجوم وغلوی سببیه وقوع بولان محاربه و مقابله
اثناسنده محافظه مزبوره مأمور درگاه عالی یکچیریلری اورتهلرندن یتمش بر جماعت
سکسونجیلر و قرق طقوز جماعت خصکیلری واون بر جماعت واللی درت جماعت و سکزنجی
بلوک و اوتوز درت بلوک و قرق ایکی بلوک واللی یدی بلوک واون یدی سکبان ویکرمی
طقوز سکبان جمیعاً اون عدد اورتهلرک ضابطان و نفراتی شهیداً فوت و بعضیلری دخی
اسیر اولمق ملاحظه سیله حاصلی مجدداً تجهیز و تکمیل قلنملری مقتضی اولمغین بوخصوص
بر امر لازم الاهتمامدن ایدوکی معلوم اولدقده ذکر اولنان اون عدد اورتهلرک استانه ده
اولان اختیارلرین کتوروب هر برلری اورتهلرینک امکدار و نفرات اعمالنه قادر عتیق
نفرا تهلرندن بولنانلری یوللریله اوده باشی و وکیلخرج و علمدار و باش اسکی واشجی نصب
و تعیین و نفرا تدن اولنلری دخی اورتهلری معیتیه قزغان و مهمات سائرهلری تکمیل
ایله مجدداً دوزیلوب بلا نقصان برکون اول و بر ساعت مقدم اردوی هایونمه ارسال
و ایصال قلنملری فرمانم اولمغین و . . . ایله ارسال اولمشدر انشاءالله تعالی وصولنده
وجه مشروح اوزره عمل و حرکت و برکون اول و بر ساعت مقدم مجدداً تکمیل
ایتدیریلوب کوندرملری ماده سنه غایه الغایه اهتمام ایلیمسن و سز لکه سابق الذکر
اون عدد اورتهلرک استانه ده اولان اوده بکجیلری و سائر اختیارلری سز بوبابده دامن
غیرتی درمیان و کمال سعی و اهتمام ایدوب هر برلریکنز اورتهلریکنز مجدداً ضابطانی و قزغان
وسائر نفرا تتی عجله تکمیل و لوازم سفریه لرینی کوروب برکون اول و بر ساعت مقدم
اردوی هایونمه ارساله زیاده تقید ایلوب اهل و تکاسلدن بغایت احتراز ایلیمسن دیو
بالفعل درگاه معلوم یکچیریلری اغاسی اولان عبدالله اغا دام علوه طرفندن مهرلو مکتوب
ویرلمکه وجه مشروح اوزره عمل اولمق ایچون یازلمشدر فی واسطه را ۱۱۵۰

روم ایلینک اورتی قولنده واقع اولان موالی عظام و قضات و نواب و علما و صلحا
وائمه و خطبا و متسلملر و کتبخدا یرلری و یکچیری سردارلری و سائر ضابطان و اعیان

واشراف زید مجدهم و آتھ و طوتھ و ضرب و حربہ قادر پیادہ و سواری بالجملہ اہل اسلام
زید قدرہمہ حکم کہ

بواثنادہ مسقو کفرہ سی بر طرفدن اوزی قلعہ سی و بر طرفدن دہ قریم آطہ سی
اوزرلرینہ هجوم و نیچہ لو دخی مسقولویہ اعانت یوللو بغتہ ظہور ایلہ نقض عہدہ جسارت
و نہر طونہ سواحلندہ واقع محافظہ سی لازم کلان محللرک کید و کزنند دشمندن ضبط
و حراستی ایلہ عباداللہک امنیت ورفاہیتلری اقدم اموردن اولوب و سنجاغ شریف ایلہ
بالجملہ عساکر اسلام قارتال صحراسندہ و نیچہ سی دخی بندردہ اعلاء کلمہ دین مبین ایچون
طاش یصدنوب طپراق دوشنوب خلوص نیت و طویت ایلہ فی سبیل اللہ غزا و جہاد ایلہ
مشغول اولوب بویلہ و قتلردہ غزا و جہاد عامہ عباد مؤمنین اوزرلرینہ فرض عین اولدوغندن
باشقہ (فضل اللہ المجاہدین علی القاعدین اجر أعظیما) تحتہ التجا و بالنفس احراز فضائل غزا
نیت صادقہ سیلہ ابقاء دین مبین و احیاء سنت سنیہ فخر المرسلین ایچون مال و جان ایلہ بذل قدرت
ایدندر تحصیل رضای رب العزت و استجلاب مشوبات دنیا و آخرت ایلدک لری آیات باہرہ
قرآنیہ و احادیث زاہرہ نبویہ ایلہ کون کی ظاہر و اشکار و (المؤمن للمؤمن کالبنیان
بشر بعضهم بعضاً) طبیعتنجه تنظیف مناهی اسلام و تطہیر مشارع شریعت سیدالانامہ
صرف مکنت جملہ مؤمنین اوزرلرینہ واجبہ ذمت اولدوغنی باہر و بدیدار اولوب
بو خلالہ دشمن دین (الکفر ملہ واحدہ) مصداقنجه بربرلرندن استشعار و استمداد
ایتدک لری صورتدہ احضار دین و عباد موحدین دخی (المؤمن اخو المؤمن) مفادنجه
بربرلریلہ تعاضد و تساند ایدہ رک دفع شر و مضر تلرینہ مبادرت و دین مبین یولندہ
(قاتلوا المشرکین کافۃً کما یقاتلونکم کافۃً) نظم کریمی اوزرہ ہربری جانسپارلق مراسمنہ
رعایت ایللری عہد نبویدن بووقت میمنت اقتراہہ کلنجه جاری اولان غیرت دینیہ دن اولوب
تمام حمیت اسلامیہ و غیرت دینیہ ابرازیلہ عموماً اہل اسلامک دین مبینہ یاردم و اعانت
ایدہ جکلری وقت اولمغلہ سزکہ مومی الیہ سز ہر بریکز قضا لریکزدہ اولان شجیح و کار
کذار اعیانلر دن برریا ایکیشر نفر اعیان مجلہ اوزرلرینہ باش نصب و تعیین اولنوب قضا کزدہ
اولان اتھ و طوتھ و حرب و ضربہ قادر سواری و پیادہ بالجملہ اہل اسلامی عموماً بوغزا
ایچون اولرندن ویرلرندن اخراج و ذکر اولنان اعیانلرک معیتلریلہ منتهای سرحد اسلامیہ
اولان نیش وودین قلعہ لرینہ و بوستہ طرفلرینہ و نہر طونہ سواحلندہ سمت و مناسب اولان
اولان سرحدلرہ ایصال و سزکہ تعیین اولنان اعیانلر و معیتلریلہ کیدن رجال حرب و قتال

مومی الیهم سز بوجه محرر هیأت مجموعه کز ایله تعیین اولنان سرحدات اسلامییه واروب
 انده اولان اهل اسلام ایله تجمع و احتشاد و بالاتفاق محافظه مملکتیه قیام ایلمکز بابنده
 اردوی هایونمدن جمله نک کیده جکری محلرک ترتیب و تعیین و تخصیص و تعیینی حاوی
 اوامر علیهم ا کرچه صادر و ارسال اولنش آنجق بوخصوص دین مبین خدمتی اولدیغندن
 باشقه بووقت اوقات اخرایه قیاس اولنه جق ازمندن اولیوب اجرای مراسم غیرت دینییه
 ایله عامه عباد مؤمنینک جان و کولکدن فی سبیل الله غزائیتی ایله محافظه ناموس شریعت
 مظهریهیه اهتمام ایده جکری اوقاتدن اولمغین تا کیداً و اهتماماً و استعجالاً و اقداماً رکاب
 هایون غیرت مشحونم طرفندن مخصوصاً اشبو امر شریف دیانت ردیفم اصدار و ... ایله
 ارسال اولنشدر ایمدی وصولنده سز که هر بر قضانک قاضی و علما و صلحا و ائمه و خطبای سز
 بویله وقتده اغور دین مبینده مال و جان ایله بذل مقدرت ایتنه نک فضائلنی تکرار
 بتکرار جمله یه و عظم و تذکیر و صغیر و کبیر امر جهاده تحریر و ترتیب ایدرک بوجه محرر نامدار
 وایش کذار اعیانلردن برروایکیشر کسنه لرک معیتلریله قضا لریک زده اته و طونه و حرب و ضربه قادر
 پیاده و سواری بالجمله اهل اسلامی اولرندن ویرلرندن اخراج و عجاله و مسارعه بر قدم مأمور
 اولدقلری محافظه لره تسیر و ارسال و سز که اخراج اولنان رجال حرب و قتال مومی الیهم سز سزدخی
 فی سبیل الله غزا و جهاده عزیمت نیت صادق سیله بر قدم مقدم یرلریک زدن چیقوب اعیانلر معیتلریله
 اردوی هایونمدن مأمور و تعیین قلند یغلر محللره واروب امر محافظه یه و سائر واقع اولان
 خدمات دین دولت علیه مه کوکل بر ایکی ایله اقدام و سز که تعیین اولنان اعیانلر سز سز که
 بیله فی سبیل الله غزایه چیقان اهل اسلامی یانگزه استصحاب و بر ساعت مقدم عجاله و مسارعه
 صوب مأموره وصوله شتاب و انده اولان عباد مؤمنین ایله تجمع و تحشد ایدوب بالاتفاق
 محافظه مملکتیه و حین اقتضاده مدافعه دشمنه سعی و اکباب ایلیه سز خیرالناصرین اولان
 حضرت الله عظیم الشان حبیب اکرمی حرمتنه عسا کر اسلامک معین و ظهیری اولوب
 اعدای لثامی مقهور و مؤمنین و موحدینی منصور و مظفر ایلیه آمین کورهیم سزی اغور دین
 و دولت علیه مده ظهوره کلان خدمت لریکز ضایع اولیوب دنیا و اخرتده مکافاتنی مشاهده
 ایده جککز محقق و مقرر اولمغله هر بریکز غیرت دین مبین ایچون صرف ماحصل مکنت
 و رضاء الله و رضای هایونمه مظهر اولمغه سعی و دقت و لکن سز که اعیان و لایت سز بو وسیله
 ایله بر فرددن براچه و بر حبه الندیغی و حمایه و غدره تصدی اولندیغی مسموع اولور ایسه بویله وقتده
 بو مثللو حرکت دین مبینه خیانت و اهانت اولمقدن ناشی بلا امان جزا کز ترتیب اولنورا کر

صداقت واستقامت اوزره مالا و بدناً دین مبینہ خدمت ایدرسکز سنوح ایدن زحمت
ومشقتکز فراموش اولیوب هر بریکزه حال وشانہ کوره اکرام واحترام اولنور اکا
کوره بو کیفیتلری ملاحظہ ایدرک ازدل و جان خدمت ایلکه هر بریکز بذل تاب وتوان ایلکز
بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر
فی اواخر را ۱۱۵۰

— ۹۷ —

امراء دریادن حالا آقکرمانده اولان عمر پاشایه و آقکرمان قاضیسنه و علما و صلحا
و ائمه و خطباسنه و اقکرمانده اولان اوجاقلو و یرو نفراتی ضابطاننه و اوزیدن کلان
فرقتهلر و قنجه باشلر باش بوغلریله سائر افراد عسکریه و احاد ناسه و عموماً آقکرمان
اهالیسنه حکم که

چونکه بو اثناده بقضاء الله تعالی اوزی قلعه سی جبه خانه سنه دشمن طرفندن خبره
ایله آتش اصابت ایتکدن ناشی عساکر اسلامدن نیچه سی فرقتهلر و قانجه باشلر ایله
چیقوب اقکرمانه واصل اولدقلری مقدما اوزی یه خزینہ عامرهم ایله ارسال اولنان کلیبولی
باروتخانه سی ناظری قدوة الامجد والاعیان الحاج حسین زید مجده نك دخی بو دفعه کلان
کاغدنندن مکرراً معلوم هایونم اولمغله اقکرمانك بو خلایده توفیر و تکشیر عسکر ایله
استحکامی لازمه وقت و حالدن اولدیغنه بناء بوندن مقدمه شرف صدور بولان امر شریفده
بیان اولندیغی اوزره اقکرمان محافظه سنه مأمور و تعیین قلنان طوایف عسکریه دن ماعدا
بر طرفندنخی پیدرپی عسکروادوات ایله متانت و تقویت ویریه جکی مصمم و محقق اولوب
والحاله هذه اوزی محافظه سندن چیقوب آقکرمانه کلان کرک عساکر و کرک اهلینك بالجمله
آقکرمان محافظه سنه قیام ایللری لازم و لابد اولمغله سز که اوزیدن چیقان فرقتهلر و قانجه
باشلر باش بوغلری و سائر نفراتی و اصاف عسکریه و اهالیسی سز سز دخی سائر اقکرمان
محافظه سنده اولنلر ایله بالاتفاق امر محافظه یه اقدام و کوکل برلکی و غیرت و شجاعت
اظهاری ایله غیورانه حرکتہ اهتمام ایلکز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار
و . . . ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده عون و عنایت باری ایله اعدای دیندن
کرکی کبی اخذ انتقام ایچون سنجاغ شریف ایله عموماً عساکر اسلام دشمن دین اوزرینه
توجه و عزیمت اوزره اولمالریله سز که اوزی محافظه سندن کلان مومی الیهم سز قطعاً همت
و غیرتکززه فتور و قصور کتورمیوب الطاف الهیه یه اعتماد و روح پرفتوح جناب

رسالت پناهندن استمداد ایله هر حالده قوی القلب و جری الخاطر اولوب کوکل برلکی و دلیرانه و مردانه حرکت ایله اقکرمان محافظه سنه قیام و سزکه اقکرمان محافظه سنده اولان و مجدداً مأمور تعیین قلنان اصناف عسکریه و قاضی و علما و صلحا و سائر مومی الیهم سز سزدخی جمله ایله مسلک اتفاق و اتحاد رعایت و ابراز غیرت و حمیت ایدرک امر محافظه و سائر واقع اولان خدمات علیهم تمشیتنه اهتمام ایلیه سز خیرالناصرین اولان حضرت الله ذوالجلال عساکر اسلامی منصور و مظفر و اعدای دینی مقهور و مدمر ایلیه آمین کورهم سزی بووقت تام دین مبین و دولت علیه مه خدمت ایده جک وقت اولمغله جمله کز کوکل برلکی ایله دین مبین و دولت ابد قرینم اوغورنده بذل مقدرت و اظهار غیرت و شجاعت ایله امر محافظه سزی و دقت ایلیکز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه فی واسطرا ۱۱۵۰

- ۹۸ -

روم ایلی والیسی اولوب بندرجانی سرعسکری اولان وزیر عبدالله پاشایه حکم که اوزی قلعه سی محافظه سنده جنود و موحدین بو اثناده قلعه مرقومه یی محاصره ایدن مسکو طاووری ایله مردانه و غیورانه محاربه و مدافعه یه اهتمام اوزرله ایکن بقضاء الله تعالی قلعه مزبور جبهه خانه سنه کفره مسفوره طرفندن خبره ایله آتش اصابت ایتدیکندن ناشی درون قلعه ده بولنان اهل اسلامدن بعضیلری شهید و بعضیلری دخی سفاین ایله اقکرمان طرفنه کلدکلرینی مشعراقکرمان قاضیسی و اهالیسی جانبازندن بودفعه مضرب خیام عساکر اسلام اولان قارتال صحرا سنده عرض و محضر وارد اولوب چونکه قضا و قدر بویله ظهور ایلدی الحکم لله الواحد المتعال انجق بر مقتضای نص اعجاز نمونان مع العسر یسرا عون و عنایت باری ایله بعدازین جنود موحدین قریباً منصور و مظفر و اعدای مکار و خيله کار کلیاً مقهور و مدمر اولسی جناب و اهب النصر و العطا یادن مسئول و متضرع اولوب لیکن بوخلالده نهر طورله اوزرنده اولان یانق پلنقه ایله سائر محافظه سی مقتضی اولان محللرک حفظ و حراستی اقدام اموردن اولمغله سنکه سرعسکر مشارالیه سن معیت کده اولان اصناف عسکریه دن قدر کفایه عسکر ایله یانق پلنقه یی و سائر محافظه سی اقتضا ایدن محللری بمنه تعالی محافظه و محارسه ایتدرمکه اهتمام تام ایلیک فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سنکه سرعسکر مشارالیه سن بو حالتدن قطعاً همت و غیرت کزه

فتور کتور میوب ظهور الطاف الهیه کمال وثوق و اعتماد و روح پرفتوح سرور کائناتدن
استمداد ایله قوی القلب و جری الخاطر اولوب هر حالده ابراز حمیت و بروجیه محرر معیتکده
اولان طوائف عسکریه ایله سالف الذکر طورله اوزرنده اولان یانق پلنقه یی و سائر محافظه سی
لازم کلان محلری بلطفه تعالی محافظه و محارسه ایتدیرمکه سعی و دقت و سندن مامول
هایون و ملحوظ طبع دیانت مقرونم اولدینی اوزره عهدۀ غیرت و دوش لیاقت و شجاعتکده
احاله قلنان کافۀ امور و خصوصی وجه و مناسبی اوزره رویت و لازم الانها احوالی پیدرپی
اردوی هایونمه اعلامه مبادرت ایلک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی او اسطرا ۱۱۵۰

- ۹۹ -

کلی قاضیسنه و ناظرینه و علما و صلحا وائمه و خطباسبنه و اعیان و اشراف و اهالیسنه
حکم که

مسقو کفره سنک بو خلایده بلاد اسلامیه اطالۀ دست طغیان و تجاوز لرندن ناشی
قلبلریکزه بعض کونا خوف و خشیت طاری اولدینی اعلام و تحصیل امنیت ایچون بحرأ
کلی بوغازینک محافظه سی و برأ دخی قصبۀ کلییه ادوات و عسکر ایله تقویت و یرلمسی
خصوصلرینی سز که مومی الیهم سز بودفعه اردوی هایونمه کلان محضر کزده استرحام ایلش سز
حالا سنجاغ شریف ایله بالجمله عسا کر اسلام بو طرفلرده اولمقدن ناشی مستعیناً بالله تعالی
نهر طونه سوا حلقده محافظه سی لازم کلان محلرک و سرحدات اسلامیه نک امر محارسه لریله
تقویه و تحکیملرینه فوق الحد مبادرت و دائماً اطراف و اکنافه متانت و یرلمکدن خالی اولنمیوب
خصوصاً کلی قصبه سنک مستوفی ادوات و عسکر ایله رصانت و استحکامنه مباشرت اولندیغندن
بشقه تزالدن اوزیدن کلوب حالا اقلکر مانده لنکر انداز اولان چکدری و فرقه لر دن قدر
کفایه چکدری و فرقه لر معجلاً کلی بوغازینه کلوب انده لنکر انداز اقامت و اطراف
و جواره حواله چشم و کوش بصیرت اوله رق اوجانبیری کید و کزند دشمندن کرکی کی
حفظ و صیانت ایلک ایچون مأمور و تعیین قلنوب بلطفه تعالی هر خصوصک تسویه و تنظیم
و تأدیه و تحقیقنه کمال سعی و دقت اولندیغنه بناءً بحمد الله تعالی فکر و اندیشه سی وحشت
ودهشت ایراث ایده جک برنسنه اولما مغله دفع دغدغۀ خوف و خشیت و پابرجای مرکز ثبات
و متانتکز ایچون اعلاماً و افهاماً اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولمشدر ایمدی
سز که مومی الیهم سز کیفیت معلومکز اولدقده قطعاً همت و غیرتکزه فتور و قصور کتور میوب

هر حاله قوی القلب و جری الخاطر اولوب بو کونه واهی حدوث ایدن دغدغه و حشت و دهشتی قلبکزدن کلیاً دفع و ازاله و عباد اللهی کلمات حکمت آمیز و نصیحت انکیز ایله سمت اطمینانه احاله و محافظه ممالک خصوصنده برآ و بجرأ صرف جد همت اولنان خصوصاری ملاحظه ایدرک جمله کز غیورانه و مردانه حرکت و هرکس اولرنده و یرلرنده بی دغدغه قیل قال و فراغ بال ایله تمکن و استقرار لرینه تسلیت بخش اوله رق بذل مقدرت و بو کونه باعث دهشت و وحشت اولنلری منع و زجره دقت ایدوب ممنوع اولمیانلری اخذ و حبس و ناسک بو کونه تشوش و اختلال لرینه باعث اولدقلری ایچون عبرة للساثرین جزالری ترتیب اولنق اوزره اسم و رسملری و کیفیتلری اردوی هایونمه عرض و اعلام و خلافتدن اتقاء تام ایلمکیز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر اواخر ۱۱۵۰

— ۱۰۰ —

روم والیسی اولوب بندر جانبی سر عسکری وزیر عبدالله پاشایه حکم که یانق پلنقه بندر قلعه سنه بش آلتی ساعت قریب محله اولق حسیله بو خلایده توفیر و تکثیر عسکر ایله تقویت و تحکیمه اهتمام اقداموردن اولغله سنکه سر عسکر مشارالیه سن حالا بندرده اولان پاشالردن برینک معینه ایالات والویه عسکری و میری لوندات و آتلو یکچیری نفراتندن قدر کفایه عسکر تعیین اولنوب مناوبه و جهله محافظه ایتدیرمکه سعی و دقت اولنق فرمانم اولغین اشبو امر شریفم اصدار و... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سنکه سر عسکر مشارالیه سن بوجه محرر بندرده اولان پاشالردن برینک معینه ایالات والویه عسکری و میری لوندات و آتلو یکچیری نفراتندن قدر کفایه عسکر ترتیب و تعیین و مناوبه و جهله یانق پلنقه یه ارسال و تسیمیر و محافظه و محارسه سنه سعی اکید اولنق بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه فی اواخر ۱۱۵۰

— ۱۰۱ —

حالا دریا قپودانی وزیر سلیمان پاشایه حکم که حالا قریم خانی جناب امارت مآب ایالت نصاب سعادت اکتساب فتحکرای خان دامت معالییه اردوی هایونمدن سکسان آچه ترتیب و افراز اولغله مبلغ مرقومک بر آن اول طرفلرینه ارسال و ایصالی غایت مهم و مقتضی اولوب لکن بو اثناده مبلغ مرقومک

خان مشارالیه برآ ایصالی امر عسیر اواقدن ناشی بالاقتضا بحراً تسیری لازم کلمکین سنکه وزیر مشارالیه سن معیتکده اولان دونمای هایونم قالیونلرندن مناسب بر قطعه صغیر قالیون افراز ومبلغ مرقومی خان مشارالیه بحراً ارسال ایتمک اوزره سنه بوغازینه معجلاً ارسال ایلمک فرمانم اولمغله اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سنکه وزیر مشارالیه سن فرمانم اولدوغی اوزره معیتکده اولان دونمای هایونم قالیونلرندن بر قطعه صغیر قالیون افراز وبروجه محرر مبلغ مرقومی خان مشارالیه بر ساعت اول ارسال ایلمک اوزره عجله و مسارعة سنه بوغازینه ارسال وقیودانته دخی بوغاز مرقومه وصولنی اردوی هایونمه افاده ایلمسنی تنبیه وافهام ایلمک بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه فی اواخر را ۱۱۵۰

— ۱۰۲ —

حالا اقکرمانده تجمع وتحزب ایده جک عسا کرک اوزرلرینه روم ایلی بکربکیلیکی پایه سیله باش بوغ اولان انقره سنجاغی متصرفی عمر پاشا دامت معالییه وامرای دریادن عمر دام اقبالییه واقکرمانده دفتردار اولان ... زید مجدهیه حکمکه

بو اثناده کلی بوغازینک دخی کید ومضرت دشمنندن محافظه وحمایه سی لازمه وقت وحالندن اولدوغنه بناء سز که میر میران ودفتردار مومی الیه سز اوزیدن کلوب حالا اقکرمان لیاننده لنکر انداز اقامت اولان چکدریلردن بر عدد چکدری وفرقتهلردن دخی وجه ومناسی ایله بر قاچ عدد فرقتهلرک کلی بوغازینه تعیین وارسال اولملری فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سز که میر میران ودفتردار مومی الیه سز فرمانم اولدینی وجه اوزره وجه مناسی ایله حالا اقکرمانده اولان چکدریلردن بر عدد چکدری وفرقتهلردن دخی بر قاچ قطعه فرقتهلری کلی بوغازنده وضع لنکر اقامت وبوغاز مزبوری ایصال کزند دشمنندن وقایت وصیانت ایلمک شرطیه افراز وتعیین واوزرلرینه نصب اولنان رؤسالرینه کیفیت مرقومی بر خوشجه تعلیم وتلقین ایله بر آن اقدام وبر ساعت مقدم محل مرقوم ارسال وتسییر ایلمکز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیوردومکه فی اواخر ر ۱۱۵۰

— ۱۰۳ —

روسجق ویر کوکی و سلستره و خرسوه قاضیلرینه و ضابطان و اعیان ولایت

مسقو کفره سنک طغیان و تجاوزی و نمچه لونک دخی مسقولویه اعانت یوزندن حدود اسلامییه سوء قصدندن ناشی بو خلالده افلاق مملکتینک توفیر عسکر ایله کید دشمنندن حفظ و حراستی لازمه وقت و حالدن اولمغین حالا افلاق ویوده سی اسکرلت زاده قسطنطین ویوده طرفندن رضالری و علوفه لریله ذکر اولنان قضالردن قدر کفایه ذمی سکبان نفراتی تحریر اولنمق خصوصنده جمله کز امداد و اعانت ایلمکیزی ویوده مومی الیه التماس ایتمکله وجه مشروح اوزره اعانت ایلمکیز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اوزره و ... ایله ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده سز که مومی الیه سز ویوده مومی الیه طرفندن سابق الذکر قضالردن مملکت افلاقی کید و مضرت دشمنندن محافظه ایچون رضالریله طالب اولنلردن یرار کفیللریله علوفه لری ویوده مومی الیه طرفندن ویرمک اوزره قدر کفایه ذمی سکبان نفراتی تحریر اولنمسنه اعانت و مظاهرت و برکون اول تکمیل و مملکت افلاقه سوق و تسیرلرینه سعی و دقت ایلمکیز بابنده فرمان فی اواخر ۱۱۵۰

— ۱۰۴ —

بلوکات اربعه اغوات و کتبخدالرینه حکم که

سز که مومی الیه سز بولندیغیکز محلدن واروب اقکرمان و یاخود یانق پلنقه ده محافظه یه قالمکیز ایچون بوندن مقدمه سزه امر شریفم اصدار و ارسال اولنمشیدی لکن بو اثناده اقکرمانک توفیر و تکثیر عسکر ایله متانت و استحضامنه اهتمام لازمه وقت و حالدن اولمقدن ناشی سزک اقکرمان محافظه سنه مأموریتکیز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله اولنمشدر ایمدی وصولنده هر نه محله بولنورسکیز بر آن اقدام و بر ساعت مقدم اقکرمانه واروب امر محافظه ده و سائر اقتضا ایدن خدماتک کلیسنده اقکرمانده مجتمع اولان عساکرک اوزرلرینه باش بوغ نصب و تعیین اولنان امیر علی دام اقباله نک رأی و امرینه موافقت و کوکل برلکی ایله خدمات مبروره و مساعی مشکوره و جوده کتورمکه صرف تاب و طاقت ایلمکیز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر ۱۱۵۰

— ۱۰۵ —

حالا طونه قیودانی مصطفی دام اقباله یه حکم که

اساجقی جسریںک محافظه و محارسه سی وجوهله لازمه خالدن اولمغله کیجه و کوندوزده بیوک و کرک کوچک کلان کوتکلیک جسره قریب وارمدین بر طرفه آلمسی مقتضی واهم اولدوغندن سائر وقتدن زیاده بصیرت اوزره اولوب غایه الغایه تقید واهتمام ایلمکیز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و . . . ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده سنکه مومی الیه سن اولمقوله بیوک و کوچک کلان کوتوکلیک بر طرفه آلوب بر درلو ضرر کلامک اوزره قایقلا ایله نوبتجیلر تعیین ولیل و نهار کلان کوتوکلیک جسره قریب وارمدین بر طرفه آلمقده جمله کز بالاتفاق جهد موفور و سعی یقصور ایلیوب ادنی تهاون و قصوریکیز ظهور ایده جک اولور ایسه بر درلو عذر و جوابکیز اصفا اولنمیوب معاتب اوله جغکیز مقرر و محقق اولمغله آکا کوره کمال بصیرت اوزره حرکت و جسر مزبورک وجوه ایله محافظه سی امرینه زیاده اهتمام و دقت ایلمکیز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر د ۱۱۵۰

— ۱۰۶ —

ودین محافظی وزیر محمد پاشایه وودین قاضیسنه و یکیچری ضابطنه و یکیچری و سائر اصناف عسکریه ویرلو قولی ضابطان و رؤسالرینه وودینک علما و صلحا وائمه و خطبا و اعیان و اشراف و عسکری و اهالیسنه حکم که

بو اثناده مسقو کفره سنک ظهور ایدن هجوم و حرکت و نمچه لونک دخی مسقولویه اعانت یوللو تعدی و تجاوزه جسارتلرندن ناشی امنیت مرتفع اولمق حاللری رونما اولدوغنه بناء سرحداث اسلامیه نک عسا کر و ادوات ایله کرکی کبی محافظه و محارسه لرینه اهتمام و دقت اولنمغله بوندن اقدام اصدار و ارسال قلنان امر شریفمده تصریح و بیان اولندوغنی اوزره و دینه سمت و مناسب اولان قضالک عموماً بیاده و سواری رجال حرب و قتالدن ماعدا طونه سوا حلنده اون عدد یکیچری سردنکچدی بیراغی کشاد و معجلاً وودین محافظه سنه سوق و ارسال اولنوب و الا آن و دینه موجود و مدخر اولان ذخایر و مهماتدن فضله مجدداً ذخایر و افره مبیاعه سی وودینه نقل و ادخاری و مستوفی مهمات و ادوات ایصالی فرمانم اولوب عسا کر و ادوات متوافره و ذخایر و مهمات متکثره ایله تقویت و استحکامنه

فوق الحد مبادرت اولنوب وحالا سنجاغ شریف ایله بالجه عسا کر اسلام دخی نهر طونه نك
قرشو یقه سنده قرتال صحراسنده ضرب خیام ونصب اعلام ایدوب هر طرفه چشم کشای
بصیرت واطراف سرحداته نظارت وکید وکزند دشمندن حدود اسلامیه بی وقایت ایدوب
جمله سی مستعیناً بالله تعالی پادر رکاب دشمن اوزرینه توجه وعزیمته حاضر و آماده اولوب
ونهر طونه سواحله محافظه سی لازم محارر دخی بی نهایت عسا کر ومهمات وکذلك نیش
قلعه سی وبوسنه سرحداتی دخی اجناد وادوات ایله مالامال اولوب بحمدالله تعالی عموماً
سرحدات اسلامیه تکثیر اجناد وتوفیر عدو عتاد ایله مملو اولمغین اعلاماً وافهاماً اشبوا مرشریفم
اصدار و... ایله ارسال اولمشدر ایمدی سنکه وزیر مشار وسز که سائر مومی الیهم سز کیفیت
معلومکنز اولدقده ساعدهمت وغیرت وبازوی جلادت وحیتکنزه قطعاً قوتور وقصور کتور میوب
جمله کنز قوی القلب وجری الخاطر پابر جای مرکز متانت وثبات اولوب عون وعنايت باری به استناد
وروح پرفتوح جناب رسالت پناهدن استمداد ایله مردانه وغیرانه محافظه مملکتیه قیام ومباشرت
ومحافظه مأمور اولان عسا کر اسلام ایله بالاتفاق حرکت وجهله کنز وزیر مشار الیهک امرور آینه
اتباع وموافقیت ایدرک تکمیل ناموس شریعت غرا واقامت فریضة جهاد وغزایه مبادرت
وصغیر وکیر وبرنا وپیری امر جهاده تحریص واغرا ایله ابراز صلابت ومهابت واطهار
شجاعت وجلادت وتحصیل رضای رب العزت واستجلاب مثنوبات دنیا و آخرته بذل مقدرت
وهر حاله سعیکنز مبرور وخدمتکنز مشکور اولمغله مظهر دعای غیر ملوکانه م اولمغه نثار نقدینه
مکنست ایلکنز بابنده فرمان هایونم صادر اولمشدر بیوردومکه فی اواخر را ۱۱۵۰

- ۱۰۷ -

بندر سرعسکری وزیر عبدالله پاشایه ومعیته اولان آناتولی والیسی وزیر کنج
علی پاشایه ومیر میران کرامدن حالا بندر محافظی محمد پاشا وسائر میر میران وبندر قاضیسی
ومفتیسنه ودرگاه عالی یکچیریلری ضابطی... زید مجدهیه وبندرک علما وصلحا ومشایخ
وائمه وخطباسنه واولجاقلو ویرو قوی اغوات وضابطاننه وبالجمله افراد عسکریه واهالی
بندره حکم که

سز که سرعسکر مشار وبندر محافظی وقاضیسی ومفتی وبندرک اصناف عسکریه واهالیسی
مومی الیهم سز بودفعه اردوی هایونمه ارسال ایلدو ککنز عروض ومحضر کلوب و واصل
ومفهوملرنده مندرج اولان کیفیات وبالجمله ملتسمساتکنزه علم هایونم محیط وشامل اولمشدر
فی نفس الامر مسقو کفره سنک عتو واستکبار ایله کیفیت حرکتنه کوره بوخلالده بندر

قلعه سنك مستوفی عسا کر وادوات و ذخایر و مهمات ایله متانت و تقویت لازمه وقت و حال دن اولمقدنناشی ترتیب اسباب تقویت و تمیم لوازم و متانتنه فوق الحد جد و جهد اولمغله ترال دن اردوی هایونمده اولان عسا کردن کزیده و مسلم ابطال رجال کیروداردن اولمق اوزره منتخب بش بیک بشیوز نفر درگاه معلام یکیچریلری بودفعه افرار و علی جناح الاستعجال بندره تسیر و ارسال و طوپیجی و خبره جی و لغمیجی نفراتی دخی سوق و ایصال اولندوغندن غیری برطرفدن پیاده و سواری اجناس عسا کرک تحریر و ارسالنه مبادرت اولنوب و بوندن بشقه اردوی هایونمده موجود اولان عربه و دوه و سائر بالجمله دواب ایله اولطرفه پیدرپی ذخایر متوافره وادوات و مهمات متکثره ایصالندن بر آن خالی اولنمیوب ولله الحمد سنجاغ شریف ایله بالجمله عسا کر دخی حالا قریبکزده اولمغله اتفاق درون ایله مجموعی متوکلاً علی الله پادر رکاب دشمندن اخذ انتقامه حاضر و آماده و دین مبین یولنده اقامت فریضه جهاد و غزایت صادق سیله چشم کشاده اولوب عنایت باری ایله دولت علیه مک عسا کر و ذخایر و مهمات وادواتده برکونه ضرورتی اولندوغندن ماعدا مجموع سرحدات اسلام عسا کر و ذخایر و مهمات ایله مالا مال و بندر طرفلرینک دخی بروجه محرر تکثیر ذخایر و اجناد و توفير عد و عتاد ایله رصانت و استحکامنه بذل اجتهاد اولندوغنی معلومکنز اولدقده بازوی همت و غیرتکزه قطعاً قصور و فتور کتور میوب جمله کز قوی القلب و جری الخاطر اولوب عون و عنایت الهیهیه توکل و معجزات جناب رسالت پناهه توسل ایله پابرجای مرکز متانت و دامن در میان غیرت اوله رق (قاتلو المشرکین كافةً کما یقاتلونکم كافةً) نص جلیلی اوزره فریضه جهاد و غزاده اقامت و (النصر ... الخ) منطوق کریم الشانی طبقنجه کردن حمیت و اغور دین مبینده خلوص اوزره بذل مقدرت و جمله کز امر محافظه ده و مدافعه دشمن و سائر واقع اولان خدمات هایونمک کلیسنده سرعسکر مشار الیهک رأی رزین اصابت قرینه متابعت ایلیه سز خاصه جناب خلافتاً بک و عامه جمیع عباد موحدینک دعای خیرلری بله در جناب خیرالناصرین مبعوث بالسیف اولان حضرت نبی صلی الله علیه و سلم حرمتنه هر حالده عسا کر اسلامی قرین آیات فتح و نصرت و اعدای بدنامی پامال قهر و ضجرت ایلیه آمین کوریم سزی بو وقت تمام دین و دولت علیه مه خدمت و ابراز حمیت اسلامیه ایله احراز رتبه عالیه دنیا و آخرت ایده جک ایامدن اولوب و اغور دین و دولت علیه مده هر بریکز مردانه و غیورانه جنبش و اطوار دلیرانه و بهادرانه روش و رفتار ایله امر محافظه ده و مستعیناً بالله تعالی مدافعه دشمنده و سایر اقتضا ایدن خدمات علیه مده کوکل برلکی ایله خدمات

مبروره وجوده کتورمکه صرف ماحصل اقتدار و اعلاء کلمه الله دین و احیای شریعت
سیدالمرسلین ایچون کمر غیرتی میان حمیتکزه بند و جمله کز مسلك اتحاد و اتفاقه سلوک
واقفایدرك الى يومالقیام مذکور السنه انام اوله جق آثار رضیه و مآثر مرضیه اظهارینه
سعی بی شمار ایلکیز بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر را ۱۱۵۰

— ۱۰۸ —

آنقره سنجاغی متصرفی اولوب حالا اقلکرمانده عسا کر اسلام اوزرلرینه باش بوغ
نصب اولنان عمر دامت معالیهیه ورتبه میرمیران ایله شانی ترفیع قلنان امیر علی دام
اقبالهیه حکم که

حالا اوزی طرفلرنده اولان مسقو طابورینک کیفیت حرکت و رفتاری والآن نه محله
اولوب و توجهی نه طرفه ایدوکی و عسا کر و ذخائر جهتلرندن ضعف و قوتلری نه رتبه لره
رسیده اولدینی هنوز معلوم اولمیوب مسفورلرک بوخلالده صورت حال و هیأت و احوالرینه
کاینبنی کنه و حقیقتی ایله تحصیل اطلاع مرتبه و جوبه منتهی اولمقدن ناشی مستعیناً بالله تعالی
نیت و حرکت و هیأت و قیافتلرندن بر آن اول استطلاع اولنق مراد هایونم اولمغله سنکه
باش بوغ اولان میرمیران مومی ایله عمر پاشا دامت معالیه سن قرق الی رأس مقداری
کزیده و توانا چفته اتلر ایله میرمیران مومی ایله امیر علی پاشای طابورک اطراف و حوالیسینه
واروب دل اخذ ایله مسفورلرک بروجه محرر کیفیت حال و شانلرینه و سمت و توجه و حرکتلرینه
تحصیل و قوف ایچون دیلدوکی آدملری معیتنه تعیین و ترتیب ایله بر آن اقدام و بر قدم مقدم
جانب طابوره تسیر و ارسال و سنکه میرمیران مومی ایله امیر علی دام اقباله سن سن ذاتکده
یرار و بهادر و مأمور اولدیغک ایشک عهده سندن کلکه قادر شجیع و نامدار و کار گذار
اولدوغک معلوم هایونم اولوب سندن ایش مأمول اولمقدن ناشی بواثناده دشمن دینک طابوری
نه محله اولوب و عزیمت و توجهی نه سمت ایدوکی و الآن عسا کر و ذخائر ایله
قوت و ضعفلری نه رتبهیه رسیده اولدینی معلوم خسروانهم اولمغه اراده ملوکانهم تعلق
ایدوب و بو مرامک حصولی انجق سندن ملحوظ اولمغله کوریم سنی تمام
غیرت و حمیت ابرازیه کسب نام و شان ایدم جک و قتلر اولمقدن ناشی امر شریفم واردینی
آنده قطعاً توقف و ارام و اصرار وقت و ایام اولنمیوب باش بوغ اولان میرمیران مومی ایله
عمر پاشا دامت معالیهیه توجه و تنبیه اولندیغی اوزره قرق الی رأس مقداری توانا چفته

آتلی ایله استدوگك بهادر كمسنه لری یانكه استصحاب والغار ایله طابور مرقومك اطراف وحوالیسنه بر ساعت اول وصوله شتاب وعون وعنايت باريله طابورك اطرافندن نه طریقله ونوجهله اولورایسه علی ای حال البته والبته دل الوب دشمنك کیفیت حرکات وسكناتلرینه ونیت وتوجهلری علی التحقیق نه سمتہ اولدوغنه والان اردوی منحوسلرندہ عسا کر وذخائرک قلت وكثرتی وضعف وقوتلری نه مرتبه ده ایدوکنه تمام کنه وحقیقتی ایله تحصیل وثوق وشعور ایلدکن صکره کیفیت احوال علی التفصیل بران اول عجله و مسارعة اردوی هایونمه اعلام واخذ اولنان دلی دخی معاً ارسال ایلیه سن بوامر مهمك بحسبه الله تعالی بروفق ودلخواه بر قدم مقدم حصولی ایله دشمنك استطلاع احوال لری سندن مأمول اولمغله بوبابده كرك سنك وكرك معیتكله استصحاب ایتدیكك دلاورلرك سبقت ایدن خدمت لریكز بر درلو ضایع اولمیوب طرف هایونمدن اضعاف مضاعف مكافات اولنه جنی محقق اولمغله هر بریکز غیرتی برقاج یردن میان هیتکزه بند و خواب وراحتی ترك ایدوب مستعینا بالله تعالی طابور دشمنك کرکی کبی احوال واطوار ونیت وعزیمتلرندن جانب هایونمی بر ساعت اول خیر واکاه ایتمکله تحصیل نیکنامه صرف ماحصل اقدام ایلک بابنده فرمان طالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر ا ۱۱۵۰

— ۱۰۹ —

ولایت افلاقك بویارلری وخطمان و سرداری وسائر بللو باشلورنه حکم که افلاق مملکتی رعایاسنك حمایت وصیاتی ایله حفظ وحراستی واجبه اموردن اولوب وخصوصاً بوخلالده امر محافظه کمال مرتبه دقت واهتمام اهم والزم اولمقدن ناشی حالا افلاق ویوده سی اولان اسکرلت زاده قسطنطین ویوده ترتیب وتجهیز عسا کر ایله بکرشه واروب امر محافظه قیام ایلدوکی یقیناً معلوم اولوب ویوده مومی الیه ایله بالاتفاق محافظه مملکته میرمیران کراممك شجیع وبهادر لرندن یکیشهر وعلائییه سنجاقلری متصرفی ابراهیم پاشا دامت معالیه دخی مقدماً سزه خطاباً صادر اولان امر شریفمده ذکر و بیان اولندیغی اوزره صنوف عسکر ایله مأمور وبواشاده مقدار کفایه طوپلر ایله ادوات جبه خانه دخی عجله ارسال اولنوب وسنجاقل شریف بالجمله عسکر اسلام ایله حالا قرب وجوارده اولمقدن ناشی دائماً اطراف واکنافك تقویه سنه بذل اقتدار ایتلریله سز که ولایت افلاقك بویارلری وخطمان و سردار وسائر بللو باشلورلی سز سز اوتهدن برو اطاعت وانقیاد ایله سایه حمایه

پادشاهانه مده محمی اولان دولت علیه مک خلوصکار عباد صداقت شعار لرندن اولوب بوندن
 بویله دخی صدق نیت و خلوص طویت ایله دولت علیه مه اظهار عبودیت سزدن مأمول
 ومنتظر و سمنوح ایدن اخلاص و اختصاص کز سبی ایله مظهر الطاف علیه اوله جفکیز
 مقرر اولمغله مقتضای صداقت و استقامت کز اوزره ویوده مومی الیهک امر محافظه و سائر
 اقتضاییدن خصوصاً مرور رأینه متابعت و استمالتر ویروب ترفیه و تطمینلرینه بذل مقدرت
 و هر حاله سعی کز مبرور اولمغه سعی و دقت ایلمک کز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار
 و ... ایله ارسال اولنمش و وصولنده دولت علیه مه اولان و فور عبودیت و خلوص نیت کز
 مقتضای سنجه جمله کز کوکل برابکی ایله کرک امر محافظه و کرک سائر اقتضاییدن خدمات
 علیه مده ویوده مومی الیهک امر و رأینه موافقت و افلاق رعایا سینه استمالت ویروب تأمین
 و تطمینلر یله فراغ بال و رفاه حاللرینه بذل مقدرت و سبقت ایدن عبودیت و خدمت کز ضایع
 اولمیوب ظل ظلیل خسروانده مده محمی اوله جفکیز مجزوم اولمغله هر حاله صداقت و استقامت
 ایله خدمات پسندیده وجوده کتورمکه صرف تاب و طاقت ایلمک کز بابنده فرمان عالیشانم
 صادر اولمشدر فی اوائل ر ۱۱۵۰

— ۱۱۰ —

اسکداردن آناتولینک صاغ قولى نهایتنه واروب کلنجه واقع اولان موالی عظام
 وقضاة ونوابه و سردنکچدی آغلاری و یکیچری سردارلری و اوجاق اختیارلری و اعیان
 ولایت وایش ارلرینه حکم که
 اشبو سنه مبارکده محقق و مقرر اولان سفر هایونم ایچون صاغ قولدن بافرمان عالی
 و بر موجب دفتر بیراقلری کشاده اولنان عتیق و متقاعد آغالر بیراقلری آلتنه استصحاب
 ایده جکلری نفراتلریله و بلا بیراق انجق کندو توابعلریله کلک اوزره عتیق آغا و علمدارلر
 و دفترده اسملری مسطور اولوب بحسب القضا بوندن اقدام طرف استانه دن بیراق کوندریلوب
 مأمور اولان اغالرک یدلرینه ذی قدرت و نفرات اعمالنه قادر مجد و مستحق اولانلردن تکمیل
 ایتدیرلمک اوزره بیراق ویریله جک اغالروبالجمله قضالرک یکیچری سردارلری عموماً قضالری
 یکیچریلری و قول اوغللری نفراتیلله انشا الله تعالی نوروز فیروزده ادرنه صحراننده عسا کر
 نصرت اثرک سایه لواء حضرت فخر طلمده حاضر و اماده بولنلری بابنده مأموریتلری
 مشعر بوندن اقدام صادر اولان اوامر علیه م و اوجاگک امکدار و کارگذار ضابطانندن

طوره جي باشی علی زید مجده مستقل مباشر تعیین وارسال اولنمغله مباشرتی و جمله معرفت لری و معرفت شرعیه بمنه تعالی جمله سنک امر و فرمان اولدینی وجه اوزره تکمیل نفرات ایدوب فرد واحدی کیر و قالمق شرطیه وقت وزمانیه حاضر و بالجمله قضالردن اخراج و عموماً نفراتریله ارسال و وقت مزبورده جمله سنک کلوب موجود اولمیر یچون سور یجیلک اموری دخی مومی الیه علی زید مجده یه سپارش اولنمغله ... ارسال اولنمشدر وصولنده وجه مشروح اوزره عمل و حرکت و اتمام خدمت ایلمکده هر بر لر یکز معاونت و مظاهرت و بر فردک کیر و قالمه سنه رضا و رخصت و انفاذ و اجرای اوامر علیه م اولنمقده بذل مقدور و سعی موفور ایدوب خلافتدن اتقا و محاببت ایلیه سز و سنکه طور ناجی باش مومی الیه سن بوا امر مهمک تکمیلی سنک عهده و اهتمامک تفویض اولنمشدر سندخی کمال بصیرت و انتباه اوزره حرکت و اخراجنه مأمور اولدیغک طوایف عسکریه دن و سردنکچدی اغالرندن و سردارلردن فرد واحدی قومیوب مأمور اولدقلری اوزره علی ای حال نوروز فیروزده ادرنه صحرا سنده تحت لواء رسول الله اثبات وجود و بالفعل موجود بولمیرینه بذل قدرت ایلیه سن شویله که سردنکچدی اغالرندن و سردارلردن فرد واحدی قومیوب مأمور اولدقلری اوزره عوق و تأخیر و طمع خامه ذاهب اولوب نفراتدن فرد واحد قالورایسه بوا امر جلیله تقصیر ایدن کرک آغالرک و کرک سردارلرک و کرک نفراتک بای حال اله کتوریلوب محکم قلعه بند و اسم و رسملریله عرض و اعلام ایلیه سنکه حقلرنده نوجهله فرمانم صادر اولورایسه موجبیه عمل اولنه رق و انشا الله تعالی صوب مأموره واصل اولندقدده جمله دن کیر و قالمیوب سفره مأمور اولنلرک عقبلرین الوب بردن ایکیدن کیر و قالمش و ارایسه اوکنه الوب سوروب کتوروب صادر اولان اوامر شریفه م موجبلرنجه اتمام خدمته تقید ایلیه سن سندخی برکونا قصور و تکاسل و یاخود بر فردده مساعدده ایلدو کک استماع اولنورایسه عدم تقید و طمع خامه حمل ایله مظهر عتاب اولنه جغک مقرر در اکا کوره عاقبت اندیش اولوب خلافتدن حذر ایلیه سن دیو بالفعل درگاه معلام یکچیچری آغاسی اولان وزیرم عبدالله پاشا طرفندن مهرلو مکتوب ویرلمسکه وجه مشروح اوزره عمل اولنمق بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر فی اواخر ب ۱۱۵۰

اناطولی والیسی اولوب بندر جانبی سر عسکری اولان وزیرم کنج علی پاشایه و معیتنده اولان میر میران کرام و درگاه عالی یکچیچریلری و جبهه جی و طوپچی و طوپ عربجهیلری

ضابطاننه و بلوکات اربعه اغوات و ضابطاننه و سپاه و سلحدار نفرا تی ضابطاننه و ایالت والویه
الای بکیلرینه و سردنکچدی اغالرینه و سواری و پیاده طوایف عسکریه ضابطان ورؤساننه
و بالجمله افراد عسکریه به حکم که

نقض عهد ایدن مسقو کفره سنک ید منحوسه سنه کرفتار اولان اوزی قلعه سنک اوزرینه
واریلوب ملاعین خاسرینه اظهار شوکت اسلام اولنق واجبۀ ذمت دین مبین اولمقدن ناشی
سنکه سر عسکر مشارالیه سن معیتکه مأمور اولان اجناس عسکریه ایله قلعه مزبورۀ نک محاصره
و تضییقنه بوندن مقدم سن نامزد اولما کله مقتضای شیمۀ حمیت و شجاعتک اوزره قریبت
شتایه باقلمیه رق متوکلاً علی الله و مستمرّاً عن روحانیه رسول الله قلعه مزبورۀ نک اوزرینه توجه
و عزیمت و بی محابا تضییق و محاصره سنه مبادرت و یانکده اولان بالجمله اجناد غیرت اعتیاد اسلامیه
ایله مراسم اتفاقه رعایت ایدرک اظهار جلالت اتمک حسبیلله مدافعه نیت فاسدیلله بالدفعات طشره
چیقان ملاعینی شجعان حمیت نشان اسلامیه طعمۀ شیر شمشیر و قلعه مزبورۀ نک نزع و تخلیصی
خصوصندۀ و ابتدای محاصره دن انتہاسنه و ارنجیه دک عدوی دین مبینۀ کوز آچدیر میوب تضییق
و تنکیللرنده ظهوره کلان مردانه حرکت و غیورانه هجوم و صولتلی دشمن دینی خلاص
و نجاتدن مأیوس ایتمشیکن بتقدیر الله الملك القدير حلول شتا و ظهور شدت سرما دن ناشی
غزات مؤمنین مترسلرده طور مق قابل اولمیوب بالجمله طوپ و جبهه خانه و مهمات و سائر لوازم
و ادوات استصحاب و دشمنه بر نسنه برا غلغمق سزین هیأت مجموعۀ کز ایله عودت اولندیغی
بودفعه اعلام و انہا اولمش (ذلك تقدير العزيز العليم) بر مصداق (الامور مرهونه باوقاتہا)
توفیق عنایت رب قدیر ایله قلعه مزبورۀ نک و قتیله فتح و تسخیری دخی الطاف الہیہ دن
مسئول و جنود غیرت موجود اسلامیه نک جان و باشه باقیہ رق دین مبین و دولت ابد مکینم
اغورنده بو کونه وجوده کلان حمیت و غیرت و شجاعتلی مقدمۀ فال خیر عدا و لنمغله جمله کزک
سنوح ایدن خدمتلیکیز مقبول و سعیلریکیز مبرور اولمشدر بر خوردار اوله سز
(الحرب سجال) فهو اسنجه بودفعه واقع اولان حوادث کونیہ دن ناشی قلعه مزبورۀ نک
نزع و تسخیری وقت آخره قالدی دیه اصلاً و قطعاً قلیلریکیزه فتور و کلال کتیر میوب
ینہ کالاول قوی القلب و جری الخاطر اوله رق محافظه سنه مأمور اولدوغنکیز محللرہ و اروپ
اول بهاره دک امر محافظه قیام و فیما بعد دخی خدمات مبرورہ اظهارینہ اقدام ایلکیز
فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و ... ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده
سنکه سر عسکر مشارالیه سن اقکرمانده عمر پاشا معیتله یانکه واروب عسکره و بلوکات

اربعه خلقنه ينه ميرميران مومى اليهك معيتيه وکلى واسماعيلدن کيدنلر دخی باش بوغلريه
 محللرينه کيتمک اوزره اذن ويروب آنلري يرلرينه ارسال ويانق پلنقه محافظه سنده اولنلري
 دخی پلنقه مرقومه ده محافظه ايچون آليقويوب دشمن طرفندن غايله چکلميه جک وجهله
 بعنايه الله تعالى پلنقه مزبورنهك محافظه سنه کرکي کي نظام و استحكام ويردکن
 ماعدا معيتکه بندردن کيدن عسا کر اسلام ايله سندخی بندره کلوب کافي الاول اول بهاره
 دك محافظه قلعه ومملکته قيام وجهله ايله اتحاد ايدرك اول حواليلرك محافظه ومحارسه سنه
 اقدام وسر عسکرلکه مترتب اولان امورک کليسنده خدمات مشکوره وجوده کتورمه
 اهتمام وبودفعه ابرائيل طرفنده محافظه مأمور اوزي واليسي وزيرم محمد پاشا وكذلك
 آقکرمان محافظه سنه مأمور وزيرم حسين پاشا واساچي محافظه سنه مأمور ايچايل سنجاغی
 متصرفي مصطفى پاشا ايله خبرلشهرک اول طرفلري وبالخصوص آقکرمان طرفلرينه
 دخی دیده کشای بصيرت اوله رق هر ايشك اقتضا ووقت وحاله کوره تمشيتنه صرف وسع
 مالا کلام ايليوب وممكن اولدجه ودين جاني سر عسکری وزيرم محمد پاشا ايله دخی مکاتب
 ومخبره دن خالی اولميه رق بربريکمزك حرکات وسکنا تندن خير وآگاه اوله رق سندن مأمول
 هايونم اولديغي اوزره شان وشوکت اسلاميه لايق وضع وحرکت ايله لازم الانبا احوال
 وآثاري پيدري اعلام واشارت ايله سن وسزکه سر عسکر مشاراليهك معيتنده اولان
 ميرميران کرام واولميه ضابطاني وايلات والويه آلاي بکيلري وپياده وسوار اصناف
 عسکريه ضابطاني وبالجملة افراد عسکريه قوللر مسز بوبابده جملة کيزك سبقت ايدن امك
 وزحمت وغيرت وحيتکيز يکان يکان معلوم هايونم اولوب سعيلىرىکيز مشكور اولمشدر
 کوره يم سزي فيما بعد دخی سر عسکر مشاراليهك هر حاله رأى رزين اصابت قرينه متابعت
 وبندر قلعه سنك واطراف وحوالي سنك حفظ وحراستنه دقت وسزي هر نه خدمته مأمور
 ايدر ايسه امر ورأى اوزره حرکت ايلکيز بابنده واسط ب ۱۱۵۰

— ۱۱۲ —

ودين سر عسکری وزير محمد پاشايه حکم که

بوندن اقدام نقض عهد ايليان نمچه ومسقو کفره لرندن بعون الله الملك المتعال بوسال
 ميمنت اشتالده ممکن مرتبه اخذ انتقام وطرف طرف اظهار شوکت اسلام اولنوب سنه
 آتيده ملاعين خاسرينه توفيق وعنايت رب عزت ايله کوشمال ويرملک وار تکاب ايلدکاري

نقض عهدك وخامتی كوسترملك ایچون قوی وكلیتلو تدارکاته مباشرت وامور سفریه ترتیباته
دقت اولنق اعظم واجبات دینیهدن اولمقدن ناشی بویله امور عظیمه نك ترتیب وتسویه سی
اردوی هایونمك بر آن اقدم آستانه سعادت طرفنه وارمسنه منوط وسرحدات اسلامیه نك
دخی تنظیم وتحکیمی وزرای عظامك کارگذار وحیت شعارلرندن بر وزیرك سواحل
طوننده مناسب اولان محللرده وباخصوص آقکرمانده اقامت برله اطراف وجوانبه دیده
کشای بصیرت اولملرینه مربوط اولدیغنه بناءً اوزی والیسی وزیر محمد پاشا ابرائیل محافظه سنه
وزیر حسین پاشا آقکرمان محافظه سنه وایچ ایل سنجاغی متصرفی وزیر مصطفی پاشا
دخی اساقچیده بعض امور مهمه تمشیتی ایچون ایوا وتقریر اولملریله دائماً اطراف وجوانبه
حواله چشم وكوش بصیرت وسنكه سر عسکر مشارالیه سن سنكه دخی مخبره ومکاتبه
ایدرک اقتضاء وقت وحاله کوره حرکت ایللری کندولره توصیه وتنبيه وكذلك بندرجانی
سر عسکری وزیرم کنج علی پاشا دخی سنكه مکاتبه دن خالی اولمیه رق وممكن اولدجه
بربریکزك حرکات وسکناندن خیر وآگاه اوله رق ابرازغیرت وحیت اولنسی سر عسکر
مشارالیه سپارش وتفهم اولندوغندن بشقه مقدا افلاق سمتنه مأمور اولان آقسرائ
وآقشهر سنجاقلری متصرفی مرتضی پاشا قوتپولق نام محلدن وایه دار اولدیغی فوز وظفردن
صکره اولتی صوینی عبور ایدوب افلاق رعایاسندن مقدا وحالا طرفکه واروب الحاقی
قبول برله باشلر نه قلیاق الباس اولنانلره وسائر رعایادن دخی دائرة اطاعته دخول ایدنلره
تعرض اولنماق وجهیله انحق پابر جای مرکز عناد واصرار اولان معاندلرینك زجر
وتسکیل ومملك انقیاده صرف وتحویللرینه مبادرت ایلمسی خصوصی دخی بوندن مقدمه
میرمیران مومی الیه امر شریفله تنبيه و تأکید اولنمشدر لکن الحاله هذه سن ذاتکده
اولان غیرت وشجاعت مقتضاسنجه مستعیناً بالله ومتوکل علی الله معیتکده اولان اجناد
اسلامیه ایله فتح الاسلام وایرشوه جانبلیرینه عازم وراهی اولما کدن ناشی اولحوالیرك کافه
امور وخصوصی سنك کردن اهتمام ورؤیت وعهده اقدام وحیتکه احاله قلنمغله میرمیران
مومی الیه دخی بودفعه طرفکدن خبر ورودینه منتظر اولوب وفیابعد هرامورده سنك امر
ورأیکله عمل وحرکت وكذلك بکشرش محافظه سنده اولان ابراهیم پاشا و افلاق ویوده سی
بعدالیوم هرخصوصده سنك امریکه متابعت ایملریچون بشقه بشقه اوامر شریفه مله تعلیم
وتلقین اولنمغله اعلام حال ایچون اشبو امر شریفم اصدار و... ایله ارسال اولنمشدر
ایمدی وصولنده سنكه سر عسکر مشارالیه سن سنك رشد وکیاست وغیرت وحماستك

معلوم ومشهود اولوب سکا هر حالده اعتماد اولنمقدن ناشی اول حواليلرك كافة امور وخصوصی دوش بسالتک حواله قلنمغله کوره يم سنی الطاف خفيه آلهيه به اعتماد وروح پرفتوح جناب رسالت پناهدن استمداد ايله توجیه وجهه عزيمت ايلديکک کار خيرک حصولنه منطقه بند همت وبو خلالده بتوفيق الله تعالى قره افلاقک دخی قبضه تسخير کتور لمسنه وبعدالتسخير امر محافظه سنک تسويه وترتيبنه واقتضاء وقت وحاله کوره ميرميران مومى اليهمايه وافلاق ويوده سنه طرفکدن خبرلر کوندر وب رأى رزين صوابديکک اوزره اعمال واستخداملرينه مبادرت و سر عسکرلکک مرتب وعهده درايت و جلادتکک لازم ولابد اولان بالجمله امور وخصوصک تمشيت وتنظيم وترتيب وتيمنه بذل مقدرت و بوجه محرر ممکن مرتبه بندر سر عسکری و ابرائيل واساچي محافظلری وزراي مشاراليهم دخی مکاتبه ومخابره دن خالی اوليه رق وبربريکک حرکات وسکيناتندن خير و آگاه اوله رق سندن مامول وملحوظ هايونم اولديغی اوزره هر حالده خدمات مبروره ومساعی مشکوره وجوده کتوره که صرف مکنت ولازم الانها ونوبنو ظاهر وبديداولان احوال وآثاری اعلام واشارت ايلک بابنده
اواخر ب ۱۱۵۰

— ۱۱۳ —

اخلاف السلاطين النظام اشرف المؤمنين الكرام المختصون بمزيد عناية الملك المنان سلاطين جنكيزيه دن ... سلطان و ... سلطان زيد علو همه حکم که
حالا ودين جانبی سر عسکری وزيرم محمدپاشا ذاتنده اولان غيرت وحيت مقتضاسنجه بو خلالده مستعیناً بالله ومتوکلاً على الله ودينندن حرکت وفتح الاسلام وايرشوه جانبلرينه سوق کتبه عزيمت ايدوب واول حواليلرك كافة امور وخصوصی سر عسکر مشاراليهک رأى وتديرينه احاله اولنمقدن ناشی مقدما افلاق طرفلرينه مأمور اولان آقشهر و آقسرائى سنجاقلری متصرفی مرتضى پاشا ومعيتنده اولان عساكر اسلام و كذلك بکرشده اولان ابراهيم پاشا و افلاق طرفلرينه مأمور اولان اقشهر و اقسرائى سنجاقلری متصرفی مرتضى پاشا و معيتنده اولان عساكر اسلام و كذلك بکرشده ابراهيم پاشا و افلاق ويوده سى اسكرلت زاده قسطنطين ويوده حاصلی او سمتلرده بولنان بالجمله طوايف عسکريه ضابطان و رؤسای فيابعد هر خصوصده احوالرينی سر عسکر مشار اليه اعلام و طرفندن نه کونه خبر ورود ايدر ايسه مقتضاسی اوزره حرکت قیام واقدام

ایلمر یچون او امر شریفه مله جمله یه تنبیه و تاکید و بو کیفیتلر مخصوص مشار الیه توصیه و تفهیم اولمغله سز که سلطانان مومی الیه سز سز دخی بعد الیوم هر خصوصکزی سر عسکر مشار الیه افاده و اعلام ایدوب سزی میر میران مومی الیه مرتضی پاشا ایلهمی تعیین ایدر یوقسه کند یانه می جلب ایدر و یا خود اخر طرفه می مأمور ایدر و الحاصل هر نه شکل رأی و امر ایدر ایسه بلا تردد امر ورأینه متابعت ایدرک دین مبین و دولت ابد قرینم اغورنده سزدن مأمول اولدیغی اوزره خدمات مبرور و اظهارینه نقدینه نثار قدرت و دامن در میان مکنت اولمکز فرمانم اولمغین اشبو امر شریفم اصدار و . . ایله ارسال اولمشدر ایمدی وصولنده فرمانم اولدیغی اوزره فیما بعد هر خصوصکزی سر عسکر مشار الیه افاده و اعلام ایدوب سزی میر میران مومی الیه مرتضی پاشا ایلهمی تعیین ایدر یوقسه کند یانه می دعوت ایدر یا خود اخر سمتهمی مأمور ایدر حاصل کلام نوجهله رأی و تدبیر ایدر ایسه رأی رزین اصابت قریننه متابعت ایدرک سزدن مأمول و ملحوظ اولان غیرت و حیتی ابراز و اظهاره صرف اقتدار و سعی بیشمار ایلمکز بابنده اواخر ب ۱۱۵۰

— ۱۱۴ —

قره افلاقده اولان بویارک و رعایه حکم که

دولت علیه مله اولان صلحی نقض ایدن نتیجه ملاعینک اللرینه کیرن مملکتلری انتقام صاحبی اولان الله ذوالجلالک عون و عنایتی ایله ایادی منجوسه لرندن کالاول الوب ممالک اسلامییه ضمیمه ایتک و عهدینه طور میوب صلحی بوزمه نك ندامتنی کندولرینه بیلدیرمک نیت صادق سیله بالجمله اهل اسلام اتفاق و اتحاد اتملریله دشمن مملکتستندن کیده بیلدکری محللره دک آقین ایدوب کندولرین قتل و ماللرک نهب و اولاد و عیاللرین اسیر ایدرک و اوکلرینه کلن یرلری یاقوب یقهرق فضل حق ایله جهانی باشلرینه تتک و طاراتمک اوزره بو قیش طرف طرف مملکتلرینه عساکر اسلام و یجد تاتار عسکری کوندریلوب و اول بهار ایچون دخی بر قاچ قولدن یورنمک وجهیه قتی و افر عساکر اسلام تجهیزینه و بی نهایه طوب و مهمات و جبه خانه ترتیبینه مباشرت اولمغله انشاالله تعالی همان ابتدای بهارده ملاعین مسفورینک حدلرینی بیلدیرمک ایچون کوکل برلکی ایله قیام و هجوم اولنه جفی مصمم و مجزوم اولوب و بویله و قتلرده دولت علیه مه اطاعت ایدنلرک مال و جانلرینه قطعاً ضرر دو قنمیوب او مقوله لر حمایه پادشاهانه مده اسوده و کمال امن و راحتده اوله کلدکری اوتهدن برو مجرب

و معلوم اولمقدن ناشی ایچلریکنزدن بو کیفیتلری فهم و درك ایدن عقلا کز مقدمه دورانوب
جسته جسته و دین جانبی سر عسکری و زیرم محمد پاشانک طرفنه واروب اطاعت و انقیاد
ایله دولت علیه رعایالغن قبول ایتملریله سر عسکر مشار الیه دخی کندولرینه قالیقلر
کیدروب و حمایت و صیانتلرینه اهتمام اوزره اولدیغن و بعده کتخداسی اولان حسین
پاشایی قرالویه کوندررکن انده اولان نجهلوی قیدچدن کچروب رعایا مقوله سندن امان
طلب ایدنلره رأی و یردوکن رکاب هایونمه بیلدرمکه جانب هایونمدن دخی اطاعتلری
مقبول و مجرد فقرای رعیتیه مرحمت و شفقت ملوکانهم مبذول اولمقدن ناشی او مقوله لره
رأی و یریلوب الحاله هذه اول طرفلرک کافه اموری سر عسکر مشار الیه حواله اولندیغنه
بناء بر دفعه قونبولق طرفنده اولان مرتضی پاشا دخی ینه سر عسکر مشار الیهک امر
و رأیله حرکت ایدرک یاننده اولان قتی وافر کزیده عسا کر اسلام و تاتار عسکر یله اولتی
صوننی کچوب فی الاصل ملک موروثم اولان قره افلاقی دولت علیه طرفندن ضبط ایتمک
اوزره مأمور و تعیین قلمغله اکا دخی دولت علیه مک اطاعتنی قبول ایدنلره رأی و یرمک
و انلرک مال و جانلرینه و حهاً من الوجوه ضرر ایریش-میجهک و قورقولردن امین
اوله جق و جهله حمایت و صیانتلرینه اهتمام و دقت ایتمک و اطاعتنی قبول ایتمی انلرک کندولرین
قتل و اولاد و عیاللرین اسیر و ماللرین آلمق اوزره فرمان هایونمله تنبیه اولنمغله رعایا فقراسنه
اولان مرحمت و عنایت شاهانه مدن ناشی مقدمه بو کیفیتلردن سزی خیر و اکاه ایتمک
ایچون اشبو امر شریفم اصدار و طرفکنزه ارسال اولنمشدر ایمدی وصولنده دولت
علیه مک اطاعتنی قبول ایدنلرکمال امن و راحتده و اطاعتدن نکول ایدنلر نهایت قهر
و ملالتده اوله جقلرین فکر و ملاحظه ایدوب مال و جان و عیال و اولاد کزک خلاص
و سلامتی سزه لازم ایسه بر ان اول دولت علیه مک اطاعتنه کرککه سعی ایدوب کندیکنزی
و اولاد و عیالکنزی عسا کر اسلامک آیاقلری آلتنده چیکتیمیوب زیر حمایه شاهانه مده
محمی اولمغه مبادرت و احوالکنزی سر عسکر مشار الیه بیلدیرمکه دقت ایدوب خلافتدن
بغایت حذر و مجانبت ایله سز شویله بیله سز . فی واسط ب ۱۱۵۰ .